

ஸ்ரீ காமாட்சியை நம:

सुककवि प्रणीत  
॥ आर्या शतकम् ॥

மஹானுச முக கவி

இயற்றிய

# ஆர்யா சதகம்.

(முக பஞ்சசதியின் முதல் பாகம்)

முலம் நாகரத்திலும் தமிழிலும்

---

---

“ ஸௌந்தர்ய லஹரீ ” “ ஸ்ரீ லலிதா ஸஹஸ்ரநாமம்

இவற்றை மொழிபெயர்த்த

G. V. கணேச அய்யர், B. A., B. L.,

எழுதிய

பதிவுரை, விசேஷக் குறிப்புகளுடன் கூடியது.

---

---

**All Rights Reserved.**

---

Printed & Published by  
S. KALYANASUNDARAM,  
**The Sri Janardana Printing Works Limited**  
Town High School Road,  
Kumbakonam.

ஸ்ரீ காமாட்சியை நம:

## அவதூரிஸு .

அம்பிகையைப்பற்றிய ஸ்தோத்திரங்களைச் செய்தவர்களில் ஸ்ரீமதாசார்யாள் முதன்மையானவர்களென்று சொல்வதில் யாதொரு ஆக்சுபமுமிருக்காது. அவருக்கு அடுத்த படியிலிருப்பவராக மூக கவியைச் சொல்லவேண்டும். அதாவது மூக கவியை விடச் சிறந்த வாக் விசேஷத்தையுடைய கவி யாரென்று கேட்டால் நமது ஆசார்யானைச் சொல்லவேண்டுமே தவிர வேறு ஒருவரையும் சொல்லமுடியாது.

மூகருடைய ஜீவிய சரித்திரத்தைப்பற்றி அதிகமாகத் தெரிந்துகொள்வதற்கு நமக்கு ஆதாரங்கள் யாதொன்றுமில்லை. ஊமை யொருவர் காஞ்சீபுரத்தில் ஸ்ரீ காமாட்சியின் ஸன்னிதியிலிருந்து கொண்டு அம்பிகையை உபாஸித்துவந்தாரென்றும், அப்போது ப்ரஸன்னமான அம்பிகையின் உச்சிஷ்டம் தெறித்து அந்த உச்சிஷ்டமே அம்ருதரூபமாக ஏற்பட்டு அவருக்கு உயர்ந்த வாக்கை உண்டாக்கவும் அவர் மஹா கவியாக ஆரென்றும் தற்காலம் காமகோடி பீடத்தில் விளங்கிவரும் ஸ்ரீ சங்கராசார்யாள் சொல்லியிருக்கிறார்கள். (நன்மொழிகள் பக்கம் 103).

தவிர, காஞ்சீ ஸ்ரீ காமகோடி பீடத்திய குரு பாம்பரையில் (இரண்டாவது) வித்யாகனர் என்பவருக்கு அடுத்தாற்போல் வந்த (நான்காவது) சங்கர் என்பவர்தான் மூக கவியென்பதாக ஒரு அபிப்பிராயமும் உண்டு. இவர் ஆதியில் ஊமையாக இருந்ததாகவும் ஸ்ரீ வித்யாகனேந்தர் ஸரஸ்வதியவர்களுடைய அனுக்ரஹத்தினால் அவ்விதக் குறை நீங்கப்பெற்று மஹா கவியாக மாறி அவருக்கு அடுத்தாற்போல் காமகோடி பீடத்திலும் இருந்து விளங்கினாரென்பதாகவும் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. இவருடைய பெயர் மூக சங்கரரென்றும் சொல்லப்படும். இவர் A. D. 398-ல் பீடாரோஹணம் செய்து A. D. 437-ல் ஸித்தியடைந்ததாகவும் நிரணயிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

முகரால் இயற்றப்பட்ட ஐந்துறு (ச்லோகங்கள்) என்பதாக இவருடைய ஸ்தோத்திரத்தை “முகபஞ்சசதீ” என்று ஆதி காலம் முதல் நாளது வரையில் சொல்வது வழக்கமே தவிர, இந்த ஸ்தோத்திரத்திற்கு வேறு பெயர் கிடையாது. இது நூறு நூறு ச்லோகங்கள் கொண்டதாக ஐந்து சதகங்கள் அடங்கியது. அவற் றின் பெயர்கள் \* ஆர்யா சதகம், பாதாரவிந்த சதகம், மந்தஸ்மித சதகம், கடாஷு சதகம், ஸ்துதி சதகம் என்பவை. முதலாவதும் கடைசியதும் ஸ்ரீ காமாஷியைப் பொதுவாக ஸ்தோத்திரம் செய் கையில், பாக்கி மூன்றையும் முறையே ஸ்ரீ காமாஷியினுடைய பாதாரவிந்தத்தையும், புன்சிரிப்பையும், கடாஷுத்தையும் வர்ணிக் கின்றன. ச்லோகங்களின் வருத்தங்களும் ஒவ்வொரு சதகத் திற்கும் வெவ்வேறாக அமைந்திருக்கின்றன.

முக கலியினுடைய வாக்கின் மாதூர்யமானது ச்லோகங் களின் மூலத்தை வாசித்து அறிகின்றவர்களுக்குத் தான் தெரிய வரும். பதங்களெல்லாம் ஜினுஜிலென்று மிகவும் லலிதமாயும், காதுக்கு இனிமையாயும் அமைந்திருப்பதுடன் அர்த்த பாவ மானது பத்தியைப் பெருகச்செய்து அம்பிகையின் மனதினுள்ள கருணைக்கடலை கொந்தளிக்கும்படியாகச் செய்யக்கூடிய விதமா யிருக்கிறது. ஒவ்வொரு ச்லோகத்தினும் ஸ்ரீ காமாஷி, காம கோடிபீடம், ஏகாம்பா நாதர், காஞ்சி, கம்பாநதி இம்மாதிரியான காஞ்சிபுரத்தைப்பற்றிய அம்சங்கள் ஒன்றாவது சொல்லப்பட் டிருப்பது இந்த ஸ்தோத்திரத்தின் அழகுகளில் ஒன்றாகும்.

இந்த ஸ்தோத்திரத்தில் ப்ரதிபாதிக்கப்பட்ட ஸ்ரீ காமாஷி தேவியானவள் ஸ்ரீ லலிதாம்பிகையே.

பச்சாத் சதுர்புஜா ஜாதா ஸா பராத்திரபுராருண  
பாசாங்குசேக்ஷு கோதண்ட பஞ்சபாண லஸத்கரா |  
லலிதா ஸைவ காமாஷி காஞ்ச்யாம் க்யாதிமுபாகதா ||

\* மற்ற சதகங்களும் மொழிபெயர்ப்புடன் கூடிய அர்த்த விபாக்யானங்களானும் வெளிவந்திருக்கிறது. இந்த ஐந்து சத கங்களுடைய ஸ்தோத்திரம் மட்டும் நாகா லிபியில் வெளிவந்து இருக்கிறது.

பக்தர்களுடைய காமங்களையெல்லாம் தன் த்ருஷ்டி பட்ட  
மாத்திரத்திலேயே பூர்த்தி செய்விப்பதால் லலிதாம்பிகைக்கு  
காமாசுதீ என்ற பெயர் ஏற்பட்டது.

‘யத் யத் வாஞ்சந்தி தத்ரஸ்த்தா: மனஸைவ மஹாஜன: |  
ஸர்வக்ஞா ஸாக்ஷிபாதேன தத்தத் காமான் அபூரயத் ||  
தத் த்ருஷ்ட்வா சரிதம் தேவ்யா: ப்ரம்ஹா லோகபிதாமஹ:  
காமாசுதீ ததாபிக்யாம் ததேள காமேச்வரீ தி ச ||

(லலிதோபாக்யானம்)

காஞ்சீ சேஷத்தரத்தின் மஹிமையானது வர்ணனையிலடங்காதது.

‘நேத்ரத்வயம் மஹேசஸ்ய காசீ காஞ்சீ புரீத்வயம் |’

ப்ரளயகாலத்திலும் அழிவில்லாதது. ஸ்ரீசக்ராகாரமாக அமைக்கப்  
பெற்றது. ஸ்ரீ காமாசுதியானவள் அங்கு காமகோடி பீடத்  
தில் வீற்றிருந்து பக்தானுகூலம் செய்துகொண்டிருக்கிறாள்.  
அம்பிகையின் பதியான காமேச்வரரானவர் அங்கு ஏகாம்  
நாதர் என்ற பெயருடன் விளங்கிக்கொண்டிருக்கிறார். ஈச்வர  
னுடைய பெயரில் குறிக்கப்பட்ட ஏகாம்ரமானது (ஒற்றை மாம  
ரமானது) இன்னமிருந்துகொண்டிருக்கிறது. இந்த ஆம்ரத்தின்  
ஸ்வரூபமானது.

‘சிவபீஜ ஸமுத்பூதம் வேதசாகாபிருஜ்வலம் |

ம்ருகண்டு தனயாதாரம் ரஸாலம் தம் நமாம்யஹம் ||’

என்றபடி வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது. அம்பாளுடைய ஸ்ரீ க்ரு  
ஹத்தின் வாயுபாகத்தில் ருத்ரகோடியில் ஸ்ரீ ஏகாம்ராதருடைய  
ஆலயமும் ஏகாம்ரமும், ஆக்னேய பாகத்தில் ஸ்ரீ புண்யகோடி  
யில் ஸ்ரீ வரதராஜருடைய ஆலயமும் அமைக்கப்பெற்றிருக்கின்  
றன.

‘ஆதி ஸ்ரீமந்திரஸ்யாஸ்ய வாயுபாகே மஹேசிது: |

விஸ்த்ருதம் புவனச்ரேஷ்டம் கல்பிதம் பரமேஷ்டினா |

ஸ்ரீக்ருஹஸ்யாக்னிபாகே து விசித்ரம் விஷ்ணுமந்திரம் ||’

பரப்ரம்ஹஸ்வரூபினியான மஹா காமேச்வரியானவள் ஸ்ரீ காமா  
சுதியாகவும், (ஸ்ரீ ஏகாம்ராதரென்ற) ஸ்ரீ மஹா காமேசஸ்வரூபி

ணியாகவும், (ஸ்ரீ வாதாஜரொன்ற) ஸ்ரீ மஹாவிஷ்ணு ஸ்வரூபிணி யாயுமிருப்பதுடன் ஸ்ரீ காமகோடியில் ஸ்ரீ காமராஜ பீடத்தில் பிலாகாச ரூபிணியாயும் விளங்கிக்கொண்டிருக்கிறார்.

இந்த மஹாபிலமானது நாதபிந்து யுக்தமான பாமாகாச ஸ்வரூபமென்றும், ப்ரம்ஹ சரீரமென்றும், ஜகத்காமகலாகார மென்றும் பலவிதமான பெயர்களால் குறிக்கப்படும். அம்பாள் பிலாகாச ஸ்வரூபிணியாயிருக்கையில் லோககண்டகனூன பந்த காஸூரன் என்பவனை ஸம்ஹரிப்பதற்காக கன்யகாரூபமாய் வெளியில் வந்ததும், அவனுடைய ஸம்ஹாரமானபிறகு அம்பிகையின் கட்டளைபால் அந்த மஹாபிலத்தின் த்வாரத்தின் பேரில் காயத்ரீ ஸ்வரூபமான மண்டபமானது நேவதைகளால் கட்டப் பட்டு பிலத்திற்கு மறைவிடமாயிருப்பதும், மற்ற விஷயங்களும் 'ஸ்ரீ காமாசுழி விலாஸ' த்தில் சொல்லப்பட்டிருக்கின்றன.

'காயத்ரீ மண்டபாதாரம் நாபிஸ்தானம் புல: பரம் |

புருஷார்த்தப்ரதம் சம்போ: பிலப்ராந்தம் நமாம்யஹம் ||'

இந்த பிலத்தில் ஆகாசரூபிணியாயிருந்த அம்பாளுடைய உகரஸ்வரூபத்தை சமனம் செய்வதற்காக ஸ்ரீமதாசார்யா ளால் ஸ்ரீசக்ர ப்ரதிஷ்டாபணம் செய்யப்பட்டு அம்பாள் அவ் விடத்தில் ஆகர்ஷணம் செய்யப்பட்டு அங்கு ஸான்னித்யத்தோ டிருப்பதாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

முன்னொரு காலத்தில் கைலாஸத்தில் அம்பிகையானவள் சீலையாகத் தன் பதியின் நேத்திரங்களைத் தன் கைகளால் மறைக் கவும், அந்த ஒரு சூணத்தில் லோகங்களிலெல்லாம் அந்தகார மேற்பட்டு தத்தளித்துக்கொண்டிருப்பதைப் பார்த்த பாமசிவன் அம்பிகையின் மீது கோபிக்கவும், அதற்கு விமோசனமாக காஞ்சி புரியில் தன்னைக்குறித்து தவம் செய்து மீண்டும் தன்னை அடையு மாறு சொல்லப்பட்ட தேவியானவள் அவ்விதம் காஞ்சிக்கு வந்து கடினமான நியமத்தோடு ஆம்ர மாத்தினடியில் மணலிக்கொண்டு விங்க மூர்த்தியைக் கல்பித்து கடுந்தவமியற்றுகையில் அம்பிகை யின் ப்ரேமாதீசயத்தின் அளவைக்கண்டானந்திக்க எண்ணங் கொண்ட பாமேச்வரன் கங்கையைபழைத்து ப்ரவாஹரூபமாய்

அம்பிகையின் தவத்திற்கு இடையூறு செய்யும்படிச் சொல்லவும், அப்படியே கங்கையானவள் பயங்கரமான ப்ரவாஹமாய் வந்து அம்பிகை தவம் செய்யுமிடத்தை நெருங்கவும் அம்பாள் லிங்க ரூபமாயிருக்கும் தன்பதிக்கு ஆபத்து நேரிடுமோவென்று பயந்து கலங்கி வேறொன்றும் செய்வதற்குத்தேதான்றாமல் தன் கைவளைகள் பதியவும் இரு ஸ்தனங்கள் குழையவுப் தன் பதியைக் கட்டி ஆலிங்கனம் செய்தவுடன் அதினால் ப்ரமானந்தமடைந்த ப்ரமேச் வரன் ப்ரஸன்னமாகி ப்ரவாஹத்தைத்தடுத்து அம்பிகையின் அபீஷ்டத்தைக் கொடுத்ததாகவும் சொல்லப்படும். [இந்த நதியினால் அம்பிகைக்கு கம்பம் (நடுக்கம்) உண்டான காரணத்தைக் கொண்டு அதற்கு கம்பா என்று பெயர் ஏற்பட்டது.]

இங்குள்ள ப்ரமசிவனுடைய லிங்க மூர்த்தியானது அம்பாளால் ஆலிங்கனம் செய்யப்பட்டபோது அம்பாளுடைய ஸ்தன, கங்கணங்கள் அமுந்தியதினால் ஏற்பட்ட அடையாளங்களோ டிருப்பதாகச் சொல்லப்படும்.

‘உமாலிங்கன ஸங்க்ராந்த குசகங்கணமுத்ரிதம் |  
லிங்கம் ஏகாம்ரநாதஸ்ய ஸைகதம் ஸமுபாஸ்மஹே ||’

இவ்விதமான லீலைகள் நடந்த புண்யகேஷத்ரமாகிய காஞ்சியில், பக்தகோடிகளுக்கு ஸமஸ்தமான காமங்களையும் கொடுக்கும் க்ருணை ரூபினியான ஜகன்மாதாவானவள் ஸ்ரீ காமாஶ்டீ என்ற அஸாதாரணமான நாமத்துடன் பக்தானுக்ரஹார்த்தமாக விளங்கிக் கொண்டிருக்கிறாள். அப்பேர்ப்பட்ட ப்ரதேவதையின் க்ருபையை அடைவதற்கு மூக கவியால் அருளிச் செய்யப்பட்ட இந்த ‘பஞ்சசதி’ என்ற ஸ்தோத்ரமானது முக்யமான ஸாதனமாகும். வாசிக்க வாசிக்க ஆனந்தத்தையும் அம்பிகையினிடம் பக்தியையும் பெருகச்செய்யும் இந்ததிவ்யமான ஸ்தோத்திரத்தை யாவரும் எளிதிலறியும் விதமாக தமிழில் மொழி பெயர்த்து இப்போது வெளியிடப்பட்டிருக்கிறது. பக்தர்களனைவரும் இதை வாசித்து மூககவியினுடைய பேருபகாரத்தினால் ஸ்ரீலலிதா மஹாந்ரிபுரஸூந்தரியாகிய ஸ்ரீ காமாஶ்டியின் ஸ்வரூப ஞானமடைந்தது

அவனாடைய க்ருபைக்குப் பாத்ரர்களாக வேண்டுமென்று கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன்.

இஊஊ கோதண்ட புஷ்பேஷு பாசாங்குச லஸத்கராம் |  
 உத்யதஸுரூய நிபாம் வந்தே மஹாத்திரிபுரஸுந்தரீம் ||  
 விச்வகாரண நேத்ராடியாம் மஹாத்திரிபுரஸுந்தரீம் |  
 பந்தகாஸுர ஸம்ஹர்தரீம் காமாக்ஷீம் தாமஹம் பஜே ||  
 ஸ்வர்ணாங்கீம் ரத்னபூஷாடியாம் சுகஹஸ்தாம் சசிஸ்மிதாம் |  
 காஞ்சீ நிவாஸினீம் வந்தே காமாக்ஷீம் காமிதார்த்ததாம் ||

G. V. G.



ஸ்ரீ காமாட்ச்யை நம:

“ மூகபஞ்சசதி ”

## ஆர்யா சதகம்.

कारणपरचिद्रूपा काञ्चीपुरसीमि कामपीठगता ।

काचन विहरति करुणा काश्मीरस्तवककोमलाङ्गलता ॥ १ ॥

காரண பரசித்ரூபா காஞ்சிபுரஸீம்னி காமபீடகதா  
காசன விஹரதி கருணா காச்மீர ஸ்தபக கோமளாங்  
[கலதா ॥

காரண பரசித்ரூபா - காரணபரசித் ரூபினியும், காஞ்சிபுர  
ஸீம்னி - காஞ்சிபுரத்தின் எல்லைக்குள் (காஞ்சிபுரத்தில் இருக்கும்)  
காமபீடகதா - காமகோடி பீடத்திலிருப்பவளும், காச்மீரஸ்தபக  
கோமளாங்கலதா - குங்குமப்பூவின் கொத்துபோல் ம்ருதுவான  
சரீரத்தையுடையவளுமான, காசன-ஏதோ ஒரு(வர்ணனையிலடங்  
காத), கருணா - கருணா ரூபியானவள், விஹரதி - விளையாடிக்  
கொண்டிருக்கிறாள்.

1. சித் என்றால் ஞானம், உணர்ச்சி என்றர்த்தம்.

2. நிஷ்களமும் நிருபாதிசுமுமான பரப்ரம்ஹமானது பரா  
ஸம்ஸித்ரூபமானது. இதையே தான் பரசித்ரூபமென்று சொல்  
லப்படும். இப்படியிருக்கும்போது அது யாதொரு விதமான  
உணர்ச்சியாவது நினைவாவது இல்லாத நிலையோடிருக்கும்.  
அதற்கு அஹம் (நான்) என்றாவது, இதம் (இது, அதாவதுதன்னை  
தவிர்த்ததான ஒன்று) என்றாவது பாவங்கள் தனியாக அப்போது  
கிடையாது. அதாவது, அவ்விரண்டு பாவங்களும் இரண்டறக்  
கலந்து அவற்றுள் பாகுபாடில்லாமல் இருப்பது (நிர்குண) பா  
ப்ரம்ஹத்தின் ஸ்வரூபம்.

3. இதையே தான் சிவசக்தி ஸாமரஸ்யமான ரூபமென்று  
சொல்லப்படும். இவையிரண்டில் சிவனென்பது பரப்ரம்ஹத்தின்

ப்ரகாசாம்சமென்றும், சக்தியென்பது விமர்சாம்சமென்றும் சொல்லப்படும். திரும்பவும் சித் என்பதே சிவனென்றும் ப்ரகாசாம்சமென்றும் சொல்லப்படும். விமர்சாம்சமான சக்தியானது இருவகைப்பட்டது. பர்ப்ரம்ஹத்தில் சிவனோடு ஆமர்சமாக (இரண்டற) கலந்திருக்கும்போது அது ஸூக்ஷ்மமான ரூபத் தோடிருக்கிறது. அப்போது அதை சித்ரூபினீ, சைதன்யரூபா என்று சொல்லப்படும். [ரூபமென்ற பதத்தின் விசேஷமென்ன வென்றால் சித்தாக இருந்தபோதிலும் (பிறகு ஜகத்தாகப்பரிணமிப்பதால்) அதினின்றும் வெறுபட்டது போன்றது என்பது தாத்பர்யம்] ஆகவே சிவனை சித் என்றும், சக்தியை சித்ரூபினீ யென்றும் சொல்லப்படும். இவ்விரண்டும் பர்ப்ரம்ஹத்தில் தனித் தனியாக இராமல் சேர்ந்திருப்பதால் பர்ப்ரம்ஹத்தை ப்ரகாச விமர்ச ஸாமாஸ்ய ரூபமென்று சொல்லப்படும்.

4. ப்ரளயகாலத்தில் ஸகல ஜகத்தும் நசித்துப்போய் ப்ரம்ஹம் மட்டும் எஞ்சியிருக்கும்போது அதற்கு வேறு வஸ்துக்கள் தேவையில்லாமல் தன்னை மறந்து ஸ்வாத்மாராமமாய் நிருபாதிக ஸம்வித் ரூபமாயிருக்கிறது. பிறகு ப்ராணிகளுடைய பூர்வ கர்மாக்களின் விசேஷத்தினால் ஸ்ருஷ்டி ஏற்படவேண்டிய ஸமயம் வரும்போது ப்ரம்ஹத்திற்கு ஒருவிதமான ஸ்ருஷ்டியோன்முகமான உணர்ச்சி உண்டாகி (முந்தி இரண்டறக்கலந்திருந்த) அதினுடைய ப்ரகாச, விமர்சாம்சங்கள் எழுச்சியடைகின்றன. அப்போது ப்ரகாசாம்சமானது அனன்யோன்முகமான அஹம் என்ற பாவத்தோடிருக்கையில் விமர்சாம்சமான சக்தியானது இதம் என்று சொல்லப்படுவதான ஜகத்திற்குக் காரணமாயிருந்து அவ்வித ஜகத்தாகவும் பரிணமிக்கிறது. அதாவது சக்தியானவள் ஸூக்ஷ்மரூபத்தில் விசுவாத்மீரணையாக (ஜகத்தை கடந்தவளாக) பர்ப்ரம்ஹத்தில் சித்ரூபினியாயிருந்தவர், ஸ்ருஷ்டி காலத்தில் ஸ்தூல ரூபத்தில் விசுவாத்மிகையாக (ஜகத்தாக) தோன்றுகிறாள். இப்படி, ப்ரம்ஹமானது ஸ்ருஷ்டியோன்முகமாகி ப்ரவ்ருத்திப்பதும், அஹம், இதம் என்ற பாவங்கள் தனிப்பட்டு அதினால் இதம் என்று குறிப்பிடப்படும் ஜகத்தானது உண்டாவதும், ப்ரம்ஹத்தின் விமர்சாம்சத்தின் செயல்கள்.

5. இவ்விதம் ஜகத்திற்குக்காரணமும், பராஸம்வித்(ப்ரசித்) ஸ்வரூபமான ப்ரம்ஹத்தின் விமர்சாம்சமுமான சக்தியாக

அம்பிகை இருப்பதை இங்கு காரண பரசித்ரூபா என்று சொல்லப் பட்டது. [இவ்வித விமர்சாம்சமானது ப்ரகாசாம்சமான பரம சிவனுடன் ஸாமாஸ்யமடைவதின் பேரில் ஜகத்தானது உண்டா கிறதே தவிர கேவலம் சிவனாலாவது சக்தியினாலாவது ஜகத் ஸ்ருஷ்டி ஏற்படுவதில்லை என்பது ஸித்தாந்தம்.]

6. அம்பிகையின் பீடங்கள் ஐம்பத்தியொன்று என்று சொல்லப்படுகையில் அவற்றில் முக்கியமானவை ஒட்யாண, ஜாலந்தா, பூர்ணகிரி, காமராஜ பீடங்களென்றும், அவற்றிலும் காமராஜ பீடமென்பது தான் முக்யமானதென்றும் சொல்லப் படும். அந்த பீடமானது காஞ்சியிலிருப்பதாகவும் அதின் மத்தியில் அம்பிகை இருப்பதாகவும் இங்கு சொல்லப்பட்டது. இதையே காமபீடமென்றும் காமகோடி பீடமென்றும் சொல்லப்படும்.

7. அம்பிகையானவள் தன் குழந்தைகளான நம்மிடம் பரமகருணையோடிருப்பது இந்த ஸ்தோத்தரத்திலும் இதா ஸ்தோ த்ரங்களிலும் விசேஷமாக வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

कंचन काञ्चीनिलयं करधृतकोदण्डत्राणसृणिपाशम् ।

कठिनस्तनपरनम्रं कैवल्यानन्दकन्दमवलम्बे ॥ २ ॥

கஞ்சன காஞ்சீ நிலயம் கரத்ருத கோதண்டபாண

ஸ்ருணி பாசம் |

கடினஸ்தனபர நம்ரம் கைவல்யானந்த கந்தம்

அவலம்பே ||

காஞ்சீ நிலயம் - காஞ்சியை வாசஸ்தானமாயுடையதும், கரத்ருத கோதண்ட பாண ஸ்ருணி பாசம் - கைகளில் தரித்த (இக்ஷு) கோதண்ட, (புஷ்ப) பாண, அங்குசு, பாசங்களோடு கூடியதும், கடினஸ்தனபர நம்ரம் - உறுதியான ஸ்தனபரத்தினால் வளைந்திருப்பதும், கைவல்யானந்தகந்தம் - கைவல்யமென்ற மோக்ஷத்தின் ஆனந்தத்திற்கு வித்தாகியிருப்பதுமான, கஞ்சன - ஓராறொரு பரம்பொருளை, அவலம்பே - சாணமடைகிறேன்.

1. ஸ்ரீ லலிதாம்பிகையே ஸ்ரீ காமாக்ஷியாகையால் அதே ஆயுதங்களை கைகளில் வைத்திருப்பதாகச் சொல்லப்பட்டது.

2. 'காஞ்சீ திலகம்' என்ற பாடாந்தரத்தில் காஞ்சீ புரிக்குத் திலகம் போல் விளங்குகிறவள் என்றர்த்தம்.

चिन्तितफलपरिपोषणचिन्तामणिरिव काञ्चिनिलया मे ।

चिरतरसुचरितसुलभा चितं शिशिरयतु चित्सुधाधारा ॥ ३ ॥

சிந்தித பல பரிபோஷண சிந்தாமணிரேவ

[காஞ்சினிலயா மே |

சிரதரஸுசரித ஸுலபா சித்தம் சிரயது

[சித் ஸுதாதாரா ||

காஞ்சினிலயா - காஞ்சியிலிருப்பவளும், சிரதர ஸுசரித ஸுலபா - வெகு நீண்ட காலமாகச் செய்யப்பட்ட ஸத்கார்பயங்களால் எளிதில் அடையக்கூடியவளும், சிந்தித பலபரிபோஷண - நினைத்த பலன்களைக் கிடைக்கச் செய்வதில், சிந்தாமணிரேவ - சிந்தாமணியைப் போலவே இருப்பவளுமான, சித்ஸுதாதாரா - சித்ருபமான அம்ருத தாரையான (ஸ்ரீ காமாக்ஷியான) வள், மே - என்னுடைய, சித்தம் - மனதை, சிரயது - குளிரச் செய்யப்படும்.

कुटिलकंच कठिनकुचं कुन्दसितकान्ति कुङ्कुमच्छायम् ।

कुरुते विह्वतिं काञ्च्यां कुलपर्वतसार्धमौमसर्वस्वम् ॥ ४ ॥

குடிலகசம் கடினகுசம் குந்தஸ்மிதகாந்தி

[குங்குமச்சாயம் |

குருதே விஹ்ருதிம் காஞ்ச்யாம் குலபர்வத

ஸார்வபௌம ஸர்வஸ்வம் ||

குடிலகசம் - வளைந்த கூந்தல்களையுடையதும், கடினகுசம் - கெட்டியான ஸ்தனங்களையுடையதும், குந்த ஸ்மித காந்தி - குந்த புஷ்பம்போன்ற காந்தியுடைய புன்சிரிப்பையுடையதும், குங்குமச்சாயம் - குங்குமம் போன்ற நிறத்தையுடையதும், குலபர்வத ஸார்வபௌம - குலபர்வதங்களின் சக்ரவர்த்தியான ஓரிமவானுடைய, ஸர்வஸ்வம் - ஸமஸ்த ஸௌபாக்ய ரூபமாயிருப்பதுமான ஒரு மூர்த்தியானது, காஞ்ச்யாம் - காஞ்சீபுரியில், விஹ்ருதிம் குருதே - வினையாடிக்கொண்டிருக்கிறது.

பூமியிலிருக்கும் பர்வதங்களில் முக்யமான ஏழு பர்வதங்  
களை குல பர்வதங்களென்று சொல்லப்படும்.

அவற்றின் பெயர்கள்:—

‘மஹேந்த்ரோ மலய: ஸஹ்ய: சக்திமான் ருக்ஷபர்வத: |  
விந்த்யச்ச பரியாத்ரச்ச ஸப்தைதே குலபர்வதா: ||’

அவற்றிற்கெல்லாம் சக்ரவர்த்தியாக ஹிமவானைச் சொல்லப்படும்.

‘சைலானாம் ஹிமவந்தம் ச நதீனாம் சைவ ஸாகரம் |  
கந்தர்வானாம் அதிபதிம் சக்ரே சித்ரரதம் விதி: ||’

(ப்ரம்ஹாண்ட புராணம்)

पञ्चशरशास्त्रबोधन परमाचार्येण दृष्टिपात्रेण ।

काञ्चीसीमि कुमारी काचन मोहयति कामजेतारम् ॥ ५ ॥

பஞ்சசர சாஸ்த்ர போதன பரமாசார்யேண

[த்ருஷ்டிபாதேன |

காஞ்சீ ஸீமீனி குமாரீ காசன மோஹயதி

[காமஜேதாரம் ||

காஞ்சீ ஸீமீனி - காஞ்சீபுரியில், காசன குமாரீ - ஓராநொரு  
குமாரியானவள், பஞ்சசர சாஸ்த்ர - காம சாஸ்த்ரத்தை, போதன  
- போதிப்பதில், பரமாசார்யேண - ச்ரேஷ்டமான குருவாயிருந்  
கும், த்ருஷ்டிபாதேன-(தன்னுடைய) பார்வையினால், காமஜேதா  
ரம் - பரமேச்வரனை, மோஹயதி - மோஹமடையச் செய்கிறாள்-

‘அரவிந்தம் அசோகஞ்ச சூதம் ச நவமல்லிகா |

ஃலோத்பலம் ச பஞ்சைதே பஞ்சபாணஸ்ய ஸாயகா: ||’

என்று சொல்லப்பட்ட ஐந்து (புஷ்ப) பாணங்களையுடையவகை  
இருப்பதால் மன்மதனுக்கு பஞ்சானென்று பெயர்.

லலிதாம்பிகையானவள் ச்ருங்காராஸ ப்ரதானையாதலால்  
அவளுடைய பார்வையானது காம சாஸ்த்ரத்தை போதிப்பதில்  
பரமாசார்ய ரூபமாயிருப்பதாக இங்கு வர்ணிக்கப்பட்டது.  
அதற்கு அத்தாக்ஷியாக அந்தப்பார்வையானது மன்மதனை ஜயித்  
தவரான பரமேச்வரனைக்கூட மோஹமடையும்படிச் செய்வதைச்  
சொல்லப்பட்டது.

परतन्त्रा वयमनया पञ्जसमस्यचारिलोचनया ।

परया काञ्चीपुरया पर्वतपर्यायपीनकुचभरया ॥ ६ ॥

பரதந்த்ரா வயமனயா பங்கஜ

[ஸப்ரம்ஹசாரிலோசனயா |

பரயா காஞ்சீபுரயா பர்வதபர்யாய பீனகுசபரயா ||

காஞ்சீபுரயா - காஞ்சீபுரியிலிருப்பவளும், பர்வதபர்யாய பீனகுசபரயா - பர்வதங்களின் உருவம்போல் பருத்ததான குச பரங்களையுடையவளும், பங்கஜ ஸப்ரம்ஹசாரிலோசனயா - தாமாஸ புஷ்பங்களுக்கு ஸமமான கண்களையுடையவளுமான, அனயா பரயா - இந்த பரதேவதையினால், வயம் - நாம், பரதந்த்ரா: - பரவசமாகிவிட்டோம்.

ऐश्वर्यमिन्दुमौले: ऐकात्म्यप्रकृति काञ्चीमध्यगतम् ।

ऐन्द्रवकिशोरशेखरं ऐदंपर्यं चकास्ति निगमानाम् ॥ ७ ॥

ஐசுவர்யம் இந்துமௌளே: ஐகாத்மய

[ப்ரக்ருதி காஞ்சிமத்யகதம் |

ஐந்தவகிசோர சேகரம் ஐதம்பர்யம்

[சகாஸ்தி நிகமானம் ||

ஐகாத்மய ப்ரக்ருதி-பாப்ரம்ஹத்தோடு அபேதமாயிருக்கும் ப்ரக்ருதி ரூபமானதும், காஞ்சிமத்யகதம் - காஞ்சீபுரியின் மத்தியிலிருப்பதும், ஐந்தவகிசோரசேகரம் - பாலச்சந்திரனை சிரோ பூஷணமாக உடையதுமான, இத்து மௌளே: ஐசுவர்யம்- சந்த்ர மௌளீச்வரருடைய ஐசுவர்யமானது, நிகமானம் ஐதம்பர்யம் - வேதங்களுக்கெல்லாம் பரம தாத்பர்யமாக, சகாஸ்தி - விளங்குகிறது.

1. ஸகல ப்ரபஞ்சமும் உண்டாவதற்குக் காரணமாயிருக்கும் வஸ்துவுக்கு ப்ரக்ருதி என்று பெயர். இதையே மூலப்ரக்ருதி என்றும் சொல்லப்படும். இதுவேதான் அம்பிகையின் ஸ்வரூபம். இது புருஷனெனப்படும் பரமசிவனுடன் அபேதமாயிருக்கிறதென்பது சாக்தர்களுடைய ஸித்தாந்தம். (ப்ரக்ருதியானது ஐடவஸ்து என்றும் புருஷனின்றி வேறுபட்டதென்றும் ஸாங்கியர்கள் சொல்வதை சாக்தர்கள் ஒப்புக்கொள்வதில்லை.)

2. பரமசிவனுக்கு இருப்பதுபோல் அம்பிகைக்கும் சிரஸில் சந்தர்கலை உண்டு.

3. வேதசிரோபாகங்களான உபநிஷத்துக்களில் அம்பிகைப் பரதிபாதிக்கப்படுவது.

‘ச்ருதிஸீமந்ததிஸிந்தூரீக்ருத பாதாப்ஜ தூளிகா |  
ஸகலாகம ஸந்தோஹ சக்தி ஸம்புட மௌக்திகா ||’

என்று ‘ஸ்ரீ லலிதா ஸஹஸ்ரநாமத்திலும்’

‘ச்ருதினாம் ஸூர்த்தானோ தததி தவ யௌ சேகதரயா  
மமாப்யேதௌ மாத: சிரஸி தயயா தேஹி சரணௌ |  
என்று ‘ஸௌந்தர்யலஹரி’யிலும் வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

4. அம்பிகையினால் தான் பரமசிவனுக்கு ஸகல ஐச்வர்யமும் ஏற்பட்டிருக்கிறது என்பது ‘சிவ: சக்த்யா யுக்தோ’ என்ற ஸௌந்தர்யலஹரி ச்லோகத்தில் சொல்லப்பட்டிருப்பதுடன்

‘அக்ஞாதஸம்பவம் அனாகலீதான்வவரயம்  
பிக்ஷும் கபாலினம் அவாஸஸம் அத்விதீயம் |  
பூர்வம் கரக்ரஹண மங்களதோ பவத்யா:  
3ம்பும் க ஏவ புபுதே கிரிராஜகன்யே ||’

என்பதாக ‘அம்பாஸ்துதி’யில் வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

श्रितक्यासीमानं शिथिलितपरमशिवधैर्यमहिमानम् ।

कलये पाटलिमानं कंचन कञ्चुकितभुवनभूमानम् ॥ ८-॥

ச்ரிதகம்பா ஸீமானம் சிதிலித பரமசிவ

[தைர்ய மஹிமானம் |

கலயே பாடலிமானம் கஞ்சன கஞ்சுகித

[புவன பூமானம் ||

ச்ரிதகம்பாஸீமானம்-கம்பாந்தியின் கரையிலிருப்பதும், பரமசிவ தைர்ய - பரமசிவனுடைய தைர்யத்தை (மன உறுதியை), சிதிலித- நழுவச் செய்ததான (கைவிடும்படிச் செய்ததான) மஹிமானம்-மஹிமையோடுகூடியதும், கஞ்சுகிதபுவனபூமானம்- ஸகல புவனங்களையும் கஞ்சகம்போல் தரித்திருப்பதும், பாடலிமானம்- வெண்சிவப்பு நிறத்தோடு கூடியதுமான, கஞ்சன - ஒரு வஸ்துவை (ஸூர்த்தியை) கலயே - த்யானிக்கிறேன்.

முன்பு மன்மதன் தன் மீது புஷ்பபாணத்தைப் பாயோகம் செய்ய எத்தனித்தபோது அதற்கு இடங்கொடாமல் தன் நேத்திராக்கினியினால் அவனை எரித்த பரமசிவனானவர் அம்பிகையின் ஸௌந்தர்யத்தில் ஈடுபட்டு மனத்தளர்ச்சியடைந்து மோஹ மடைந்ததை 'சிதிலித பரமசிவ தைர்ய மஹிமானம்' என்று இங்கு சொல்லப்பட்டது.

आहतकाञ्चीनिलयां आद्यामारूढयौवनाटोपाम् ।

आगमवतंसकलिकां आनन्दाद्वैतकन्दलीं वन्दे ॥ ९ ॥

ஆத்ருத காஞ்சி நிலயாம் ஆத்யாம் ஆருட  
[யௌவனோடோபாம் |  
ஆகமவதம்ஸ கலிகாம் ஆனந்தாத்வைதகந்தலீம்  
[வந்தே ॥

ஆத்ருத காஞ்சி நிலயாம் - காஞ்சிபுரியை வாஸஸ்தானமாகக் கொண்டிருப்பவளும், ஆத்யாம் - ப்ரபஞ்சத்திற்கெல்லாம் ஆதியாய் இருப்பவளும், ஆருட யௌவனோடோபாம் - யௌவனத்தின் ஆடம்பரத்தோடு நிறைந்தவளும், ஆகமவதம்ஸகலிகாம் - வேதங்களின் சிரோபாகத்திற்கு பூஷணமான மொக்குப்போலிருப்பவளும், ஆனந்தாத்வைதகந்தலீம் - ஆனந்தத்திற்கு ஒரே துளிர் போலிருப்பவளுமான (ஸ்ரீ காமாஶ்யியை), வந்தே - நமஸ்கரிக்கிறேன்.

1. அவதம்ஸமென்றால் சிரோபூஷணமென்று அர்த்தம். கலிகா என்றால் மொக்கு (மொட்டு) என்று அர்த்தம். கிரீடத்தில் மொக்கை அலங்காரமாக தரிப்பது வழக்கம். உதாஹரணமாக "முகுளித கரோத்தம்ஸ மசூடா:" என்றும் "கோத்ராதரபதி குலோத்தம்ஸகலிகே" என்றும் "ஸௌந்தர்யலஹரி"யில் வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது. இங்கு அம்பிகையை "ஆகமவதம்ஸகலிகா" என்பதினால் வேதங்களின் சிரோபகமான உபநிஷத்துக்களுக்கு முடிவான தாத்பர்யமாக இருப்பது சொல்லப்பட்டது.

2. "அத்வைதானந்தகலீம்" என்றும் சொல்லலாம். அத்வைதானந்தம் என்றால் ஜகத்தும் ப்ரம்ஹமும் ஒன்று என்பதான அறிவு ஏற்படும்போது உண்டாகும் ஆனந்தம் என்று அர்த்தம்.

तुङ्गाभिरामकुचभरशृङ्गारितमाश्रयामि काञ्चिगतम् ।

गङ्गाधरपरतन्त्रं शृङ्गाराद्वैततन्त्रसिद्धान्तम् ॥ १० ॥



துங்காபிராம குசபர ச்ருங்காரிதம் ஆச்ரயாமி  
[காஞ்சிகதம்]

கங்காதர பரதந்த்ரம் ச்ருங்காராத்வைத

[தந்த்ர ஸித்தாந்தம் ||

துங்காபிராமகுசபர ச்ருங்காரிதம் - உன்னதமும் அழகுள் ளதுமான குசபரத்தால் அலங்கரிக்கப்பட்டதும், காஞ்சிகதம் - காஞ்சிபுரியிலிருப்பதும், ச்ருங்காராத்வைத தந்த்ர ஸித்தாந்தம் - ச்ருங்காரமாகிற அத்வைத தந்த்ரத்தின் முடிவாயுமிருக்கும், கங்காதர பரதந்த்ரம் - சிவனுடைய பத்னியை, ஆச்ரயாமி - சரண மடைகிறேன்.

1. பரதந்த்ரமென்றால் பிறருக்கு வசப்பட்டிருப்பது என்று அர்த்தமாகையால் இங்கு (புருஷனுக்கு வசப்பட்டிருப்பதால்) பதிவாதையைக் குறிக்கும். அம்பிகையினுடைய பாதிவாத்யத்தைப் பற்றி மிகவும் விசேஷமாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

‘களத்த்ரம் வைதாத்த்ரம் கதி கதி பஜந்தே ந கவய:

ச்ரியோ தேவ்யா: கோ வா ந பவதி பதி: கைரபி தனை: |

மஹாதேவம் ஹித்வா தவ ஸதி ஸதீமசரமே

குசாப்யாம் ஆஸங்க: குரவகதரோரப்யஸுலப: ||

(ஸொந்தர்யலஹரி)

2. இந்த ஸ்தோத்தரத்திய எல்லா சதகங்களிலும் ச்ருங்கார சாஸ்த்ரத்தின் ஸித்தாந்தமாக அம்பிகை இருப்பதாக இங்கும் பிற இடங்களிலும் வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது. ச்ருங்கார சாஸ்த்ர கிரத்திற்கும் அம்பிகையின் உபாஸனைக்கும் என்ன ஸம்பந்தம் இருக்கிறதென்பதாக ஸந்தேஹம் தோன்றக்கூடும். ச்ருங்கார ரஸமென்பது ஸ்த்ரீ புமான்களுக்குள் பரஸ்பரமிருக்கும் ஆசைக்கும் செய்கைகளுக்கும் காரணமானது. அதையே ரஸங்களுக்குள் முதன்மையானது (ஆதிரஸம்) என்று சொல்லப்படும். இதைப் பற்றி வெட்கப்பட வேண்டியாவது வெறுக்க வேண்டியாவது யாதொரு அம்சமும் ஸரியாக யோசிப்பவர்கள் மனதில் தோன்றுவதற்கு ந்யாயமில்லை. இது ஸத்வ குணத்திலிருந்து ஏற்படுகிறதென்றும், அகண்டமும், ஸ்வப்ரகாசமுமான ஆனந்தரூபமென்றும், சின்மயமானதென்றும், சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. இந்த ரஸத்திலிருந்து ஏற்படும் ஆனந்தத்தினால் மற்ற வஸ்துக்களெல்லாம் மறக்கப்பட்டு

அனன்யமான தீவ்ர மனோபாவமானது ஏற்படுவதால், அவ்வித ஆனந்தத்தை ப்ரம்ஹானந்தத்திற்கு உடன் பிறந்ததாக (ப்ரம்ஹாஸ்வாத ஸகோதரமென்று) சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. இதற்கு மேலாக ஸ்தூல சரீரத்திற்கு ஏற்படக்கூடிய ஆனந்தம் வேறு யாதொன்றும் கிடையாதாகையால் சிவ சக்திகளுடைய ஸாமரஸ்ய ரூபமான ப்ரம்ஹானந்தத்தை இதற்கு ஒப்பிடப்பட்டிருக்கிறது.

‘ஸ்வஸம்வேத்யம் இதம் ப்ரம்ஹ குமாரீ ஸ்தரீஸுகம் யதா |’  
(தக்ஷதர்ம சாஸ்த்ரம்)

ஸாமரஸ்யமென்பதே

‘ஸ்தரீபுமயோக து யத் ஸௌக்யம் ஸாமரஸ்யம் ப்ரகீர்த்திதம் |’  
என்றபடி ஸ்தரீ புமான்களுடைய சேர்க்கையிலேற்படும் ஸுகத் தைக்குறிக்கும். லயனித்தி யோகத்தை அப்யஸிக்கும் ஸாதகனும் தன்னை சக்தியாக பாவித்து ப்ரமாத்மாவான புருஷனுடன் ஸங்கம மடைவதாகவும் அவ்வித ஸங்கமத்தால் ஏற்படும் ஆனந்தத்தில் தன்னையும் ஜகத்தையும் மறந்து விடுவதாகவும் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. மேலும் ஷட்ச்கர்பேதனம் செய்து குண்டலினியை ஸஹஸ்ராரத்திற்குக் கொண்டுவந்தின் உத்தேசம் அவ்விட மிருக்கும் ப்ரமசிவனுடன் குண்டலினி சக்திக்கு ஸாமரஸ்யமேற்படுத்துவது என்பது தான். இவ்விதமான சேர்க்கையை ஸ்ரீமதா சார்யாரும்,

‘மஹீம் மூலாதாரே கமபி மணியூரே ஹுதவஹம்  
ஸ்திதம் ஸ்வாதிஷ்டானே ஹ்ருதி மருதம் ஆகாசமுபரி |  
மனோபி ப்ரமத்யே ஸகலமபி பித்வா குலபதம்  
ஸஹஸ்ராரே பத்மே ஸஹ ரஹஸி பத்யா விஹரஸே ||’

என்று ‘ஸௌந்தர்யலஹரியில்’ வர்ணித்திருக்கிறார்கள்.

குண்டலினியின் ஸஞ்சாரத்தைப்பற்றியே பின்வருமாறும் வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

‘குலாங்கனேஷாப்யத ராஜவீதீ:  
ப்ரவிச்ய ஸங்கேத க்ருஹாந்தரேஷு |  
விச்ரம்ய விச்ரம்ய வரேண பும்ஸா  
ஸங்கம்ய ஸங்கம்ய ரஸம் ப்ரஸுதே ||’

இவ்விதமான சேர்க்கையினால் அம்ருதப்ரவாஹம் உண்டாகிற தென்றும் அதினால் தேஹத்திலுள்ள ஸகல நாடிகளும் நனைபுப் பெற்று முடிவாக நித்யமான சரீரமேற்படுகிறதென்றும் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

‘வ்யோமனி சித்சசி மண்டல மத்யேத்வகுலேன ஸங்கம்ய |  
உபயாங்க ஸங்கஜன்யம் ப்ரவாஹ்யந்தீ ஸுதாபூரம் ||’

(வரிவஸ்யா ஶஹஸ்யம்)

ஸுதா தாரா ஸாரை: சரணயுகளாந்தர்விகளிதை: |  
ப்ரபஞ்சம் ஸிஞ்சந்தீ .... .... .... “ .... ||

(ஸௌந்தர்யலஹரீ)

3. பக்தியென்பதே ஈச்வரனிடத்தில் பரானுராக ஸ்வரூப மென்பதாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. உத்தமமான பக்தர்கள் ஈச்வரனுக்கும் தங்களுக்கும் நாயக, நாயகி பாவத்தைக் கல்பித்து கொண்டு அந்த மனோபாவத்துடனேயே உபாஸப்பதை ஆதி காலம் முதல் நாம் பார்க்கிறோம்.

4. ஆகவே, சிவசக்திகளுடைய ஸமாயோகமே யோகமென் பதாகவும், அவ்வித ஸம்யோகத்தினால் உண்டாகும் ஸுகமே பரமானந்தத்தின் லக்ஷணமென்பதாகவும் ஏற்படுகிறது. இவ் விதமான ஸம்யோகமானது ஸுகூழ்ம ஸாமாஸ்யமெனப்படும். ஸ்தூல ஸாமாஸ்யமானது ஸுகூழ்ம ஸாமாஸ்யமான சிவ சக்தி ஸம்யோகத்திற்கு அறிகுறியாகவும், அதைப்போன்றதான ப்ரதி பிம்பமாகவுமிருக்கிறபடியால் அவ்வித ஸ்தூல ஸாமாஸ்யத்தை போதிக்கும் ச்ருங்கார சாஸ்த்ரமானது (ஸ்திரீபுமான்கள் இறண் டறக் கலப்பதைப் பற்றியதால்) அத்வைத தந்த்ரமென்றும், அதற்கு அதிஷ்டான தேவதையாக அம்பிகை இருக்கிறாள் என் றும் சொல்வதில் யாதொரு பிசுமும் இல்லை. (ச்ருங்கார சாஸ்த்ர மானது பிறருடைய ஸ்திரிகளை அடைவதற்காக ஏற்பட்டதல்ல வென்று ஞாபகப் படுத்திக்கொண்டால் மேலே சொல்லியதற்கு யாதொரு ஆக்ஷேபமும் தோன்றுவதற்கு இடமில்லை. இந்த விஷ யத்தைப்பற்றி அறிய விரும்புவோர்கள் பாஸ்கராயருடைய க்ரந் தங்களையும், ஆர்நர் ஏவலனுடைய புஸ்தகங்களையும் பார்க்கலாம்)

काञ्चीरवविभ्रं कामपि कन्दर्पसूतिकापाङ्गीम् ।  
परमां कलामुवासे परशिववामाङ्गीठिकासीनाम् ॥ ११ ॥

காஞ்சீரத்தன விபூஷாம் காம்பி கந்தர்ப்ப

[ஸூதிகாபாங்கீம் |

பரமாம் கலாமுபாலே பரசிவ வாமாங்க

[பீடிகாஸீனும் ||

காஞ்சீரத்தன விபூஷாம் - காஞ்சியாகிற ரத்தனத்தை அலங்கார மாயுடையவளும், கந்தர்ப்பஸூதிகாபாங்கீம் - மன்மதனுக்குப் பிறப்பிடமாக இருக்கும் கடாசூத்தையுடையவளும், பரசிவ வாமாங்க பீடிகாஸீனும் - பரமசிவனுடைய இடது துடையில் வீற்றிருப்பவளுமான, காம்பி - ஓராறொரு, பரமாம் கலாம் - பரம் பொருளை, உபாலே - உபாஸக்கிறேன்.

1. காஞ்சீ என்றால் ஸ்திரீகள் இடுப்பில் தரிக்கும் மேகலை (ஒட்டியாணம்) என்று அர்த்தம். அதிலிழைக்கப்பட்ட ரத்தனங்களால் அலங்கரிக்கப்பட்டவள், “காஞ்சீரத்தன விபூஷா” என்றும் சொல்லலாம்.

2. பரமசிவனுடைய நேத்ராக்களினால் மன்மதன் எரிக்கப்பட்ட பிறகு லலிதாம்பிகையும் காமேச்வரரும் தோன்றியதைப் பற்றியும், பண்டாஸூர ஸம்ஹாரமான பிறகு தேவர்களுடைய வேண்டுகோளுக்கு இணங்கி அம்பிகையானவள் மன்மதனைத் தன் கடைக்கண் பார்வையினால் பிழைப்பு மூட்டியதைப் பற்றியும், லலிதோபாக்யானத்தில் விஸ்தாரமாக வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது. தன் புருஷன் இறந்ததினால் மிகவும் துக்கித்திருக்கும் ரதீதேவியை அம்பிகை பார்த்தவுடன், மன்மதன் உண்டானது பின்வருமாறு:-

‘அத் தத் தர்சனோத்பன்ன காருண்யா பரமேச்வரீ |

காந்தம் கடாசூயாமாஸ காமேச்வரம் அநிந்திதா ||

தத: கடாசூாத் உத்பன்ன: ஸ்மயமான முகாம்புஜ: |

பூர்வதேஹாதிகருசி: மன்மதோ மதமேதூர: ||

த்விபுஜ: ஸர்வபூஷாட்ய: புஷ்பேஷு: புண்ட்ரகார்முக: |

ஆனந்தயன் கடாசூண பூர்வஜன்மப்ரியாம் ரதிம் ||’

இவ்விதம் மன்மதனுடைய (மறு) பிறப்பானது அம்பிகையின் கடாசூத்தினால் ஏற்பட்டதால் அந்த கடாசூத்தை அவன் பிறந்த இடமாக (ஸூதிகாக்ருஹமாக) வர்ணிக்கப்பட்டது.

कम्पातीरचराणां करुणाकोरकितदृष्टिपातानाम् ।

केलीवनं मनो मे केषांचिद्भवतु चिद्विलासानाम् ॥ १२ ॥

கம்பாதீர சராணம் கருணாகோரகித

[த்ருஷ்டிபாதாணம் |

கேளீவனம் மனோ மே கேஷாம்சித் பவது

[சித்விலாஸாணம் ||

கம்பாதீரசராணம் - கம்பா நதியின் தீரத்தில் ஸஞ்சரிப்பவைகளும், கருணாகோரகித - கருணை பூத்த, த்ருஷ்டிபாதாணம் - பார்வையோடு கூடியவைகளுமான, கேஷாம்சித் - சில, சித்விலாஸாணம்-சின்மயமான விலாஸங்களுக்கு, மே மன: - என்னுடைய மனதானது, கேளீவனம் பவது - க்ரீடிக்கும் உத்யானவனமாகட்டும்.

கோரகமென்றால் மொக்கு என்று அர்த்தம். அம்பர்ளுடைய பார்வைகள் கருணையால் நிறைந்தவைகளென்பது இங்கு வர்ணிக்கப்பட்டிருப்பதின் தாத்பர்யம்.

आम्रतरुमूलवसतेरादिमपुरुषस्य नयनपीयूषम् ।

आरव्ययौवनोत्सवमाज्ञायरहस्यमन्तरवलम्बे ॥ १३ ॥

ஆம்ரதருமூல வஸதே: ஆதிம புருஷஸ்ய

[நயன பீயூஷம் |

ஆரப்த யௌவனோத்ஸவம் ஆம்ரயரஹஸ்யம்

[அந்தரவலம்பே ||

1. காமேச்வரானவர் பஞ்சப்ரம்ஹமயமான மஞ்சத்தில் காமேச்வரியை (ஸ்ரீலலிதாம்பிகையை) தன் இடது துடையின்மீது வைத்துக்கொண்டு ஸதா காலமும் அம்பிகையின் அழகில் ஈடுபட்டு ஆனந்தத்தில் மூழ்கி அம்பிகையையே பார்த்தவண்ணமாய் இருப்பதாக சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. இருவரும் ஒரேவிதமான வயது ஸௌந்தர்யம், ஆயுதங்கள் முதலியவைகளுடன் பொருந்தியிருப்பவர்களாகச் சொல்லப்படும். அவரும் ஸதாஷோடசவார்ஷிகை, அம்பிகையும் ஸதா ஷோடசவர்ஷீயா. (அதினால் தான் இங்கு ஆரப்தயௌவனோத்ஸவமென்று சொல்லப்பட்டது).

2. ஸ்திரீகளை வயதின் க்ரமமாக வர்ணிக்கையில் பதினாறு வயது வரையில் பாலை என்றும், அதற்குமேல் இருபது வரையில் தருணீ (யௌவனீ) என்றும், அதற்குமேல் ஐம்பது வரையில் ப்ரௌடை என்றும், அதற்கு மேல் வருத்தையென்றும் சொல்லப்படும்.

‘பாலா ஸ்யாத் ஷோடசாப்தா ததுபரி தருணீ  
விம்சதேர் யாவதூர்த்வம்  
ப்ரௌடாஸ்யாத் பஞ்ச பஞ்சா—  
சதவதி பரதோ வருத்ததாமேதி நாரீ |’

அம்பிகை ஸதாஷோடசவார்ஷீயாகச் சொல்லப்படுவதால் இங்கு “ஆரப்தயௌவனோத்ஸவம்” என்றும், இதற்கு முன்வந்த 9-வது ச்லோகத்தில் “ஆருடயௌவனோடோபாம்” என்றும் சொல்லப்பட்டது.

3. ஆம்னாயமென்பது வேதங்களைக் குறிப்பதுடன் தந்த்ர சாஸ்திரங்களையும் குறிக்கும்.

4. காஞ்சீபுரியிலிருக்கும் பாமசிவனுடைய மூர்த்திக்கு ஏகாம்பரநாதர் என்று பெயர். அவரே காமேச்வ ஸ்வரூபமென்று சொல்லப்படும். கைலாஸத்தில் ஒரு மையம் பாமசிவனானவர் அந்தப்புரத்தில் பார்வதி தேவிக்கு அர்த்தாலனம் கொடுத்து ஆனந்தமாக இருக்கும்போது அறுபத்திராஜா கலைகளின் ரூபினிகளும் அவருக்கு மிகவும் ப்ரியைகளாயுமுள்ள சக்திகள் சற்று அகங்காரம் கொண்டவர்களாய் பாமசிவனை நோக்கித் தங்களுக்கும் பார்வதிதேவி மாதிரி அர்த்தாலனம் கொடுக்கவேண்டு

மென்று கேட்டார்கள். அப்போது பரமசிவன் அவர்களை நோக்கி கைலாஸத்திலிருக்கும் ஸகல புருஷர்களும் தன்னுடைய அம்சங்களென்றும், கைலாஸத்திய ஸ்திரீகளெல்லோரும் கௌரியினுடைய அம்சங்களென்றும், அப்படியிருந்தும் புருஷர்களுக்குள் தான் ச்ரேஷ்டமாயிருப்பது மாதிரி ஸ்திரீகளுக்குள் கௌரியே ச்ரேஷ்டமானவளென்றும், ஆகவே கௌரீ தான் தன்னுடைய அர்த்தாஸனத்தில் வீற்றிருக்கத் தகுதியானவள் என்பதாக,

‘மமாம்ச ஜாதா: கைலாஸே பும் ரூபேண ஸமன்விதா: |  
 ததா கௌர்யாம்ச ஸம்பூதா: மம காந்தா ஹி ஸர்வச: ||  
 பும் ரூபாணாம்ஸ்து ஸர்வேஷாம் வரோஹம் புருஷேச்வர: |  
 ததா ஸ்த்ரீணாம் வரா கௌரீ மம காந்தாஸ் ஸசக்தய: ||  
 தஸ்மாத் யூயம் மஹாகௌர்யா: கிஞ்சின் ந்யூனதயான்விதா: |  
 ஸர்வாஸாம் சைவ சக்தீணாம் ஏஷோத்க்ருஷ்டா ஹி பார்வதி ||  
 ஸமாஸனே ஸமாஸீனா வஸத்யந்த: புரே ஸதா |  
 ததாஸனம் ந தாதவ்யம் யுஷ்மப்யம் உமயா ஸஹ ||

என்று பதில் சொன்னார்.

அப்போது, தாங்கள் கௌரியின் அம்சங்கள் தானென்றும் ஆகவே அவளுக்குக் கீழ்ப்பட்டவர்களென்றும் அதினால் பரமசிவனுடன் ஸமமான ஆஸனத்திற்குத் தகுதியற்றவர்களென்றும், சொல்லப்பட்ட அந்த சக்திகள் மிகவும் கோபங்கொண்டு தாங்கள் கௌரிக்குத் தாழ்ந்தவர்களல்லவென்றும் தங்களுடைய அம்சமாகத்தான் கௌரியானவள் தோன்றினாளென்றும் அதற்குமாறாக பரமசிவன் அவளிடத்திலுள்ள பக்ஷபாதத்தினால் சொன்னாரென்றும்,

‘கிம் ப்ரவீஷி மஹாதேவ பக்ஷபாதம் ஸமாச்ரித: |  
 கௌர்யாம் ச ஜாதா ந வயம் ஸாஸ்மதம் ச ஸமுத்பவா ||’

என்று சொல்லி, கௌரியானவள் தங்களைவிட எந்த குணத்தில் உயர்ந்தவளென்றுகேட்கவும் பரமசிவன் நகைத்து அவர்களுடைய கர்வத்தைப்போக்க உத்தேசித்து ஸமகாலத்தில் அவர்களெல்லோருடைய வஸ்த்ரங்களும் நழுவும்படிச் செய்தார். உடனே அவர்கள் லஜை அடைந்து தங்கள் மாம் ப்ரதேசங்களை மறைப்பதற்காக பூமியில் விழுந்துவிட்டார்கள். அப்போது அவர்களு

டைய மானத்தைக்காப்பாற்றுவதற்காக அம்பிகையானவள் அவர்கள் வஸ்தாங்களைத் திரும்பவும் உடுத்திக்கொள்ளும் வரையில் பரமசிவனுடைய நேத்ரங்களைத் தன் கைகளால் மறைத்தாள். அப்படி மறைத்தது முகூர்த்தகாலமாய் இருந்தபோதிலும் (தேவலோகத்திய காலமாதலால்) லோகங்களிலெல்லாம் இருள் சூழ்ந்து ஸூரிய சந்திரர்கள் ஒளி இழந்து படவாமுகாக்ரியானது அணைந்து ஸமுத்ரங்கள் கரைபுறண்டன. அந்த ஸமயம்—

‘ததஸ் ஸமஸ்தலோகேஷு தேவமான முஹூர்த்ததத: |  
ஸூரியசந்த்ரமஸௌநஷ்டௌ நஷ்டோக்னிர்பாடவஸ்ததா||  
ப்ரச்சன்ன நேத்ர மாஹாதம்யாத் சந்த்ரஸூரியாக்ன்யதர்ச  
காடாந்தகார ஸம்வீதே ஜகத்யேகார்ணவீகருதே | [ஓத்  
ஸம்பூதே ப்ரளயே கோரே .... ....

என்றபடி கோரமான ப்ரளயமேற்பட்டு விட்டது. அவ்வித ஸமயங்களிலும் அழியாத வரம் பெற்றிருக்கும் மார்க்கண்டேயரானவர் ஜலத்தில் மிதந்துகொண்டு தங்குவதற்கு இடமொன்றும் தோன்றாமல் பரமசிவனை பார்த்திக்க, பரமக்ருபாநிதியாகிய பரமசிவன் காஞ்சியில் நுதாசாலையில் அவ்யக்தமான தேஜஸூடன் சித்ருபியாய் சூதபீஜாக்ருதியோடு விளங்கினார். அப்போது அந்த பீஜத்திலிருந்து ஒரு மா மரமானது கிளம்பி நான்குவேதங்களாகிற நான்கு கிளைகளுடன் ப்ரளய ஜலத்திற்கு மேல்பட்டதாக வளர்ந்தது. அதைக்கண்ட மார்க்கண்டேயரானவர் அதின் கிளைகளில் ஏறிக்கொண்டார். அதற்கு மேல் அவர் தைர்யமடைந்து அந்த சூதவ்ருக்ஷத்தின் மூலத்தில் ப்ரவேசிக்கவும், அங்குதேஜோமயமான ஓர் பெரிய நகரத்தைப் பார்த்தார். அதைக்கண்டு ஆச்சர்யமடைந்து மார்க்கண்டேயர் அங்கு அந்த மரத்தின் பழங்களைத் தின்றுகொண்டிருந்த ஸூப்ரஹ்மண்யரைப்பார்த்து அந்த அதிசயங்களைப்பற்றிக்கேட்டார். அப்போது ஸூப்ரஹ்மண்யரானவர் அந்த நகரம் காஞ்சி சேஷத்ரமென்றும் அதை அம்பிகையானவள் ப்ரளயகாலத்திலும் நாசமடையாத வண்ணம் தன்னுடையதேஜஸ்ஸினால் காப்பாற்றிவருகிறாளென்றும், அதினாலேயே அந்த நகரத்திற்கு ப்ரளயஜித் என்று பெயரென்றும், அந்த சூதவ்ருக்ஷமானது ஸாக்ஷாத் சங்க்ரஹுடைய ஸ்வரூபமென்றும், அம்பிகையின் பதியான காமேச்வரரே அந்த வ்ருக்ஷத்தின் பீஜரூப



மாயிருக்கிறாரென்றும், அதனால் தான் அவருக்கு ஏகாம்பரநாதர் என்ற பெயர் என்றும் சொன்னார்.

‘காஞ்சீ நாமான்விதம்.கேசுத்ரம் மஹாப்ரளயஜித் புரம் |  
யதா யதா ஸம்யாந்தி ப்ரளாயாச்ச முஹூர்முஹூ: ||  
ததா ததா மஹாதேவீ தேஜஸா ரக்ஷிதா புரீ |  
தஸ்மான் நாம்னா ப்ரளயஜித் காஞ்சீ கேசுத்ரமிதம் முனே ||  
ஏதத் ரஸால வருஷம் ச வித்தி த்வம் சங்கராத்தமகம் |  
மஹாத்ரிபுரஸூந்தர்யா: நாத: காமேச்வராஹ்வய: |  
ஸ்வயம் பீஜாக்ருதிர் பூத்வா சூதநுபேண சோபதே ||’

5. மா மாத்திற்கு ஆம்ரமென்றும், சூதமென்றும், ரஸால மென்றும் பெயர்களாகையால் காஞ்சியிலிருக்கும் காமேச்வரருக்கு ஏகாம்பரநாதரென்றும், ஏகசூதபதியென்றும், ரஸாலேச்வரரென்றும் பெயர்கள் சொல்லப்படும்.

अधिकाञ्चि परमयोगिभिरादिमपरपीठसीञ्चि हश्येन ।

अनुबद्धं मम मानसमरुणिमसर्वस्वसम्प्रदायेन ॥ १४ ॥

அதிகாஞ்சி பரமயோகிபி-ராதிம பர

[பீடஸீம்னி த்ருச்யேன |

அனுபத்தம் மம மானஸம் அருணிம

[ஸர்வஸ்வ ஸம்ப்ரதாயேன ||

பரமயோகிபி: - யோகிச்ரேஷ்டர்களால், அதிகாஞ்சி-காஞ்சி புரியில், ஆதிம பர பீடஸீம்னி - எல்லா பீடங்களுக்கும் ஆதியாயும் ச்ரேஷ்டமுமான காமகோடி பீடத்தில், த்ருச்யேன - பார்க்கப்படுவதும், அருணிம ஸர்வஸ்வ ஸம்ப்ரதாயேன - சிகப்பு என்பதையே முக்யமாக (ஸாரமாக) உடைய ஸம்ப்ரதாய ரூபமாயிருக்கும் ஸ்ரீ காமாக்ஷியால், மம மானஸம்-என்னுடைய மனதானது, அனுபத்தம் - சேர்க்கப்பட்டு (ஈடுபட்டு) இருக்கிறது.

1. பஞ்சாசத் (ஐம்பது) கோடி விஸ்தீர்ணமான பூமண்டலத்தில் இருக்கும் தேவீ பீடங்களில் 64,000-பீடங்கள் முக்யமானவை என்றும், அவற்றிலும் (மாத்ருகைகளின் கணக்கையனுசரித்து) ஐம்பத்தோரு பீடங்கள் முக்யமானவை என்றும், அவற்றிற்குள் (தத்வங்களின் கணக்கை அனுசரித்து) 36-பீடங்கள்

சிறந்தவையென்றும், அவற்றிற்குள்ளும் 18-பீடங்கள் முக்யமாக வைபென்றும், அவற்றிலும் காமராஜ, ஜாலாந்தர, ஒட்யாண்டி பீடங்கள் என்ற மூன்று தான் ச்ரேஷ்டமென்றும், அவைகளுக்குள்ளும் காமராஜ பீடமென்பதுதான் உத்தமோத்தமமானதென்றும் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. (தத்வங்களின் கணக்கானது 94, 36, 24 என்று பலவிதமாகச் சொல்லப்படும். மாத்ருகைகளின் கணக்கும் 50 என்றும் 51 என்றும் சொல்லப்படும்).

‘பஞ்சாசத் கோடி விஸ்தீர்ணே வர்தந்தே ப்ருதீவீதலே |  
காமகோடி மஹாபீடான் யுத்தமானி ஹி தேஷ்வபி ||  
சதுஷ் ஷஷ்டி ஸஹஸ்ராணி தேஷு சாஷ்டாஷ்டகானி ஹி |  
மாத்ருகா ஸங்க்யயா தேஷு தேஷு தத்வானுஸங்க்யயா ||  
தேஷு சாஷ்டாதச ச்ரேஷ்டான் யேஷு பீடத்ரயம்பரம் |  
தத் த்ரேய காமராஜாக்யம் ப்ரதமம் ஹி ப்ரசஸ்யதே ||’

ஆகையினால் தான் அதை இங்கு ‘ஆதிம பர பீட’ மென்று சொல்லப்பட்டது.

2. லலிதாம்பிகையானவள் அருண வர்ணமாயிருப்பதாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. உதாஹரணமாக, த்யான ச்லோகத்தில் ‘அருணம் கருணாதாங்கி தாக்ஷீம்’ என்றும், லௌஹித்யமேவ தஸ்ய ஸர்வஸ்ய விமர்ச:’ என்பதாக பாவனோபணிஷத்திலும் ‘லௌஹித்யம் தத் விமர்ச: ஸ்யாத்’ என்பதாக தந்தர ராஜத்திலும் வசனங்களிருக்கின்றன. அம்பிகையானவள் ப்ரகாசரூபமாயிருக்கும்போது சக்ல வர்ணமாயிருக்கையில் இச்சாரூபினியாயிருக்கும்போது விமர்சரூபமாய் அருண வர்ணமாயிருக்கிறாள். ஆகையால் ராக (இச்சா) ஸ்வரூபமான அம்பாளுடைய பாசத்தை சிகப்பு வர்ணமாக பாவனை செய்வது வழக்கம்.

3. ச்ருங்கார ரஸத்திற்கு இச்சை காரணமானதால் அதையும் சிகப்பு வர்ணமாக வர்ணிப்பது வழக்கம். லலிதாம்பிகையானவள் ச்ருங்கார ரஸ ப்ரதானியாகையால் அந்தக் காரணத்தைக்கொண்டும் அருணவர்ணமாயிருப்பதாகச் சொல்வது ந்யாயமாக இருக்கிறது.

‘கதாஸ்தே மஞ்சத்வம் த்ருஹிண ஹரி ருத்ரேச்வர ப்ருத:  
சிவ: ஸ்வச்ச்சாயா கடித கபட்ப்ரச்சதபட: |

த்வதீயானம் பாஸாம் ப்ரதிபலன ராகருணதயா  
சரீர் ச்ருங்காரோ ரஸ இவ த்ருசாம் தோக்தி குதுகம் ||'

(ஸௌந்தர்யவஹரீ)

अङ्कितशङ्करदेहं अङ्कुरितोरोजकङ्कणाश्लेषैः ।

आधिकाञ्चि नित्यतरुणी अद्राक्ष काञ्चिदङ्गुतां बालाम् ॥१५॥

அங்கித சங்கர தேஹாம் அங்குரிதோரோஜ  
கங்கணாச்லேஷை: |

அதிகாஞ்சி நித்யதருணீம் அத்ராக்ஷம்  
காஞ்சித் அத்புதாம் பாலாம் ||

அங்குரிதோரோஜ கங்கணாச்லேஷை: - அங்குரிதமான ஸ்த  
னங்கள், வளையல்கள் இவைகளோடு பொருந்திய ஆலிங்கனங்  
களால், அங்கித சங்கரதேஹாம் - தன் பதியான பரமசிவனுடைய  
சரீரத்தை அடையாளங்களோடு இருக்கச்செய்தவனும், நித்ய  
தருணீம் - நித்யமான யௌவனத்தோடு கூடியவருமான, காஞ்  
சித் அத்புதாம் பாலாம் - ஏதோ ஒரு அத்புதமான பாலை, அ  
திகாஞ்சி - காஞ்சிபுரியில், அத்ராக்ஷம் - பார்த்தேன்.

1. அம்பிகையானவள் தன் பதியைத் திரும்பவும் அடை  
வதற்காக காஞ்சிபுரிக்கு வந்தபோது அங்கு வந்த நாரதமஹர்ஷி  
யானவர் அம்பிகைக்கு பஞ்சபாண மந்தரத்தை உபதேசித்து  
அதை ஜபித்து தபஸ் செய்யும்படி சொல்லிப்போனார்.

‘சந்த்ரகூடஸ்ய பார்யாத்வம் இச்சந்தீ கிரிநந்தினீ |  
உபாயம் முரிசார்தூலம் அப்ருச்சத் வினயான்விதா ||  
அத தத்ர முரிச்ரேஷ்ட: ஸந்துஷ்ட: கன்யகார்ச்சணை: |  
சிவ ப்ராப்த்யை ஸுகோபாயம் பஞ்சபாண மணும் முனி: |  
உபதிச்ய ததா கௌர்யை கதவான் தக்ஷிணம் திசம் ||’

அதன்பேரில் ஸைகதத்தால்(மணவால்)லிங்கத்தை ஸ்தாபித்து  
தன் பதியை தியானித்து அம்பிகையானவள் உக்ரமான தபஸ்  
செய்யும்போது பஞ்சபாணமந்தர ஜபத்தினாலுண்டான காமாக்னி  
யினால் பீடிக்கப்பட்ட பரமசிவன் அம்பிகையின் ப்ரேமாதிசயத்தை

அறிய விரும்பி, கங்கையை அழைத்து ப்ரவாஹரூபமாய் அம் பிகையின் பூணைக்கு இடையூறு செய்யும்படி ஆக்ரூபித்தார்.

அப்போது வந்த கோரமான ப்ரளயத்தைக்கண்டு கம்பத்தை (நடுக்கத்தை) அடைந்த அம்பிகையானவள்,

‘ததைவாத மஹா கேளீ ப்ரளயோதே ஸமாகதே  
சிவ ஏவ கதீர் மேஜத்ய தஸ்மின்னேகாக்ர மாணஸா |  
ப்ரளயாம்பு விசோஷாய லிங்கமாலிங்க்ய ஸம்ஸ்திதா ||’

என்றபடி விங்கமூர்த்தியை இறுகத் தழுவுவும், பகவான் ப்ர ஸன்னமாகி அம்பிகையைத் தன்னிருகைகளாலும் எடுத்துத் தன்னுடைய இடது பக்கத்தில் வீற்றிருக்கச்செய்தார்.

‘தத: ஸ பகவான் ஈச: ஸ்வகீயார்த்தாஸனே சுபே |  
கேளீமூத்த்ருத்ய ஹஸ்தாப்யாம் ஸ்தாபயாமாஸ வாமத: ||  
ததோ விமூக்த பாபா ச தப்த காஞ்சன ஸன்னிபா |  
ப்ரணம்ய சிரஸா நாதம் ஸுப்ரஸன்னம் மஹேச்வரம் |  
சிவார்த்தாஸனமாருஹ்ய பபௌ ச்ருங்காரவேஷத: ||’

2. இப்படி ஆவிங்கனம் செய்யப்பட்டபோது அம்பிகை யின் ஸ்தனங்கள் அங்குரித்து அவற்றின் தழும்பும் கைவளையல் களின் தழும்பும் விங்கமூர்த்தியில் ஏற்பட்டதை இங்கு

‘அங்கித சங்கரதேஹாம் அங்குரிதோரோஜகங்கண ஸ்லேஷை:’ என்று சொல்லப்பட்டது.

3. பாப்ரம்ஹ ஸ்வரூபினியான அம்பிகையானவள் ‘அஜ ரோமருத:’ என்று ச்ருதியில் சொல்லப்பட்டபடி நித்ய யௌ வனத்தோடு கூடியவளாகையால் தருணீயென்று இங்கு சொல் லப்பட்டது.

மधुरधनुषा महीधरजनुषा नन्दामि सुरभिवाणजुषा ।

चिद्रुषा काञ्चिपुरे केलिजुषा बन्धुजीवकान्तिमुषा ॥ १६ ॥

மதுரதனுஷா மஹீதரஜனுஷா நந்தாமி

ஸுரபி பாணஜுஷா |

சித்வபுஷா காஞ்சிபுரே கேளிஜுஷா

பந்துஜீவ காந்திமுஷா ||

மதுரதனுஷா - இனிப்போடு கூடிய வில்லையுடையதும், மஹீ தரஜனுஷா - பர்வதராஜனிடமிருந்து பிறப்பையுடையதும், ஸூரபி பாணஜுஷா - மணமுள்ள பாணங்களையுடையதும், காஞ்சிபுரே காஞ்சிபுரியில், கேளிஜுஷா - விளையாடிக்கொண்டிருக்கிறதும், பந்து ஜீவ காந்திமுஷா - செம்பரத்தம்பூவின் காந்தியை அபஹ ரித்ததுமான (தோற்கடித்த காந்தியோடுகூடிய), சித்வபுஷா - சித் ஸ்வரூபத்தோடு கூடிய ஒரு மூர்த்தியினால், நந்தாமி - ஆனந்த மடைகிறேன்.

அம்பாளுடைய வில்லானது கரும்பாகையால் மதுர தனுஸ் என்றும், பாணங்கள் ஐந்து புஷ்பங்களாகையால் ஸூரபி பாணங்களென்றும், அம்பாளுடைய நிறமானது அருணமாகையால் பந்துஜீவ புஷ்பத்தின் காந்தியை அதிசயித்ததென்றும் சொல்லப்பட்டது. அம்பிகையின் பாணங்கள்

‘கமலம் கைரவம் ரக்தம் கல்ஹாரேந்தீவரே ததா |  
ஸஹகாரகமித்யுக்தம் புஷ்ப பஞ்சகமீச்வரி ||’

என்று சொல்லப்படும்.

मधुरसितेन रमते मांसलकुचभारमन्दगमनेन ।

मध्येकाञ्चि मनो मे मनसिजसाम्राज्यगर्वबीजेन ॥ १७ ॥

மதுர ஸ்மிதேன ரமதே மாம்ஸல குசபார மந்த

கமனேன |

மத்யே காஞ்சி மனோ மே மனஸிஜ ஸாம்ராஜ்ய கர்வ

பீஜேன ||

மதுரஸ்மிதேன - அழகான மந்தஹாஸத்தோடு கூடியதும், மாம்ஸலகுசபார - பருத்ததான ஸ்தனங்களின் பாரத்தால், மந்த கமனேன - மெதுவான நடையோடு கூடியதும், மத்யே காஞ்சி - காஞ்சிபுரியின் மத்தியிலிருக்கும், மனஸிஜஸாம்ராஜ்யகர்வ - மன் மதன் ராஜ்யபாசம் நடத்துவதிலுள்ள கர்வத்திற்கு, பீஜேன - காரணமாயிருப்பதுமான ஒரு பரம்பொருளால், மே மன: - என்னுடைய மனதானது, ரமதே - களித்துக்கொண்டிருக்கிறது.

பூர்வம் பரமசிவனுடைய நேத்ராக்கினியினால் பஸ்மீகரிக்கப் பட்ட மன்மதனானவன் காமேச்வரியின் கடாசூத்தினால் மீண்டும்

உயிர் பெற்றவுடன் அவன் அம்பிகையை நமஸ்கரித்து ஸ்தோத் திரம் செய்தபோது, அம்பிகையானவள் அவனுக்கு ஸ்கல லோகங்களிலும் ஸாம்ராஜ்யத்தைக்கொடுத்து அவனுக்கு வசப் படாதவர்களும் அவனை நிந்திப்பவர்களும் பாபிகளாவார்களென் றும், தன் பக்தர்களுக்கு அவன் வசப்பட்டு அவர்களுடைய காமங்களைப் பூர்த்தி செய்ய வேண்டுமென்றும் அனுக்ரஹித்த தாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

‘கச்ச வத்ஸ மனோஜன்மன் அபயம் தவ வித்யதே |  
மத் ப்ரஸாதாத் ஜகத் ஸர்வம் மோஹய அவ்யாஹதாசக: ||

.... ..

அத்ய ப்ரப்ருதி கந்தர்ப்ப மத் ப்ரஸாதாத் மஹீயஸ: |  
அத்ருச்யமூர்த்தி: ஸர்வேஷாம் ப்ராணிநாம் பவ மோஹக: ||  
த்வன் நிந்தாம் யே கரிஷ்யந்தி த்வயி வா விமுகாசயா: |  
அவச்யம் க்லீபதைவ ஸ்யாத் தேஷாம் ஜன்மணி ஜன்மணி ||  
யே பாபிஷ்டா துராத்மானோ மத்பக்த த்ரோஹிணச்ச யே |  
தான் அகம்யாஸு நாரீஷு பாதயித்வா விஸுசய ||  
யேஷாம் மதீயபூஜாஸு மத்பக்தேஷ்வாத்ருதம் மன: |  
தேஷாம் காமஸுகம் ஸர்வம் ஸம்பாதய ஸமீப்ஸிதம் ||’

இவ்விதம் மன்மதனுக்கு தடையில்லாத ஸாம்ராஜ்யமேற் பட்டதற்கு அம்பிகையின் அனுக்ரஹமானது காரணமாயிருப் பதால் அவனுடைய கர்வத்திற்கு பீஜமாயிருப்பதாக இங்கு வர்ணிக்கப்பட்டது.

धरणिमयीं तरणिमयीं पवनमयीं गगनदहनहोतृमयीम् ।

अम्बुमयीमिन्दुमयीमम्बामनुकम्पमादिमामिक्षे ॥ १८ ॥

தரணிமயீம் தரணிமயீம் பவனமயீம் ககன  
தஹன ஹோத்ருமயீம் |  
அம்புமயீம் இந்துமயீம் அம்பாம் அனுகம்பம் ஆதி  
மாம் ஈகேஷ ॥

தரணிமயீம் - பூமியின் ஸ்வரூபமாயும், தரணிமயீம் - ஸூரிய ஸ்வரூபமாயும், பவனமயீம் - வாயுஸ்வரூபமாயும், ககன தஹன ஹோத்ருமயீம் - ஆகாசம், அக்னி, ஹோதா இவர்களின்

ஸ்வரூபமாயும், இந்துமயீம் - சந்த்ர ஸ்வரூபமாயுமிருக்கிற, ஆதிமாம் அம்பாம் - ப்ரபஞ்சத்திற்கெல்லாம் ஆதியான தாயாரை, அனுக்ம்பம் - கம்பாந்தியின் கரையில், ஈக்ஷே - பார்க்கிறேன்.

1. பரமசிவனுக்குச் சொல்லப்படும் அஷ்டமூர்த்திகளும் அம்பிகைக்குமிருப்பதாகச் சொல்லப்படும். இந்த அஷ்டமூர்த்திகள் ப்ருதிவீ, அப்பு, தேஜஸ், வாயு, ஆகாசங்களாகிய பஞ்சபூதங்கள், ஸூர்யன், சந்திரன், யஜமானன் (ஹோதா) என்றவை. அவை இங்கு முறையே தாணி, அப்பு, தஹன, பவன, ககன, தாணி, இந்து, ஹோத்ரு என்று சொல்லப்பட்டன. பரமசிவனுக்கு இந்த எட்டு மூர்த்திகளிருப்பது,

ஜலம் வன்ஹிஸ் ததா யஷ்டா ஸூர்ய சந்த்ரமஸௌ ததா |  
ஆகாசம் வாயுரவனீ மூர்த்தயோஷ்டௌ பிஞ்சின: ||

என்றும்

‘யா ஸ்ருஷ்டி: ஸ்ரஷ்ட்ரோத்யா வஹதி விதிஹுதம்  
யா ஹவீர் யா ச ஹோதீர்  
யே த்வே காலம் விதத்த: ச்ருதி விஷயகுண  
யா ஸ்திதா வ்யாப்ய விச்வம் |  
யாமாஹு: ஸர்வபூதப்ரக்ருதிரிதி ச யயா  
ப்ராணிந: ப்ராணவந்த:  
ப்ரத்யக்ஷாபி: ப்ரபன்னஸ்தனுபிரவது வஸ்-  
தாபிரஷ்டாபிரீச: ||

என்றும் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. அம்பிகைக்கு இவையிருப்பது

‘புவி பயஸி க்ருசானௌ மாருதே கே சசாங்கே  
ஸவிதரி யஜமானே ஽ப்யஷ்டதா சக்திரேகா |  
வஹதி குசபராப்யாம் யா ஽வனம்ராபி விச்வம்  
ஸகலஜனனி ஸா த்வம் பாஹிமாம் அத்யவச்யம் ||’

என்று சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

2. இங்கு தாணி என்று இரண்டு இடங்களில் வருவதில் முதலிலுள்ள த என்பதை தனுஸ் என்பதிலிருப்பதுபோலும், இரண்டாவதிலுள்ள த என்பதை தமிழ் என்பதிலிருப்பது போலும் உச்சரிக்கவேண்டும்.

लीनस्थितिमुनिहृदये ध्यानस्तिमितं तपस्यदुपकम्पम् ।

पीनस्तनभरमीडे मीनध्वजतन्त्रपरमतात्पर्यम् ॥ १९ ॥

லீன ஸ்திதி முனிஹ்ருதயே த்யான ஸ்திமிதம்

தபஸ்யத் உபகம்பம் |

பீனஸ்தனபரம் ஈடே மீனத்வஜ தந்த்ர

பரம தாத்பர்யம் ||

முனிஹ்ருதயே - முனிச்வர்களுடைய ஹ்ருதயத்தில், லீன ஸ்திதி - லயத்தையடைந்திருப்பதும், உபகம்பம் - கம்பாந்திக் கரையில், த்யானஸ்திமிதம்- த்யானத்தில் அசைவற்று, தபஸ்யத்- தபஸ் செய்கிறதும், பீனஸ்தனபரம் - பருத்த ஸ்தனபாரங்களுடையதுமான, மீனத்வஜ தந்த்ர பரம தாத்பர்யம் - மன்மத சாஸ்த்ரத்தின் ஊராம்சத்தை, ஈடே - ஸ்தோத்ரம் செய்கிறேன்.

காஞ்சீபுரியில் தன்னைக் குறித்து எப்படி தபஸ் செய்ய வேண்டுமென்பதை பரமசிவன் அம்பிகைக்குச் சொல்லும்போது, பஞ்சாக்கனிமத்தியில் ஊசி முனையில் நின்றுகொண்டு தன்னை த்யானித்துத் தபஸ்செய்ய வேண்டுமென்று சொன்னதாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

\* 'கரே த்ருத்வா சுகச்ரேஷ்டம் பஞ்சாக்க்னௌ ஸுமுகோபரி | ஸ்தித்வா மாம் த்யாயதீ பக்த்யா தப: குரு ஸுதுச்சரம் ||

\* श्वेता मन्थरहसिते शता मध्ये च वाङ्मनोतीता ।

शीता लोचनपाते स्फीता कुचसीम्नि शाश्वतीमाता ॥ २० ॥

சுவேதா மந்தர ஹஸிதே சாதா மத்யே ச

வாங்மனோதீதா |

சீதா லோசனபாதே ஸ்பீதா குசஸீம்னி

சாச்வதீ மாதா

சாச்வதீ மாதா - அழிவில்லாத தாயாரான ஸ்ரீகாமாஶ்யியான வள், மந்தரஹஸிதே - மந்தஹாஸத்தில், சுவேதா - வெளுப் பான நிறத்தோடும், மத்யே - இடையில், சாதா - இளைத்தவளாயும், ச - இன்னும், வாங்மனோதீதா - வாக்குக்கும் மனதிற்கும் எப்பாதவளாயும், லோசனபாதே - பார்வையில், சீதா - குளிர்ச்



சியோடு கூடியவனும், குசலீம்னி - ஸ்தனப்ரதேசத்தில், ஸ்பீதா-  
பருத்தும் (விளங்குகிறார்).

1. புன்சிரிப்பை வெண்ணிலவுக்கு ஒப்பிடப்படுவது வழக்க  
மாகையால் அது வெளுப்பான நிறத்தோடிருப்பதாக இங்கு  
சொல்லப்பட்டது. அம்பிகையினுடைய முகமாகிய சந்த்ரனிட  
மிருக்கும் புன்சிரிப்பாகிற வெண்ணிலவானது ஸாமான்யமான  
சந்த்ரனின் நிலவைவிட எத்தனையோ மடங்கு ச்ரேஷ்டமான  
தென்பதாக 'ஸௌந்தர்யலஹரி'யில் வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

ஸ்மித ஜ்யோத்ஸ்னா ஜாலம் தவ வதன சந்த்ரஸ்ய பிபதாம்  
சகோராணாம் ஆஸீத் அதிரஸதயா சஞ்சஜ்ஜமா |  
அதஸ்தே சீதாம்சோ: அம்ருத லஹரீம் ஆம்ல ருசய:  
பிபந்தி ஸ்வச்சந்தம் நிசி நிசி ப்ருசம் காஞ்சிகத்யா ||

இங்கு அம்பிகையைப் பலவிதமாக வர்ணித்திருப்பதுபோல்  
ஆசார்யானும் 'ஸௌந்தர்யலஹரி'யில் வர்ணித்திருக்கிறார்கள்.

'அரளா கேசேஷு ப்ரக்ருதிஸரளா மந்தஹஸிதே  
சிரீஷாபா சித்தே த்ருஷுதுபல சோபா குசதடே |  
ப்ருசம் தன்வீ மத்யே ப்ருதுருஸிஜாரோஹ விஷயே  
ஜகத்த்ராதும் சம்போர் ஜயதி கருணா காசித் அருணா ||'

पुरतः कदा नु करवै पुरवैरिविमर्दपुलकिताङ्गलताम् ।

पुनतीं काञ्चीदेशं पुष्पायुधवीर्यसरसपरिपाटीम् ॥ २१ ॥

புரத: கதா நு கரவை புரவையி விமர்த  
புளகிதாங்கலதாம் |

புனதீம் காஞ்சீதேசம் புஷ்பாயுத வீர்ய - மன்மதனுடைய  
ஸரஸ பரிபாடம் ||

புரவையி விமர்த்த - (புரங்களை யெரித்த) பரமசிவனுடைய  
காடாலிங்கத்தினால், புளகிதாங்கலதாம்—புளகமடைந்த சரீ  
ரத்தை யுடையவனும், காஞ்சீதேசம் புனதீம் - காஞ்சீபுரியை  
பாவனமாகச் செய்பவனும், புஷ்பாயுத வீர்ய - மன்மதனுடைய  
ப்ரபாவத்தின், ஸரஸ பரிபாடம் - அழகான முறையின் ஸ்வரூப  
மாயிருப்பவளுமான ஸ்ரீ காமாக்ஷியை, புரத:- என் முன்பாக,  
கதா கரவை நு-எப்போது தான் இருக்கச் செய்வேனோ !

அதாவது, அவ்விதமாயிருக்கும் ஸ்ரீ காமாக்கியை தனக்கு எப்போது பார்க்கக் கிடைக்குமோ என்று சொல்லுகிறார்.

पुण्या कापि प्रंघी पुङ्कितकंदर्पसपदा वपुषा ।

पुलिनचरी कम्पायाः पुरमथनं पुलकनिचुलितं कुरुते ॥ २२ ॥

புண்யா காபி புரந்தரீ புங்கித கந்தர்ப்ப

ஸம்பதா வபுஷா |

புளிநசரீ கம்பாயா: புரமதனம் புளக

நிசுளிதம் குருதே ||

கம்பாயா: புளிநசரீ - கம்பாநதியின் மணல் திட்டுகளில் ஸஞ்சரிப்பவளும், புண்யா புரந்தரீ - புண்யம் நிறைந்த க்ருஷ்ணினி யாயுமிருக்கும், காபி - வர்ணிக்கமுடியாத ஒருவள், புங்கித கந் தர்ப்ப ஸம்பதா - மன்மதனுடைய ஸம்பத்து நிறைந்ததான, வபுஷா - தன் சரீரத்தினால், புரமதனம் - முப்புரங்களை யெரித்த வரான பரமசிவனை; புளக நிசுளிதம் - மயிர்க்குச்சல் நிறைந்த வராக, குருதே - செய்கிறாள்.

1. புளிநமென்பது நதிகளிலிருக்கும் மணல் திட்டைக் குறிப்பதுடன் அவற்றின் கரையையும் குறிக்கும்.

2. புரந்தரீ என்றால் வீட்டிலிருக்கும் ஜனங்களைத் தாங்கும் ஸாமங்கலிஸ்திரீ அல்லது, உயிருடனிருக்கும் பதி புதரர்களை யுடைய (ஸாமங்கலி) ஸ்திரீ என்று அர்த்தம்.

तनिमाद्वैतवलनं तरुणारुणसंप्रदायतनुलेखम् ।

तटसीमनि कंपायास्तरुणिसर्वस्वमाद्यमद्राक्षम् ॥ २३ ॥

தனிமாத்தவைத வலக்னம் தருணருண

ஸம்ப்ரதாய தனுலேகம் |

தடஸீமனி கம்பாயா: தருணிம ஸர்வஸ்வம்

ஆத்யம் அத்ராக்ஷம் ||

தனிமாத்தவைத வலக்னம்-மிகவும் மெல்லியதான இடுப்பை யுடையதும், தருணருண ஸம்ப்ரதாய-ஸரியான சிகப்பு நிறத்தை வழக்கமாக உடைய, தனுலேகம்-மெல்லிய சரீரத்தோடு கூடிய

தும், தருணிம ஸர்வஸ்வம்-யௌவனமே நிரம்பியுள்ளதுமான, ஆத்யம்-ஆதி பரம்பொருளை, கம்பாயா: தடஸீமனி-காம்பா நதியின் கரையில், அத்ராக்ஷம்-பார்த்தேதன்.

பौष्टिककर्मविपाकं पौष्पशरं सविधसीम्नि कम्पायाः ।

अद्राक्षमात्तयौवनमभ्युदयं किञ्चिदधशशिमीलेः ॥ २४ ॥

பௌஷ்டிக கர்ம விபாகம் பௌஷ்பசரம்

[ஸவிதஸீம்னி கம்பாயா: |

அத்ராக்ஷம் ஆத்தயௌவனம் அப்யுதயம்

[கிஞ்சித் அர்த்தசசிமௌளே: ||

பௌஷ்பசரம் - ( மன்மதனுடைய ஆட்சிக்குள்பட்டதான ) காமத்தை, பௌஷ்டிக கர்ம விபாகம்-புஷ்டியாக ஏற்படச் செய்வதும், ஆத்த யௌவனம்-யௌவனம் நிறைந்ததும், அர்த்தசசிமௌளே:- அர்த்த சந்த்ரணை சிரஸில் தரித்தவரான ஏகாம்பரநாதருடைய, கிஞ்சித் அப்யுதயம்-ஏதோ ஒரு (வாண்னையிலடங்காத) மேன்மையாயிருப்பதுமான மூர்த்தியை, கம்பாயா: - கம்பா நதியுடைய, ஸவிதஸீம்னி-கரையின் ப்ரதேசத்தில், அத்ராக்ஷம்-பார்த்தேதன்.

संश्रितकाञ्चीदेशे सरसिजदौर्भाग्यजाग्रदुत्तसे ।

संविन्मये विलीये सारस्वतपुरुषकारसाम्राज्ये ॥ २५ ॥

ஸம்ச்ரித காஞ்சீ தேசே ஸரஸிஜ தெளர்பாக்ய

[ஜாக்ரத் உத்தம்ஸே |

ஸம்வின்மயே விலீயே ஸாரஸ்வத புருஷகார

[ஸாம்ராஜ்யே |]

ஸம்ச்ரித காஞ்சீதேச-காஞ்சீபுரியை அடைந்ததும், ஸரஸிஜதெளர்பாக்ய ஜாக்ரத் உத்தம்ஸே-சந்த்ரணை சிரோபூஷணமாயுடையதும், ஸாரஸ்வத புருஷகார ஸாம்ராஜ்யே-வாக்கினுடைய ஸாமர்த்தியத்தைப்பற்றிய ஸாம்ராஜ்யத்தோடு கூடியதும், ஸம்வின்மயே-நான ஸ்வரூபமாயிருப்பதுமான ஒரு மூர்த்தியிடத்தில், விலீயே-நான் லயித்திருக்கிறேன்.

1. தாமாஸ புஷ்பமானது பகலில் மலர்ந்து இரவில் முழுவ தினால் அதற்கு ஸூர்யன் மித்ரனாகவும் சந்த்ரன், சத்ருவாகவு மிருப்பதாகச் சொல்வது கவிகளின் ஸம்ப்ரதாயம். அதையொட்டி இங்கு சந்த்ரனை ஸாஸிஜ தெளர்பாக்யனென்றும், அவன் அம்பி கையினுடைய உத்தம்ஸமாக விளங்குவதால் 'சாஸிஜ தெனர்பாக்ய ஜாக்ரத் உத்தம்ஸே' என்று அம்பிகையை வர்ணிக்கப் பட்டது.

2. புருஷகாரமென்றால் வீர்யம், ஸாமர்த்யம், பௌருஷம் என்று அர்த்தம். அம்பிகை ஸர்வ வித்யா ரூபினியாயும் வர்ண மரியாகவும் இருக்கிறபடியால் வாக்கின் ஸாமர்த்யத்தைப்பற்றிய ஸாம்ராஜ்யத்தோடிருப்பதாக இங்கு சொல்லப்பட்டது. அம்பி கையின் உபாஸகர்கள் புருஷ ரூபமடைந்த ஸாஸ்வதீ தேவிமாதிரி ஆகிவிடுவதாகச் சொல்லப்படும். அம்பிகையின் பாதோதகத் திற்கே இவ்விதமான வாக்கிலாஸத்தைக் கொடுக்கும் மஹிமை யுண்டென்பதாக

'கதா காலே மாத: கதய கலிதாலக்தகரஸம்  
பிபேயம் வித்யார்த்தீ தவ சரண நிர்ணேஜன ஜலம் |  
ப்ரக்ருத்யா ரக்தானுமபி ச கவிதா காரணதயா  
கதா தத்தே வாணீ முக கமல தாம்பூல ரஸதாம் ||'

என்று 'ஸௌந்தர்யலஹரி'யில் வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது. இவ் விதமான பலனை யுத்தேசித்துச் செய்யப்படும் உபாஸனை க்ரமக் களுக்கு ஸாஸ்வத ப்ரயோகங்களென்று பெயர்.

मोदितमधुकरविशिखं स्वादिमसमुदायसारकोदण्डम् ।

आदृतकाञ्चीखेलनमादिममारुप्यभेदमाकल्ये ॥ २६ ॥

மோதித மதுகர விசிகம் ஸ்வாதிம ஸமுதாய

[ஸார கோதண்டம் |

ஆத்ருத காஞ்சீ கேலனம் ஆதிமம்

[ஆருண்யபேதம் ஆகலயே ||

மோதித மதுகர விசிகம்—வண்டுகளுக்கு ஸந்தே தாஷத்தைக் கொடுக்கும் (புஷ்ப) பாணங்கையுடையதும், ஸ்வாதிம ஸமுதாய- தித்திப்பெல்லாம் சேர்ந்து, ஸார கோதண்டம்—ஸாரமாயிருக்கும்

இஷ்டம்) கோதண்டத்தையுடையதும், ஆத்ருத காஞ்சி கேலனம் காஞ்சிபுரியில் விளையாடுவதை ஆதரித்ததும், ஆதிமம் - எல்லா வற்றிற்கும் ஆதியாயிருப்பதுமான, ஆருண்யபேதம்—சிவந்த தொரு மூர்த்தியை, ஆகலயே - தியானிக்கிறேன்.

उररीकृतकाञ्चिपुरीमुपनिषदरविन्दकुहरमधुधाराम् ।

उन्नम्रस्तनकलशीमुत्सवलहरीमुपासहे शम्भोः ॥ २७ ॥

உரரீக்ருத காஞ்சி புரீம் உபநிஷதரவிந்த

[குஹர மது தாராம் |

உன்னம்ர ஸ்தனகலசீம் உத்ஸவலஹரீம்

[உபாஸ்மஹே சம்போ: ||

உரரீக்ருத காஞ்சிபுரீம் - காஞ்சிபுரியை விளங்கச்செய்ப வளும், உபநிஷதரவிந்த - உபநிஷத்துக்களாகிய தாமாஸ புஷ்பத் தின், குஹரமது தாராம் - நடுவிலிருந்து பெருகும் மகரந்தப் பெருக்கு மாதிரியிருப்பவளும், உன்னம்ர ஸ்தனகலசீம் - விளையாத (நிமிர்ந்திருக்கும்) ஸ்தன கலசங்கையுடையவளும், சம்போ:- பரமசிவனுடைய, உத்ஸவ லஹரீம் - பேரானந்தத்தின் அலை போன்றவளுமான ஸ்ரீ காமாஶ்யியை, உபாஸ்மஹே—உபாஸிக்கிறோம்.

புஷ்பங்களிலிருந்து தேன் (பூத்தேன்) பெருகுவதுமாதிரி உபநிஷத்துக்களாகிய தாமாஸ புஷ்பங்களிலிருந்து பெருகும் தேனாக அம்பிகையைச் சொல்லப்பட்டது. சகல உபநிஷத்துக்களுக்கும் முடிவான தாத்பர்யமாக அம்பிகை இருப்பதால் இம் மாதிரி சொல்லப்பட்டது.

ஏணசிக தீர்க்கலோசனம் - மான்குட்டியினுடையதைப் போன்ற நீண்ட கண்களையுடையதும், ஸந்ததம் - எப்போதும், நமதாம் - நமஸ்கரிக்கும் பக்தர்களுடைய, ஏன: பரிபந்தி - பாபத்தை தடுப்பதும் (போக்குவதும்), ஏகாம்நாத ஜீவிதம் - ஏகாம்நாதருடைய பிராணனாயிருப்பதும், ஏவம் பத தூரம் - இம்மாதிரி என்று சொல்வதற்கு எட்டாததுமான, ஏகம் - ஒரு பரம்பொருளை, அவலம்பே - சரணமடைகிறேன்.

அம்பிகையினுடைய ஸ்வரூபமானது இம்மாதிரிதானிருக்கிறதென்பதாக ஒருவராலும் சொல்லமுடியாது என்று இங்கு சொல்லப்பட்டது. இதேமாதிரி 'ஏவமித்யாகமாபோத்யா', 'ஏதத் தத் இத்யனிர் தேச்யா' என்பதாக ஸ்ரீ லலிதா த்ரிசதியிலும் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

स्यमानमुखं काञ्चीमयमानं कमपि देवताभेदम् ।

दयमानं वीक्ष्य मुहुर्वयमानन्दामृताम्बुधौ मग्नाः ॥ २९ ॥

ஸ்மயமான முகம் காஞ்சீமயமானம் கமபி

[தேவதாபேதம் |

தயமானம் வீக்ஷ்ய முஹூர் வயம் ஆனந்தாம்ரு

[தாம்புதௌ மக்ஞை: ||

ஸ்மயமானமுகம்-சிரித்த முகத்தையுடையதும், காஞ்சீமயமானம்-காஞ்சீபுரியை வியாபித்து விளங்குவதும், தயமானம்-கருணையோடு கூடியதுமான, கமபி தேவதாபேதம்-ஒரு தேவதையை, முஹூர் வீக்ஷ்ய - அடிக்கடி பார்த்து, வயம் - நாம், ஆனந்தாம்ருதாம்புதௌ-ஆனந்தமென்ற அம்ருத னைமுந்தரத்தில், மக்ஞை: - மூழ்கியிருக்கிறோம்.

कुतुकुषि काञ्चिदेशे कुमुदतपोराशिपाकशेखरिते ।

कुरुते जनो मनोऽयं कुरुगिरिपरिवृढकुलैकमणिदीपे ॥ ३० ॥

குதுகஜுஷி காஞ்சிதேசே குமுத தபோராசி

[பாக சேகரிதே |

குருதே ஜனோ மனோ஽யம் குலகிரி பரிப்ருட

[குலைக மணிதிபே ||

காஞ்சிதேசே - காஞ்சிபுரியில், குதுகஜஹி - உத்ஸாஹத்  
தோடு வஸிப்பதும், குமுத - நீலோத்பலங்களின், தபோராசி  
பாக-தபஸ்ஸின் பரிபாகமான சந்த்ரணை, சேகரிதே-சிரோபூஷண  
மாய் உடையதும், குலகிரி பரிப்ருட - குலபர்வதங்களுக்குத்  
தலைவனான ஹிமவானுடைய, குலைக மணிதீபே - குலத்திற்கு  
ஒரே ஒரு (முக்யமான) ரத்ன தீபமாய் விளங்கும் ஒரு ரூபத்தில்,  
அயம் ஜன:—இந்த ஜனமானவன், மன: குருதே - மனத்தைச்  
செலுத்துகிறான்.

1. அதாவது, தான் அவ்விதமாக த்யானம் செய்வதை  
'அயம் ஜன: மன: குருதே' என்று சொல்லுகிறார்.

2. அம்பிகையானவள் தன் பிதாவான ஹிமவானுடைய  
குலத்திற்கு ரத்ன தீபமாய், குன்றாவிளக்காய், இருப்பதை நமது  
ஆசார்யானும் 'ரூபாதிகா சிகரி பூபாலவம்சமணிதீபாயிதா பக  
வதீ' என்பதாக 'அம்பாஷ்டக'த்தில் வர்ணித்திருக்கிறார்கள்.

वीक्षेमहि काञ्चिपुरे विपुलस्तनकलशगरिमपरवशितम् ।

विद्रुमसहचरदेहं विभ्रमसमवायसारसंनाहम् ॥ ३१ ॥

வீக்ஷேமஹி காஞ்சிபுரே விபுல ஸ்தனகலச

[கரிம பரவசிதம் ]

வித்ரும ஸஹசர தேஹம் விப்ரம ஸமவாய

[ஸார ஸன்னாஹம் ॥

விபுல ஸ்தனகலச கரிம - பருத்ததான ஸ்தனபாரங்களின்  
கனத்தினால், பரவசிதம் - மிகவும் குனிந்ததாயும், வித்ருமஸஹசர  
தேஹம் - பவழம் போன்றதான சரீரத்தையுடையதும், விப்ரம  
ஸமவாய ஸார ஸன்னாஹம் - காமகேளிகளுடைய சேர்க்கையின்  
ஸாரமாகிற (யுத்த) கோலத்தோடு கூடியதுமான ஒரு மூர்த்தியை,  
காஞ்சிபுரே - காஞ்சிபுரியில், வீக்ஷேமஹி - பார்க்கிறோம்.

कुरुविन्दगोत्रगात्रं कूलचरं कमपि नौमि कम्पायाः ।

कूलङ्गपकुचकुम्भं कुसुमायुभवीयसारसंरम्भम् ॥ ३२ ॥

குருவிந்த கோத்ர காத்ரம் கூலசரம் கமபி

[நெளமி கம்பாயா: |

கூலங்கஷ குசகும்பம் குஸுமாயுத வீர்ய

[ஸார ஸம்ரம்பம் ||

குருவிந்த கோத்ர காத்ரம் - சிகப்பு ரத்னத்திலுண்டானது போன்ற சரீரத்தையுடையதும், கம்பாயா: கூலசரம் - கம்பா நதியின் கரையில் ஸஞ்சரிப்பதும், கூலங்கஷ குசகும்பம் - (ரவிக்கையாகிற) கரையைக் கிழித்தான ஸ்தனங்களை யுடையதும், குஸுமாயுத - மன்மதனுடைய, வீர்ய ஸார ஸம்ரம்பம் - வீர்யத் தின் ஸாரமாகிய வேகத்தோடு கூடியதுமான, கமபி - ஒரு (வர்ணிக்க முடியாத) மூர்த்தியை, நெளமி - மஸ்கரிக்கிறேன்.

1. அம்பாளுடைய வசூ: ப்ரதேசத்தை இதேமாதிரி ஆசார்யாளும்,

‘குசேள ஸத்ய: ஸ்வீத்யத் தடகடித கூர்பாஸ பிதுரேள

கஷந்தேள தோர்மூலே கனக கலசாபேள கலயதா |

என்பதாக ‘ஸௌந்தர்யலஹரி’யில் வர்ணித்திருக்கிறார்கள்.

இவ்விதம் ஸ்தனங்களை வர்ணிப்பதானது அம்பாளுடைய ஸௌந்தர்யத்தைக் காட்டுவது தவிர, ஜகன்மாதாவான அம்பா ளுடைய மஹோத்த்ருஷ்டமான மாத்ருவத்தைக் காட்டுவதற்காக இம்மாதிரி அடிக்கடி சொல்லப்படுகிறது.

कुड्मलितकुचकिशोरैः कुवाणैः काञ्चिदेशसौहार्दम् ।

कुङ्कुमशौणैर्निचितं कुशलपथं रंमुसुकृतसंभारैः ॥ ३३ ॥

குட்மளித குச கிசோரை: குர்வாணை:

[காஞ்சிதேச ஸௌஹார்தம் |

குங்கும சோணைர் நிசிதம் குசல பதம்

[சம்புஸுக்ருத ஸம்பாரை: ||

குட்மளித குச கிசோரை:- கொஞ்சம் மலர்ந்ததுபோன்ற இளம் ஸ்தனங்கையுடையதும், காஞ்சிதேச - காஞ்சிதேசத் தில், ஸௌஹார்தம் குர்வாணை:- பற்றுதலை செய்வதும் (உடையதும்) குங்குமசோணை: - குங்குமப் பூவைப்போல் (அல்லது,



குங்குமத்தைப்போல்) சிகப்பு நிறமுடையதும், சம்பு ஸூக்ருத ஸம்பாரை: - பரமசிவனுடைய ஸூக்ருதங்களின் சேர்க்கையா யிருப்பதுமான ஒரு மூர்த்தியால், குசலபதம் - (பக்தர்களுடைய) சேஷமமார்க்கமானது, நிசிதம் - போடப்பட்டிருக்கிறது. (ஏற் படுத்தப்பட்டிருக்கிறது.)

अङ्कितकवेन केनचिदन्धङ्करणीष्वेन कमलानाम् ।

अन्तःपुरेण शम्भोरलंकिया कापि कल्पयते काञ्च्याम् ॥३४॥

அங்கித கசேன கேனசித்

[அந்தம்கரணௌஷதேன கமலானாம் |

அந்த: புரேண சம்போ: அலங்க்ரியா காபி

[கல்ப்யதே காஞ்ச்யாம் ||

கமலானாம் - தாமரையு புஷ்பங்களுக்கு, கேனசித் - ஏதோ ஒரு, அந்தம்கரணௌஷதேன - இருட்டைச்செய்யும் மருந்தினால் (அதாவது, அவற்றை மூடச்செய்யும் சந்த்ரனால்), அங்கித கசேன - அலங்கரிக்கப்பட்ட கேசங்களையுடையவளான, சம்போ: - பரமசிவனுடைய, அந்த: புரேண - பத்னியால், காஞ்ச்யாம் - காஞ்சீபுரியில் (காஞ்சீபுரிக்கு), காபி அலங்க்ரியா - ஒரு (வாணனையிலடங்காத) அழகானது, கல்ப்யதே - ஏற்படுத்தப்படு கிறது.

उररीकरोमि सन्ततमूलफालेन लालितं पुंसा ।

उपकम्पमुचितखेलनमुर्वीधरवंशसंपदुन्मेषम् ॥ ३५ ॥

உரரீகரோமி ஸந்ததம் ஊஷ்மல பாலேன

[லாலிதம் பும்ஸா |

உபகம்பம் உசிதகேலனம் உர்வீதர வம்ச

[ஸம்பத் உன்மேஷம் ||

ஊஷ்மல பாலேன - சுடுகிற நெற்றியையுடைய (அதாவது அக்னியை நேத்ரமாக உடைய), பும்ஸா - புருஷனால் (அதாவது, பரமசிவனால்), லாலிதம் - சீராட்டப்படுகிறதும், உபகம்பம் - கம்பா நதியின் ஸமீபத்தில், உசிதகேலனம் - விளையாடுவதில் ப்ரியத்தோடு (அல்லது, பழக்கத்தோடு) கூடியதும், உர்வீதர

வம்ச - ஹிமவானுடைய வம்சத்தின், ஸம்பத் உன்மேஷம் - ஸம்பத்தை விளங்கச் செய்வதுமான ஒரு மூர்த்தியை, ஸந்ததம் - எப்போதும், உரீகரோமி - த்யானித்துக் கொண்டிருக்கிறேன்.

अङ्करितस्तनकोरकमङ्कालङ्कारमेकचूतपतेः ।

आलोकमेहि कोमलमागमसलापसारयाथार्थ्यम् ॥ ३६ ॥

அங்குரித ஸ்தனகோரகம் அங்காலங்காரம்

[ஏக சூதபதே: |

ஆலோகேமஹி கோமளம் ஆகம ஸம்லாப

[ஸார யாதார்த்யம் ||

அங்குரித ஸ்தனகோரகம் - மொட்டுக்கள் போன்ற ஸ்தனங்கையுடையதும், கோமளம் - ம்ருதுவானதும், ஆகம ஸம்லாப - வேதவாக்குகளின், ஸார யாதார்த்யம் - ஸாரமான தாத்பர்யமாய் இருப்பதும், ஏக சூதபதே: - ஏகாம்நாதருடைய, அங்காலங்காரம் - மடியின் அலங்காரமாயிருப்பதுமான ஒரு மூர்த்தியை, ஆலோகேமஹி - பார்த்துக்கொண்டிருக்கிறோம்.

पुञ्जितकरणमुदञ्चितशिञ्जित मणिकाञ्चि किमपि काञ्चिपुरे ।

मञ्जरितमृदुलहासं पिञ्जरतनुरुचि पिनाकिमूलधनम् ॥ ३७ ॥

புஞ்ஜித கருணம் உதஞ்சித சிஞ்சித

[மணி காஞ்சி கிமபி காஞ்சிபுரே |

மஞ்ஜரித ம்ருதுள ஹாஸம் பிஞ்ஜர

[தனுருசி பிஞ்சி மூலதனம் ||

புஞ்ஜித கருணம் - கருணை நிறைந்ததும், உதஞ்சித சிஞ்சித மணிகாஞ்சி - ரத்னமயமான ஒப்பாணத்தின் சலங்கைகளின் சப்தத்தை வெளிப்படுத்துவதும், மஞ்ஜரித ம்ருதுள ஹாஸம் மந்தஹாஸம் நிறைந்ததும், பிஞ்ஜரதனுருசி - பொன் போன்ற தேஹகார்தியுடையதும், பிஞ்சி மூலதனம் - பரமசிவனுக்கு மூலதனமாயிருப்பதுமான, கிமபி - ஏதோ ஒரு மூர்த்தியானது, காஞ்சிபுரே - காஞ்சிபுரியில் (விளங்குகின்றது).

[குறிப்பு:- மூலத்திலிருக்கும் ஒவ்வொரு பதத்திற்கும் தனித்தனியாக அர்த்தம் சொல்லி அந்த பதத்தினால் ச்லோகத்தில்

என்ன அர்த்தம் ஏற்படுகிறது என்று காட்டுவதாயிருந்தால் ஒவ்வொரு ச்லோகத்திற்கும் ஏராளமான இடம் வேண்டும். ஆகவே இந்த ஸ்தோத்ரத்தின் மொழி பெயர்ப்பில் பதங்களின் சேர்க்கைக்கு எது ஸாரமான பாவமோ அதுமட்டும் காட்டப்பட்டிருக்கிறது என்று தெரிவித்துக் கொள்ளப்படுகிறது.]

लोलहृदयोऽसि शम्भो-लौचनयुगलेन लेख्यमानायाम् ।

ललितपरमशिवायां लवण्यामृततरङ्गमालायाम् ॥ ३८ ॥

லோல ஹ்ருதயோ:ஸமி சம்போ:

லோசந யுகளேந லேஹ்யமாநாயாம் |

லாலித பரமசிவாயாம்

லாவண்யாம்ருத தரங்க மாலாயாம் ||

சம்போ: - பரமசிவனுடைய, லோசநயுகளேந - இரு கண்களாலும், லேஹ்யமாநாயாம் - ஆசையோடு அனுபவிக்கப்படுவதும், லாலித பரமசிவாயாம் - பரமசிவனை மோஹிக்கச் செய்வதும், லாவண்யாம்ருத தரங்க மாலாயாம் - ஸௌந்தர்யமாகிற அம்ருத ஸமுத்ரத்தின் அலைகளின் கூட்டம் போலிருப்பதுமான ஒரு மூர்த்தியினிடத்தில், லோலஹ்ருதய:அஸ்மி - ஊசலாடும் (அல்லது, ஆசையோடு கூடிய) மனதோடிருக்கிறேன்.

1. அம்பிகையின் அழகைத் தன் கண்களால் பருகிவிடுவது போல் பரமசிவன் பார்ப்பதாக 'லோசநயுகளேந லேஹ்யமாநாயாம்' என்பதால் சொல்லப்பட்டது.

2. ஸௌந்தர்யமாகிற ஸமுத்ரத்தில் அடுத்தடுத்து வரும் அலைகள்போல் அம்பிகை இருப்பது 'லாவண்யாம்ருத தரங்க மாலாயாம்' என்பதால் சொல்லப்பட்டது. அடுத்தடுத்து வரும் அலைகளின் சேர்க்கைக்கு (தரங்க மலைக்கு) லஹரி என்று பெயர். அம்பிகை இவ்விதமான ஸௌந்தர்யலஹரி ரூபமாயிருப்பதால் அந்த ஸௌந்தர்யத்தைப்பற்றித் தான் எழுதிய ஸ்தோத்ரத்திற்கே ஸ்ரீமதாசார்பாள் 'ஸௌந்தர்யலஹரி' என்று பெயர் வைத்தார்கள்.

मधुकरसहचरचिकुरै-मदनागमसमयदीक्षितकटाक्षैः ।

मण्डितकम्पातीरै मङ्गलकन्दैर्ममास्तु साख्यम् ॥ ३९ ॥

மதுகர ஸஹசர சிகுரை:

மதநாகம ஸமயதீக்ஷித கடாகை: |

மண்டித கம்பா தீரைர்

மங்கள கந்தைர் மமாஸ்து ஸாஸ்யம் ||

மதுகர ஸஹசர சிகுரை: - வண்டுகள் போன்றதான (கறுத்த) கூந்தல்களையுடையதும், மதநாகமஸமய - காமசாஸ்த்ரத்தைப் போதிப்பதென்பதான, தீக்ஷித - தீக்ஷையோடு கூடிய, கடாகை: - கடாக்கூங்களையுடையதும், மண்டித கம்பாதீரை: - கம்பாநதியின் கரையை அலங்கரிப்பதும், மங்கள கந்தை:- மங்களத்தின் மூலம் போன்றதுமான ஒரு முர்த்தியோடு, ஸாஸ்யம் - ஸாஸ்யமானது, மம அஸ்து - எனக்கு ஏற்பட்டும்.

वदनारविन्दवक्षो-वामाङ्कतटीवशंवदीमृता ।

✱

पुरुषप्रित्तो लेषा पुरन्विरूपा त्वमेव कामाक्षि ॥ ४० ॥

வதநாரவிந்த வகேஷா-

வாமாங்க தட வசம்வதீ பூதா |

புருஷ த்ரிதயே த்ரேதா

புரந்த்ரி ரூபா த்வமேவ காமாக்ஷி ||

காமாக்ஷி - ஹே காமாக்ஷி தேவி - புருஷத்ரிதயே - ப்ரம்ஹா, விஷ்ணு, சிவன் என்ற மூன்று பதிகளிடத்தில், வதநாரவிந்த வகேஷா வாமாங்கதட - முறையே அவர்களுடைய முகமலத்திலும், மார்பிலும், இடதுமடியிலும், வசம்வதீ பூதா - எப்போதும் இருந்துகொண்டு, த்ரேதா - மூன்று ரூபங்களோடு கூடிய, புரந்த்ரி ரூபா - பத்னீ ஸ்வரூபமாக, த்வமேவ - நீயே (இருக்கிறாய்).

இதனால் ஸர்ஸ்வதீ, லக்ஷ்மீ, பார்வதீ என்ற மூவரும் பரப்ரம்ஹ ஸ்வரூபினியான அம்பிகையின் ரூபங்களென்பது சொல்லப்பட்டது.

बाधाक्री भवाब्धे-राधाराधम्बुजेषु विचरन्तीम् ।

आधारीकृतकाष्ठी बोधामृतवीचिमेव विमृशामः ॥ ४१ ॥



பாதாகரீம் பவாப்தே:

ஆதாராத்யம்புஜேஷு விசரந்தீம் |

ஆதாரீக்ருத காஞ்சீம்

போதாம்ருத வீசிமேவ விம்ருசாம: ॥

பவாப்தே: - ஸம்ஸாரமாகிற ஸமுத்ரத்திற்கு, பாதாகரீம் - இடையூறைச் செய்பவளும், ஆதாராதீ அம்புஜேஷு - மூலாதாரம் முதலான கமலங்களில், விசரந்தீம் - ஸஞ்சரிப்பவளும், ஆதாரீக்ருத காஞ்சீம் - காஞ்சீபுரியை வாஸஸ்தானமாக உடையவளும், போதாம்ருத வீசிம் ஏவ - ஞானம்ருத (ஸமுத்ர) த்தின் அலையாயிருப்பவளுமான ஸ்ரீ காமாசுதியையே, விம்ருசாம: - த்யானம் செய்கிறோம்.

1. 'பவாப்தே: பாதாகரீம்' என்பதினால் பக்தர்களை ஸம்ஸாரமாகிற ஸமுத்ரத்திலிருந்து கரையேறச்செய்து விடுவிப்பவளாக அம்பிகையைப் பற்றிச் சொல்லப்பட்டது. இதேமாதிரி ஆசார்யாளால்

'.....ஜன்மஜலதேள

நிமக்நாகாம் தம்ஷ்ட்ரா முரரிபு வராஹஸ்ய பவதி ॥'

என்று 'ஸௌந்தர்யலஹரி'யிலும்

'ஸம்ஸார பங்க நிர்மக்ந ஸமுத்தாண பண்டிதா |'

என்று லலிதா ஸஹஸ்ரநாமத்திலும் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

2. அம்பிகையானவள் குண்டலினீ ரூபினியாய் மூலாதாரம் முதலான ஷட் சக்ரங்களிலும் ஸஞ்சரிப்பது 'ஆதாராத்யம்புஜேஷு விசரந்தீம்' என்பதால் இங்கு சொல்லப்பட்டது. இதைவிரிவாக ஆசார்யாள் 'ஸௌந்தர்யலஹரி'யில் வர்ணித்திருக்கிறார்கள்.

'மஹீம் மூலாதாரே கமபி மணியூரே ஹுதவஹம்

ஸ்திதம் ஸ்வாதிஷ்டானே ஹ்ருதி மருதம் ஆகாசமுபரி |

மனோஷி ப்ருமத்யே ஸகலமபி பித்வா குலபதம்

ஸஹஸ்ராரே பத்மே ஸஹ ரஹஸி பத்யா விஹரஸே ॥

ஸுதாதாராலாரை: சரணயுகளாந்தர் லிகளிதை:  
 ப்ரபஞ்சம் ஸிஞ்சந்தீ புநரபி ரஸாம்நாய மஹஸ: |  
 அவாப்ய ஸ்வாம் பூமிம் புஜகநிபம் அத்யஷ்ட வலயம்  
 ஸ்வமாத்மாநம் க்ருத்வா ஸ்வபிஷி குலகுண்டே குஹரிணி ||'

கலயாம்யந்த: சசதர-கலயாஹிதமௌளிமலிமலிவலயாம் |

அலயாமாஹிதமௌளிமலிமலிவலயாம் || 82 ||

கலயாம்யந்த: சசதர-

கலயாஹித மௌளிம் அமல-சித்வலயாம் |

அலயாம் ஆகமபீடி-

நிலயாம் வலயாஹித ஸுந்தரீம் அம்பாம் ||

சசதர கலயா அஹித மௌளிம் - சந்த்ரஹுடைய கலையினால்  
 அலங்கரிக்கப்பட்ட கிரீடத்தையுடையவளும், அமல சித்வலயாம் -  
 கிரீடத்தையுடையவளும், அலயாம் - அழிவில்லாத  
 வளும், ஆகமபீடி நிலயாம் - வேதங்களாகிய பீடத்திலிருப்ப  
 வளும், வலயாஹித ஸுந்தரீம் அம்பாம் - வளைகளைபணிந்த ஸுந்  
 தரியான ஜகன்மாதாவை, அந்த: கலயாமி - என்மனதில் எப்  
 போதும் தவிராமம் செய்கிறேன்.

शर्वादि परमसाधक-शुर्वानीताय कामपीठजुषे ।

सर्वाकृत्ये शोणिम-गर्वाय समर्प्यते हृदयम् ॥ 83 ॥

சர்வாதி பரம ஸாதக

சுர்வாந்தாய காமபீடஜுஷே |

ஸர்வாக்ருதயே சோணிம-

கர்வாய ஸமர்ப்யதே ஹ்ருதயம் ||

சர்வாதி - பரமசிவன் முதலான, பரமஸாதக குருஆரீதாய-  
 உத்தமமான ஸாதகர்களான குருக்களால் வரவழைக்கப்பட்ட  
 தும் (உபாஸிக்கப்பட்டதும்), காம பீடஜுஷே - காமகோடி  
 பீடத்தில் விளங்குவதும், ஸர்வாக்ருதயே - கைவலமான ஜகத்தின்  
 ரூபமாயிருப்பதும், சோணிம கர்வாய - உயர்ந்ததான சிகப்பு  
 நிறத்தையுடையதுமான ஒருமூர்த்திபீடத்தில், ஹ்ருதயம்-என்னு  
 டைய மனதானது, ஸமர்ப்யதே-அர்ப்பணம் பண்ணப்படுகிறது.

அம்பிகையின் உபாஸகர்களில் பரமசிவன் முதன்மையாகச் சொல்லப்படுவர். இதனால் அவரை ஆதிசூரு, ஆதிநாதரென்று சொல்வது ஸம்பந்தாயம். அம்பிகையை ப்ரதிபாதிக்கும் சாஸ்த்ரங்களாகிய தந்த்ரங்கள் பரமசிவனால் தன்னுடைய இரு அம்சங்களான சிவ, சக்தி ரூபங்களில் சூரு, சிஷ்ய பாவத்தோடிருந்து, வெளியிடப்பட்டனவாகச் சொல்லப்படுகிறது.

‘சூரு சிஷ்ய பதே ஸ்தித்வா ஸ்வயமேவ ஸதாசிவ: |  
ப்ரச்னோத்தர பதேர் வாக்யை: தந்த்ரம் ஸமவதாரயத் ||’

சூருமண்டலத்தைச் சொல்லும்போதும் ‘ஸதாசிவஸமாரம் பாம்’ என்று சொல்வது வழக்கம்.

समया सांध्यमयूखैः समया बुद्ध्या सदैव शीलितया ।  
उमया काञ्चीरतया न मया लभ्येत किं नु तादात्म्यम् ॥

ஸமயா ஸாந்த்ய-மயூகை:

ஸமயா புத்யா ஸதைவ சீலிதயா |

உமயா காஞ்சீ ரதயா

ந மயா லப்யேத கிம் நு தாதாத்ம்யம் !!

ஸாந்த்யமயூகை:-ஸந்த்யாகாலத்து (ஸூர்ய) கிரணங்களுக்கு ஸமயா - ஸமானமான காந்தியையுடையவளும், ஸமயா புத்யா - பேதமில்லாமல் ஸமமான புத்தியுடன், (அதாவது, அவ்விதமான புத்தியுள்ளவர்களால்), ஸதைவ சீலிதயா - ஸதாகாலமும் உபாஸிக்கப்பட்டவளும், காஞ்சீரதயா - காஞ்சீபுரியில் ப்ரீதியுள்ள வளாயுமிருக்கிற, உமயா - உமாதேவியோடு, தாதாத்ம்யம் - ஐக்ய பாவணியானது (அல்லது, ஸாயுஜ்யமானது), மயா - என்னால் ந லப்யேத கிம் நு - அடையப்படமுடியாததா?

இங்கு சொல்லப்பட்ட ஸம புத்தியைப்பற்றிப் பின்வரும் 50-வது ச்லோகத்தில் விஸ்தரிக்கப்படுகிறது.

वन्तोस्तव पदपूजन-सन्तोषतरङ्गितस्य कामाक्षि ।

वन्वो यदि भवति पुनः सिन्धोरम्भःसु बभ्रमीति शिला ॥ ४५ ॥

ஐந்தோஸ்தவ பதபூஜந-

ஸந்தோஷ-தரங்கிதஸ்ய காமாக்ஷி |

பந்தோ யதி பவதி புந:

ஸிந்தோரம்ப:ஸு பம்ப்ரமீதி சிலா ||

காமாஶுபி - ஹே காமாஶுபி தேவியே தவ பத பூஜா - உண்  
பாதங்களைப் பூஜிப்பதினால் ஏற்படும், ஸந்தோஷ தாங்கிதஸ்ய -  
ஸந்தோஷம் நிறைந்த, ஜந்தோ: - ப்ராணிக்கு (மனுஷ்யனுக்கு),  
பந்த: - ஜன்ம (அல்லது கர்ம) ஸம்பந்தமானது, புந: பவதி யதி -  
திரும்பவும் ஏற்படுமென்றால் (அது) ஸிந்தோ: அம்ப: ஸு - ஶதீ  
ஜலத்தில், சிலா - கற்பாறையானது, பம்ப்ரமீதி - சுழலும் (என்று  
சொல்வது மாதிரி ஆகும்).

அதாவது, ஜலத்தில் கற்பாறையானது மிதக்கிறது என்று  
சொன்னால் எவ்வளவு அஸம்பாவிதமாயிருக்குமோ, அதேமாதிரி  
அம்பிகையின் உபாஸனையிலீடுபட்டவனுக்கு புனர்ஜன்மம் உண்டு  
என்று சொல்வது ஆகும் என்று தாத்பர்யம்.

कुण्डलि कुमारी कुटिले चण्डि चराचरसवित्रि चामुण्डे ।

गुणिनि गुहारणि गुह्ये गुरुमूर्ते त्वां नमामि कामाक्षि ॥

குண்டலி குமாரி குடிலே

சண்டி சராசர ஸவித்ரி சாமுண்டே |

குணிநி குஹாரணி குஹ்யே

குருமூர்த்தே த்வாம் நமாமி காமாஶுபி ||

குண்டலி - குண்டலங்களை(அதாவது, தாடங்கங்களை)உடைய  
யவளும், குமாரி - பால்யமான வயதுடையவளும் (அல்லது பாலா  
ரூபினியாயிருப்பவளும்), குடிலே - குண்டலினீஸ்வரூபமாயிருப்  
பவளும், சண்டி - சண்டிரூபினியாயிருப்பவளும், (அல்லது மக்  
களத்தைச் செய்பவளும்), சராசரஸவித்ரி - ஜங்கம ஸ்தாவரத்மக  
மான ஸகல ஜகத்தையும் ஸ்ருஷ்டித்தவளும், சாமுண்டே-சாமுண்  
டாரூபினியாயிருப்பவளும், குணிநி - த்ரிசுணங்களைாடிருப்பவ  
ளும், குஹாரணி-(மனதிலிருக்கும்) அந்தகாரத்தைப் போக்கடிப்  
பவளும், குஹ்யே - ரஹஸ்யமான ஸ்வரூபத்தோடிருப்பவளும்,  
குருமூர்த்தே - குரு ஸ்வரூபியாயிருப்பவளான, காமாஶுபி -  
ஹே காமாஶுபியே த்வாம் நமாமி - உன்னை நமஸ்கரிக்கிறேன்.



இந்த ச்லோகத்தில் அம்பிகையானவள் பலவிதமான நாமங்களால் சொல்லப்பட்டிருக்கிறாள். அம்பிகையின் ரூபமான குண்டலினீ சக்தியானவள் “புஜகலிபம் அத்யுஷ்டவலயம்” என்றபடி மூன்றரைச் சுற்றுக்களுடைய ஸர்ப்பாகாரமாக சுருண்டிருப்பதால் குழலையென்று பெயர் ஏற்பட்டது. பக்தர்களுக்கு விரோதிகளாயிருப்பவர்களிடத்தில் அம்பிகை கோபத்தோடிருப்பதால் சண்டி என்று பெயர். (தேவீ மாஹாத்ம்யத்தின் மூன்றாவது பாகமான உத்தர சரித்ரத்தில் ப்ரதிபாதிக்கப்படும் அம்பிகையின் முக்யமான ரூபத்திற்கு சண்டி என்று பெயர். இதிலிருந்து தேவீ மாஹாத்ம்யத்திற்கே சண்டி என்ற பெயரும் உண்டு). அம்பிகையின் ரூபமான காளிகாதேவியானவள் சண்டன், முண்டன் என்ற இரு அணுக்களை மம்ஹாரம் செய்ததினால் அவளுக்குச் சாமுண்டா என்று பெயர் ஏற்பட்டது.

‘யஸ்மாத் சண்டம் ச முண்டம் ச க்ருவீத்வா த்வம் உபாகதா |  
சாமுண்டேதி ததோ லோகே க்யாதா தேவீ பவிஷ்யஸி ||’

(துர்காதேவியின் மந்த்ரமான நவார்ண மந்த்ரத்தில் சாமுண்டாதேவியைப்பற்றிச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது). மூலப்ரக்ருதி ரூபமாய் அம்பிகை இருக்கும்போது ஸத்வ, ரஜஸ், தமோகுணங்களாகிய மூன்று குணங்களும் ஸமமான நிலையோடு அவளிடத்திலிருப்பனவாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

‘ஸத்வம் ரஜஸ் தம இதி குணத்ரயமுதாஹ்ருதம் |  
ஸாம்யாவஸ்தி திரேதேஷாம் அவ்யக்திம் ப்ரக்ருதிம் விது: ||’

இந்தக் குணங்கள் மனித்தனியாக மேலிட்டிருக்கும்போது வாமா, ஜ்யேஷ்டா, ரௌத்ரீ என்ற சக்தி ரூபங்களும், ப்ரம்ஹா, கிஷ்ணு, ருத்ரர்களும் அம்பிகையிடமிருந்து ஏற்படுவதாகச் சொல்லப்படும். ஆகவே அம்பிகையை இங்கு குணினி என்று சொல்லப்பட்டது. கு என்ற அக்ஷரமானது மனதிலிருக்கும் அந்தகாரத்தைக் (இருட்டை, அக்ரானத்தை) குறிக்கும். அம்பிகை அவ்விதமான இருட்டைப் போக்குவதால் கு-ஹாரினி என்ற இங்கு சொல்லப்பட்டது. அம்பிகை குருமூர்த்தியாயிருப்பது ஸ்ரீ லலிதாஸஹஸ்ரநாமத்திலும் “குருமூர்த்தி:”, “குருமண்டலரூபினீ”, “தக்ஷிணமூர்த்திரூபினீ” என்ற நாமங்களிலும் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

अभिदाकृतिर्भिदाकृति-रचिदाकृतिरपि विदाकृतिर्मातः ।

अनहन्ता त्वमहन्ता भ्रमयसि कामाक्षि शाश्वती विश्वम् ॥४७॥

அபிதாக்ருதிர் பிதாக்ருதி-

ரசிதாக்ருதிரபி சிதாக்ருதிர் மாத: |

அநஹந்தா த்வமஹந்தா

ப்ரமயஸி காமாக்ஷி சாச்வதீ விச்வம் ||

மாத: காமாக்ஷி - ஜகன்மாதாவான ஹே காமாக்ஷி சாச்வதீ த்வம் - அழிவில்லாத ஸ்வரூபத்தையுடைய நீ, அபிதாக்ருதி: - பேதமில்லாத ரூபத்தோடும், பிதாக்ருதி: - பேதங்களான ரூபங்களோடும், அசிதாக்ருதிரபி-சித்ரூபமாயில்லாமலும், சிதாக்ருதி: - சித்ஸ்வரூபினியாயும், அநஹந்தா - அஹங்காரமில்லாதவளாயும், அஹந்தா - அஹங்காரஸ்வரூபினியாயும் இருந்துகொண்டு, விச்வம் - ஜகத்தை, ப்ரமயஸி - சுழற்றிக்கொண்டிருக்கிறாய்.

இதிலும் இதற்கு முந்திய ச்லோகங்களிலும் சொல்லப்பட்ட படி அம்பிகையானவர் பலவிதமான குணங்களுடனும் பலவிதமான ரூபங்களுடனும் இருப்பதாகத்தோன்றிய போதிலும், பரமார்த்தத்தில் ஒருவளாகவே இருந்துகொண்டு வருவதை ஒரு நடிகையானவர் பல வேஷங்களைத் தரித்து நடப்பதற்கு ஒப்பிட்டு "அம்பாஸ்தவ"த்தில் வர்ணித்திருக்கிறது.

‘தாக்கூயணீதி குடிலேதி குஹாரிணீதி

காத்யாயனீதி கமலேதி கலாவதீதி |

ஏகா ஸதீ பகவதீ பரமார்த்ததோயி

ஸந்த்ருச்யஸே பஹுவிதா நநு நர்த்தகீவ ||’

शिव शिव पश्यन्ति समं श्रीकामाक्षीकटाक्षिताः पुरुषाः ।

विपिनं भवनममित्रं मित्रं लोष्टं च युवतिर्विचोष्ठम् ॥ ४८ ॥

சிவ சிவ பச்யந்தி ஸமம்

பூநீ காமாக்ஷி-கடாக்ஷிதா: புருஷா: |

விபிநம் பவநம் அமித்ரம்

மித்ரம் லோஷ்டம் ச யுவதிபிம்போஷ்டம் ||

ஸ்ரீ காமாக்ஷி கடாக்ஷி தா: புருஷா: - ஸ்ரீ காமாக்ஷியால் கடாக்ஷிக்கப்பட்டவர்கள், விபிரம் - காட்டை, பவநம் - வீடாகவும், அமித்ரம் - சத்ருவை, மித்ரம் - ஸ்நேஹிதனாகவும், யுவதி பிம் போஷ்டம் ச - யுவதிகளுடைய கோவைக்கனிபோன்ற அதரத்தையும், லோஷ்டம் - ஓட்டாஞ்சல்விபோலும், ஸமம் பச்யந்தி - ஸமமாகப் பார்க்கிறார்கள். சிவ சிவ - அஹோ ஆச்சர்யம்!

அதாவது, ஸ்ரீ காமாக்ஷியின் கடாக்ஷம் பக்தன்மீது பட்டவுடன் அவனுக்கு ஸமத்ருஷ்டி ஏற்பட்டு, வீடு, காடு என்றாவது, மித்ரன், சத்ரு, என்றாவது, பேதமான பாவமில்லாதவனாக ஆகிவிடுகிறான் என்று சொல்லப்பட்டது. அவனுக்கு ப்ரியம், அப்ரியம் என்ற இரண்டு சித்த வ்ருத்திகளும் இல்லாமல் போய் விடுவதால் அவன் யுவதிகளுடைய பிம்பபலம்போன்ற அதரத்தைக்கூட ஓட்டாஞ்சல்விக்கு ஸமானமாக மதிப்பானென்று சொல்லப்பட்டது.

காமपरिपन्थिकामिनि कामेश्वरि कामपीठमध्यगते ।

कामदुग्धा भव कमले कामकले कामकोटि कामाक्षि ॥ ४९ ॥

காம பரிபந்த்தி காமிநி  
காமேச்வரி காமபீட மத்யகதே |  
காம துகா பவ கமலே  
காமகலே காமகோடி காமாக்ஷி ||

காம பரிபந்த்தி காமிநி - மன்மதனுக்குச் சத்ருவான பரம சிவனுடைய நாயகியாயும், காமேச்வரி-காமேச்வரி (லலிதாம்பிகா) ஸ்வரூபினியாயும், காமபீட மத்யகதே - காமராஜ பீடத்தின் மத்தியிலிருப்பவளாயும், கமலே-லக்ஷ்மீ ஸ்வரூபினியாயும், காம கலே - காமகலா ஸ்வரூபினியாயும், காமகோடி - காமகோடியென்ற பெயருள்ளவளாயுமிருக்கும், காமாக்ஷி - ஹே காமாக்ஷி தேவியே! காமதுகா பவ - (என்னுடைய) விருப்பங்களைக்கொடுப்பவளாய் ஆகுவாயாக.

1. அம்பிகை சிதக்கனி குண்டத்திலிருந்து லலிதா தேவியாக ஆவிர்பவித்த பிறகு தேவர்கள் அவளை விவாஹம் செய்ய

அவளுக்கு எவ்வகையிலும் தகுந்தவரான புருஷன் கிடைக்க வேண்டுமே என்ற கவலையோடிருக்கும்போது பரமேச்வரன் காமேச்வரரூபமாக,

‘கோடி கந்தர்ப்ப லாவண்ய யுக்தோ திவ்ய சரீரவாந் |  
திவ்யாம்பரதர: ஸ்ரக்வீ திவ்யகந்தாநுலேபந: ||  
கீரீடஹாரகேயூர குண்டலாத்யைரலங்க்ருத: |  
ப்ராதுர்ப்புவ புருஷோ ஜகந்மோஹந ரூபத்ருக் ||’

என்றபடி அங்கு வந்ததாகவும், பிறகு இருவருக்கும் விவாஹமான வ்ருத்தார்த்தமும் லலிதோபாக்யானத்தில் விஸ்தாரமாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. காமேச்வரைப் பதியாக அடைந்த தினால் லலிதாம்பிகைக்குக் காமேச்வரீ என்று பெயர் ஏற்பட்டது.

2. கமலா என்ற பத்தினி லலிதாம்பிகைக்கு மஹாலக்ஷ்மீயின் பத்னியான லக்ஷ்மீ ரூபமாக அம்பிகையிருப்பது சொல்லப்பட்டது. இது தவிர, லக்ஷ்மீ என்ற பெயரே அம்பிகைக்கு உண்டென்பதாகவும் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

‘தஸ்யாங்க மண்டலாநூடா சக்திர் மாஹேச்வரீ பரா |  
மஹாலக்ஷ்மீரிதி க்யாதா ச்யாமா ஸர்வமநோஹரா ||’  
(விஷ்ணுபுராணம்)

‘சரியம் லக்ஷ்மீம் அம்பிகாம் ஒளபலாங்காம் |’  
(ஆயுஷ்யஸூக்தம்)

3. பரப்ரம்ஹஸ்வரூபினியான அம்பிகையானவள் சிவசக்தி னாமாஸ்வரூபினியானதாலும், அவ்வித ரூபத்தில் காமேச்வரரான சிவனானவர் ஒரு கோடியாக (ஏகதேசமாக) இருப்பதாலும் அம்பிகைக்குக் காமகோடியென்று பெயர் ஏற்பட்டது. (காமனென்ற பதமானது காமேச்வரைக் குறிக்கும்).

4. காஞ்சிபுரியிலிருக்கும் பிலத்திற்கே காமகோடியென்று பெயர். அது ஸர்வதீர்த்தத்திற்கு மூன்று அம்சம் ஈசான்பாகத்தில் ஸ்ரீ காமாக்கியின் ஆலயத்திற்குள்ளிருக்கிறது. அதற்குப் பலவிதமான பெயர்களுண்டு.

‘ஜகத் காமகலாகாரம் பூமே: குண்டலீநீ பதம் |  
... ..  
தத் காமநகரம் திவ்யம் அகக்நம் ஸர்வஸித்திநம் |

தப:ஸ்தாநம் பிலம் ஸுகூக்ஷ்மபரமம் வ்யோம தத் ஸ்ம்ருதம் |  
 ஆதிபௌதிக மர்மாங்கம் நாபிஸ்தாநம் புவ: பரம் |  
 ததேவ ப்ரம்ஹண: சம்போ: சரீரமிதி கத்யதே ||  
 லோகாநாம் வ்யங்க்ய சப்தத்வாத் நாபிரித்யபி ஸஜ்ஞிதம் |  
 ஸ்ரீபுரஸ்ய த்ரிமுர்த்தீநாம் ஈச்வராணாம் திசாமபி ||  
 லோகாநாம் மேருசைலஸ்ய கோரூபாயாவநேரபி |  
 நவத்வாரஸ்ய மார்க்கம் தம் பூயோநிஸ் தந் மஹாபிலம் ||'

5. காமகோஷ்டம் (காமகோட்டம்) என்பது மேலேசொல்லிய காமகோடியென்ற பில மடங்கிய பெரிய ப்ரதேசத்திற்குப் பெயர். இது ருத்ராசாலைக்கும் விஷ்ணுசாலைக்கும் நடுவி லுள்ளது. பெரிய நான்கெல்லையையுடையது. இதற்கு பஞ்சபாண நிகேதனம் என்றும் பெயர் உண்டு. இது காஞ்சியின் மத்ய ப்ரதேசம். ஸ்ரீ காமாக்ஷியின் ஆலயம் அடங்கியது. இங்கு எவர்கள் தங்கள் இஷ்ட தேவதையின் மந்த்ரத்தை ஜபிக்கிறார்களோ அதற்குக் கோடிமடங்கான பலனை அடைவார்களென்றும், காமங்களை விருப்புவிவார்கள் இவற்றைக் கோடிக்கணக்காக அடைவார்களென்றும் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

'ஏதத் சதுர்திங்மத்யஸ்த்தம் பஞ்சபாண நிகேதநம் |  
 தஸ்மாத் தத் காமகோஷ்டாக்யம் காஞ்ச்யாம் மத்யமபூதலம்  
 யோ ஜபேத் காமகோஷ்டேஜஸ்மிந் மந்த்ரமிஷ்டார்த்ததை  
 கோடிவர்ணபலம் ப்ராப்ய முத்திலோகம் ச கச்சதி || [வதம்.  
 காமாநாம் வர்ணதாத்த்பர்யாத் தத்கோடி குணஸங்க்யயா |  
 காமகோடி விக்க்யாதம் காமகோஷ்டதராதலம் ||'

6. மேலே சொல்லிய பில ப்ரதேசத்திற்குக் காமகோடியென்று பெயர் வந்ததற்கு அனைகம் காரணங்கள் சொல்லப்பட்டிருக்கின்றன. காமம் என்ற பதமானது பொதுவாக விருப்பத்தைக் (அகாவது, புருஷார்த்தத்தை) குறிக்கும். ஜனங்கள் விரும்பும் புருஷார்த்தங்கள் தர்ம, அர்த்த, காம, மோக்ஷங்களென்கிற நான்கு வகைப்பட்டனவாகச் சொல்லப்படும். இந்த வரிசையில் காமத்திற்கு அடுத்தாற்போல் (அடுத்த கோடியாக) மோக்ஷம் வருவதாலும், மோக்ஷமே (காமங்களுக்குள்) மற்ற புருஷார்த்தங்களைவிட உத்க்ருஷ்டமானதாலும் (பரமகோடியாயிருப்பதாலும்) காமகோடி என்ற பதமே மோக்ஷத்தையும் குறிக்கும்

ஆகவே இந்தக்காமகோடி கோஷத்திரத்தில் ஒருவன் மேலேசொல்லிய காமங்களில் ஏதாவது ஒன்றையுந்தேசித்து உபாஸித்தாலும் அவனுக்கு அந்தக்காமமானது கோடிமடங்காகக் கிடைப்பதுடன் மற்ற புருஷார்த்தங்களும் கிடைத்து, கடைசியாக (காமகோடியாகிய)மோக்ஷமும் (அவன் உத்தேசித்தவிட்பாலும்) அவனுக்குக் கிடைக்கப்பெறுமென்று சொல்லப்படுவதால் அந்த கோஷத்திரத்திற்குக் 'காமகோடி' என்று பெயர் ஏற்பட்டது.

‘யத்ர காமக்ருதோ தர்மோ ஜந்துநா யேந கோந வா |  
ஸக்ருத்வாபி ஸுதர்மாணம் பலம் பலதி கோடிச:  
தேநேதம் காமகோடிதி பிஸ்த்வாரம் ப்ரஸித்திமத் ||

... ..

அத காமஸ் த்ருதீயார்த்த: புருஷார்த்தேஷு விச்ருத: |  
தத் பரஸ்தாத் ச்ருதோ மோக்ஷ: கோடி சப்தேந சப்தித: ||  
காமகோடி ச்ருதோ மோக்ஷ: புருஷார்த்த, சதுர்த்தக: |  
அர்த்தோ஽தவா ச்ருத: காம: காமேசோ தநத: ஸ்ம்ருத: |  
தத்கோடிதா பீடசக்தி: காமகோடிதீ விச்ருதா ||’

7. அம்பிகையே அந்தக் காமகோடியெனப்படும் பிலாகாச ஸ்வரூபினியாயிருப்பதால் அந்தப்பெயரே அம்பிகைக்கும் ஏற்பட்டதென்று சொல்லப்படும்.

8. அம்பிகையின் ரூபங்கள் ஸ்தூல, ஸூட்சும, பாஸூபங்களென்ற மூன்றில் ஸ்தூலமென்பது காசாணாதி அவயங்களையுடையது. ஸூட்சுமமென்பது மந்த்ரமயமானது. பாமென்பது வாஸனாமயமானது. திருமபவும் ஸூட்சுமரூபமானது ஸூட்சும, ஸூட்சுமதர, ஸூட்சுமதமமென்பதாக மூன்று பிரிவையுடையது. ஸூட்சுமமென்பது பஞ்சதீ வித்யாரூபமானது. ஸூட்சுமதரமென்பது காம கலாக்ஷாரூபமானது. ஸூட்சுமதமமென்பது குண்டலீனீ ரூபம்.

9. இந்தக் காமகலையானது மிகவும் ரஹஸ்யமானதால் அதினுடைய விபரங்களைக் குருமுகமாகவே அறிந்துகொள்ளவேண்டியது. ஆயினும் அவைகளைக் காமகலாவிஸாஸம், என்ற க்ரந்தத்திலும் பாஸ்கராயர், ஆர்தர் ஏவலன் முதலான பெரியோர்கள் எழுதிய க்ரந்தங்களிலும் பார்த்துத் தெரிந்துகொள்ளலாம்-

அம்பிகையின் காமகலா ஸ்வரூபமானது மூன்று பிந்துக்களும்  
ஹகாரார்த்தமும் சேர்ந்ததாகவும், அவையிருக்குமிடம்,

‘அக்ர பிந்து பரிகல்பிதாநநாம்  
அந்ய பிந்து ரசித ஸ்தநத்வயீம் |  
நாதபிந்து ரசநா குணஸ்பதாம்  
நௌமி தே பரசிவே பராம் கலாம் ||’

என்றும் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. ஸ்ரீமதாசார்யாரும் ‘ஸௌந்  
தர்பலஹரி’யில்

‘முகம் பிந்தும் க்ருத்வா குசயுகம் அதஸ்தஸ்ய தததோ  
ஹரார்தம் த்யாயேத் யோ ஹரமஹிஷி தே மன்மத கலாம் ||’

என்று சொல்லியிருக்கிறார்கள்.

मध्ये हृदयं मध्ये निटिलं म-ये शिरोऽपि वास्तव्याम् ।  
चण्डकरचक्रकामुक-चन्द्रसमाभां नमामि कामाक्षीम् ॥ १० ॥

மத்யே ஹ்ருதயம் மத்யே நிடிலம்  
மத்யே சிரோ஽பி வாஸ்தவ்யாம் |  
சண்ட-கர-சக்ர-கார்முக-  
சந்த்ர-ஸமாபாம் நமாமி காமாக்ஷீம் ||

மத்யே ஹ்ருதயம் - ஹ்ருதயத்தின் மத்தியிலும், மத்யே  
நிடிலம் - நெற்றியின் நடுவிலும், மத்யே சிரோ஽பி - சிரஸின் நடு  
விலும், (முறையே) சண்டகா - ஸூர்யன், சக்ர கார்முக -  
இந்த்ரதனுஸ், சந்த்ர - சந்த்ரன் (இவர்களுக்கு), ‘ஸமாபாம் -  
ஸமமான காந்தியுடையவளாய், வாஸ்தவ்யாம் - இருப்பவளான,  
காமாக்ஷீம் - காமாக்ஷியை, நமாமி - நமஸ்கரிக்கிறேன்.

அம்பிகையானவள் பக்தனுடைய சரீரத்தில், சிரஸில் சந்த்  
ரன் போலவும், நெற்றியில் இந்த்ர தனுஸ் மாதிரியும், ஹ்ருதயத்  
தில் ஸூர்யன் போலவும், காந்தியோடிருப்பவளாக சொல்லப்  
பட்டிருக்கிறது. இதை ஸ்ரீ லலிதா ஸஹஸ்ரநாமத்தில்,

‘சிரஸ்த்திதா சந்த்ரநிபா பாலஸ்த்தா இந்த்ர தநுஷ்ப்ரபா |  
ஹ்ருதயஸ்த்தா ரவிப்ரக்யா ... .. ||’

என்று சொல்லியிருக்கிறது. ‘லகுஸ்துதி’யில் பின்வருமாறும்  
சொல்லப்பட்டிருக்கிறது:—

ஐந்த்ரஸ்யேவ சராஸநஸ்ய தததீ  
 மத்யே லலாடம் ப்ரபாம்  
 சௌக்லீம் காந்திம் அநுஷ்ணகோரிவ  
 சிரஸ்யாதவந்தீ ஸர்வத: |  
 ஏஷாஸௌ த்ரிபுரா ஹ்ருதி  
 த்யுதிரிவோஷ்ணம்சோ: ஸதாஹஸ்த்திதா  
 சிந்த்யான் ந: ஸஹஸா பதைஸ்  
 த்ரிபிரகம் ஜ்யோதீர்மயம் வாங்மயம்

अधिकाञ्चि केलिलोऽरिखिलागमयन्त्रतन्त्रमन्त्रमयैः ।

अतिशीतं मम मानस-मसमशरद्रोहिजीवनोपायैः ॥ ५१ ॥

அதிகாஞ்சி கேளி லோலை:

அகிலாகம-யந்த்ர-தந்த்ர-மந்த்ர-மயை: |

அதிசீதம் மம மாநஸம்

அஸம-சர-த்ரோஹி-ஜீவநோபாயை: ||

அதிகாஞ்சி - காஞ்சிபுரியில், கேளிலோலை: - வினாயாடுவதில்  
 மிகவும் ப்ரியமுள்ளதாயும், அகில ஆகமயந்த்ர தந்த்ரமந்த்ரமயை:-  
 எல்லா வேதங்களாயும், யந்த்ரங்களாயும், தந்த்ரங்களாயும், மந்த்  
 ரங்களாயுமிருப்பதும், அஸமசர - மன்மதனுடைய, த்ரோஹி -  
 சத்ருவான பரமசிவனுடைய, ஜீவநோபாயை: - ப்ராணனுக்கு  
 ஆதாரமாயிருப்பதாயுமிருக்கிற ஒரு மூர்த்தியினால், மம மாநஸம்-  
 என்னுடைய மனதானது, அதி சீதம்-மிகவும் குளிர்ந்திருக்கிறது.

'விஷமசர' என்ற பாடாந்தரத்திலும் மன்மதன் என்றுதான்  
 அர்த்தம்.

नन्दति मम हृदि काचन मन्दिरयन्ती निरन्तरं काञ्चीम् ।

इन्दुरविमण्डलकुचा बिन्दुवियन्नादपरिणता तरुणी ॥ ५२ ॥

நந்ததி மம ஹ்ருதி காசந

மந்திரயந்தீ நிரந்தரம் காஞ்சீம் |

இந்து-ரவி-மண்டல-குசா

பிந்துவியந் நாத பரிணதா தருணீ ||

காஞ்சீம் - காஞ்சிபுரியை, கிரந்தரம் - எப்பொழுதும், மந்திர  
 யந்தீ - வாஸஸ்தானமாக உடையவளும், இந்து ரவி மண்டல



ஆசா - சந்திர ஸூரிய மண்டலங்களை ஸ்தனங்களாக உடைய வளும், பிந்துவியந் நாத பரிணதா - பிந்து, (வியத்) ஆகாசம், காசம் இம்முன்று விதமான வேறு ரூபங்களையுடையவளுமான, காசக தருணீ - ஒரு யௌவன ஸ்திரீயானவள், மம ஹ்ருதி - என்னுடைய மனதில், நந்ததி - ஆனந்தத்தோடிருக்கிறாள்.

1. சந்திர ஸூரியர்கள் அம்பிகையினுடைய ஸ்தனங்களாகவும் நேத்ரங்களாகவும் (காதிலணிந்த) தாடங்கங்களாகவுமிருப்பதாகச் சொல்லப்படுவார்கள்.

‘ஸூரிய சந்த்ரௌ ஸ்தநௌ தேவ்யா: தாவேவ நயநே  
[ஸ்ம்ருதௌ |  
உபௌ தாடங்கயுகளம் இத்யேஷா வைதிகீ ச்ருதி: ||’

2. வ்யோம, பிந்து, நாத — இவை நாதப்ரம்ஹ வித்யையில் சொல்லப்படும் பதங்கள். பரமசிவன் சுக்லபிந்து ரூபமாகவும் சக்தியானவள் சோணபிந்து ரூபமாகவுமிருப்பதாகவும், அவர்கள் பரஸ்பரம் ப்ரவேசிப்பதால் மிச்சுபிந்துவானது உண்டாகி அந்த பிந்துவிலிருந்து வ்யோமமும் நாதமும் ஏற்பட்டு அவற்றிலிருந்து ஸகல ஜகத்தும் உண்டாவதாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. இதின் விபரங்களை ‘காமகலாவிலாஸம்’, ‘சாரதாதிலகம்’ முதலிய க்ரந்தங்களில் பார்க்கவும். இம்முன்றும் அம்பிகையின் பரிணாமங்களென்று சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

‘வ்யோமேதி பிந்துரிதி நாத இதீந்துலேகா-  
ருபேதி வாஃபவதநூரிதி மாத்ருகேதி |  
நி:ஸ்யந்தமாந ஸூகபோத ஸூதாஸ்வரூபா  
வித்யோதஸே மநஸி பாக்யவதாம் ஜநாநாம் ||’  
(அம்பாஸ்தவம்)

शम्पालतासवणं सम्यादयितुं भवज्वरचिकित्साम् ।

लिप्सामि मनसि किञ्चन कम्पातटरोहि सिद्धभैषज्यम् ॥ ५३ ॥

சம்பா-லதா-ஸவர்ணம்

ஸம்பாதயிதும் பவஜ்வர-சிகித்ஸாம் |

லிம்பாமி-மநஸி கிஞ்சந

கம்பாதட-ரோஹி ஸித்த-பைஷஜ்யம் ||

பவஜ்வா சிகித்ஸாம்-ஸம்ஸாரமாகிற ஜ்வரத்திற்குச் சிகித்ஸையை, ஸம்பாதயிதாம் - அடைவதற்காக, சம்பா-லதா-ஸவர்ணம் - மின்னல்கொடிபோன்ற நிறமுள்ளதும், கம்பா-கட-ரோஹி - கம்பா நதிக்கரையில் முளைத்ததுமான, கிஞ்சந - ஒரு, ஸித்தபைஷஜ்யம் - ஸித்தௌஷதத்தை, மனஸி - மனதில், (மனதால்) ஸீம்பாமி - பூசிக்கொள்ளுகிறேன் (சிர்திக்கின்றேன்).

1. ஸம்ஸாரமாகிற ஜ்வரத்தைப்போக்கும் ஸித்தௌஷதமாக அம்பிகை இங்கு வர்ணிக்கப்பட்டாள். அந்த ஸித்தௌஷதம் மின்னல்கொடிபோன்ற ரூபத்தையுடையது. அது (கொடியென்ற உபமானத்தை மேலும் அனுஸரித்து) கம்பாநதிக்கரையில் படர்ந்தது. இப்பேற்பட்ட ஔஷதத்தை (ஸாதாரணமான ஜ்வரங்களைப் போக்குவதற்கு ஔஷதங்களை மேலே பூசுவதுமாதிரி) தான் மனதால் பூசிக்கொண்டதாக கவி இங்கு வர்ணிப்பதினால், தான் அந்த ஔஷதத்திற்கு உபயிக்கப்பட்ட அம்பிகையை மனதால் எப்போதும் த்யானம் செய்வதாகச் சொல்லப்பட்டது.

2. சம்பா என்றால் மின்னல். மின்னலாவது கொடிபோல் தோன்றுவதால் அது லதையாகச் சொல்லப்பட்டது.

अनुमितकुचकाठिन्या-मधिवक्षःपीठमङ्गजन्मरिपोः ।

आनन्ददां भजे ता-मानङ्गमतत्त्वबोधिसिराम् ॥ ५४ ॥

அநுமித குச காடிந்யாம்

அதிவக்ஷ: பீடம் அங்கஜந்மரிபோ: |

ஆநந்ததாம் பஜே தாம்

ஆநங்க-ப்ரும்ஹ-தத்வ-போதி-ஸிராம் ||

அநுமித குச காடிந்யாம் - ஊஹித்தறியவேண்டிய காடிந்யத்தையுடைய (உறுதியுடைய) ஸ்தனங்களையுடையவளும், அங்க ஜன்ம ரிபோ: - மன்மதனுடைய சத்ருவான பாமசிவனுடைய, அதி வக்ஷ: பீடம் - மனதில் (மனத்திற்கு), ஆனந்ததாம் - ஆனந்தத்தைக் கொடுப்பவளும், ஆநங்க ப்ரம்ஹதத்வ - காம சாஸ்திரத்தை, போதி ஸிராம்-போதிக்கும் நாடியாயுமுள்ள, தாம் - அந்த ஸ்ரீகாமாஶ்யையை, பஜே - பஜிக்கிறேன்.

[அங்கமென்றால் மனது என்றாந்தம். சாமமானது மனதி லிருந்து உண்டாவதால் மன்மதனை மனதிலிருந்து பிறந்தவனாக அங்கஜனென்றும் மநனிஜனென்றும் சொல்வது வழக்கம்.

அங்க ஜன்ம ரிபோ: - மந்மத சத்ருவான பரமசிவனுடைய, அதி வகூ: பீடம் - மார்பாகும் பீடத்தின்கண், அநுமித குச காடிர்யாம் - ஊஹித்து அறியக்கூடிய ஸ்தநங்களின் காடிர்யத்தை புடையதும், ஆனந்தத்தைத் தருவதான ச்ருங்காரப்ரம்மத்துவத் தைத் தெரிவிக்கும் நாடியான அந்த காமாக்ஷியை நான் பஜிக்கின் றேன். அம்பாளுடைய குச காடிர்யம் பரமசிவனின் மார்பினுள் தான் அறியக்கூடியது என்பது பொருள்.]

ஸ

ऐक्षिषि पाशाङ्कुशधर-इस्तान्तं विस्मयाह्वृत्तान्तम् ।

अधिकाञ्चि निगमवाचां सिद्धान्तं शूलपाणिशुद्धान्तम् ॥५५॥

ஐக்ஷிஷி பாசாங்குசதர -

ஹஸ்தாந்தம் விஸ்மயார்ஹ வருத்தாந்தம் |

அதிகாஞ்சி நிகமவாசாம்

ஸித்தாந்தம் சூலபாணி சுத்தாந்தம் ||

பாசாங்குசதர ஹஸ்தாந்தம் - பாசம், அங்குசம் இவற்றைக் கைகளிலுடையவளும், விஸ்மயார்ஹ வருத்தாந்தம் - ஆச்சர்யப் படத்தக்க சரித்திரத்தையுடையவளும், நிகமவாசாம் - வேத வாக்யங்களுக்கு (அதாவது வேதங்களுக்கு), ஸித்தாந்தம் - முடி வான தாட்பர்யமாயிருப்பவளுமான, சூலபாணி சுத்தாந்தம்-பரம சிவனுடைய அந்தப்புரமான ஸ்ரீ காமாக்ஷியை, அதிகாஞ்சி - காஞ்சீபுரியில், ஐக்ஷிஷி - பார்த்தேன்.

“ விஸ்மயார்ஹ வருத்தாந்தம் ”— இதேமாதிரி “ அத்புத சாரித்ரா ” என்று ஸ்ரீ லக்ஷிதா ஸஹஸ்ரநாமத்தில் ஒரு நாமமிருக் கிறது. இதனால் அம்பிகையைப்பற்றிய பண்டாஸூர வதம், மஹிஷாஸூர வதம் முதலியவைகள் சொல்லப்பட்டன. அத் துடன் குறிப்பாக ஸ்ரீ காமாக்ஷியால் செய்யப்பட்ட தபஸ், பந்தகாஸூரவதம், ஸ்வர்ண காமாக்ஷி ப்ராதூர்பாவம் முதலிய (ஸ்ரீகாமாக்ஷி விலாஸத்தில் சொல்லப்பட்ட) வருத்தாந்தங்களும் குறிக்கப்பட்டன.

आहितविलासभङ्गी-मात्रहस्तम्बशिल्पकल्पनया ।

आश्रितकाञ्चीमनुजा-मायां विस्फूर्तिमाद्रिय विद्याम् ॥ ५६ ॥

ஆஹித விலாஸ பங்கீம்

ஆப்ரம்ஹ-ஸ்தம்ப சில்ப கல்பநயா |

ஆச்ரித காஞ்சீம் அதுலாம்

ஆத்யாம் விஸ்பூர்த்தீம் ஆத்ரியே வித்யாம் ॥

ஆப்ரம்ஹ ஸ்தம்ப - ப்ரம்ஹா முதல் புழு முடிய எல்லா ஜீவன்களையும், சில்ப கல்பநயா - ஸ்ருஷ்டிப்பதனால், ஆஹித விலாஸ பங்கீம் - செய்யப்பட்ட தன் லீலைகளின் பேதங்களை யுடையவளும், ஆச்ரித காஞ்சீம் - காஞ்சீபுரியை அடைந்தவளும், அதுலாம் - ஒப்பற்றவளும், ஆத்யாம் விஸ்பூர்த்தீம் - ப்ரம்ஹத்தின் முதன் முதலான உணர்ச்சியாயிருப்பவளுமான, வித்யாம் - வித்யா (ஞான) ரூபினியை, ஆத்ரியே - ஆச்ரயிக்கிறேன்.

1. அம்பிகையானவள் ஸகல ஜீவன்களுடைய ஸ்ருஷ்டிக்கும் காரணமாயிருப்பதால் 'ஆப்ரம்ஹகீடஜநீ' என்றும், 'ஆப்ரம்ஹாதி பிபீலிகாந்த ஜநீ' என்றும் இங்கு சொல்லப்பட்டது மாதிரி வர்ணிப்பது வழக்கம். ப்ரம்ஹா என்ற பதமானது ஸகல ஜீவன்களுடைய ஸ்தூலசரீரங்களின் ஸமஷ்டி ரூபமான ஹிரண்ய கர்ப்பரைக் குறிக்கும். ஜீவன்களுக்குள் முக்யமான அவரையும், ஜீவன்களில் கடைசியாக இருக்கும் புழு, எறும்பு முதலியவற்றையும் சொல்லியிருப்பதால் நடுவாக இருக்கும் ஸகல ஜீவன்களும் சேர்த்துச் சொல்லப்பட்டார்கள். ஸ்தம்பமென்பது அதிந்தரியமானதும் (இந்தரியங்களுக்குத் தென்படாததும்), வைத்ய சாஸ்த்ரங்களில் ககேருகம், மகேருகம் என்று இரு பெயர்களால் சொல்லப்படுவதுமான புழுப்போன்ற ஜீவ விசேஷம்.

2. ப்ரளயகாலத்தின்போது(மறுபடியும் ஜனிக்கவேண்டிய) ஸகல ஜீவன்களையும் தன்னிடம் அடக்கிக்கொண்டு ப்ரம்ஹமானது ஸ்வாத்மாராமமாய் இருக்கும்போது, அவ்விதமான ஜீவன்களுடைய கர்ம வாஸனையால் திரும்பவும் ஸ்ருஷ்டியுண்டாகவேண்டிய காலம் வந்தவுடன், அப்படி ஸ்ருஷ்டிக்கவேண்டுமென்பதான ஒரு உணர்ச்சியானது ப்ரம்ஹத்தினிடம் உண்டாகிறது. இதவே ச்ருதிரில் 'லோகாமயத' என்பது முதலான

வாக்கியங்களினால் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. இவ்விதமான உணர்ச்சியை ஸ்பூணம், ஸ்பூர்த்தி, ஸ்பந்தம் என்று சொல்வது வழக்கம். இது (பாலானது காய்ச்சப்படும்போது) பொங்குவதற்கு முன்னாக இருக்கும் தோற்றத்திற்கு (கொதிப்புக்கு) உபமிக்கப்படும். இந்த ஸ்பூர்த்தியானது மாயையின் (அம்பிகையின்) கார்யமானதால் அதையே அம்பிகையின் ரூபமாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. அதவே ஸ்ருஷ்டிக்கு முதல் முதலாக ஏற்படுவதால் 'ஆத்யாம் விஸ்பூர்த்திம்' என்று இங்கு சொல்லப்பட்டது.

मूकोऽपि जटिलदुर्गति-शोकोऽपि स्मरति यः क्षणं भवतीम् ।

एको भवति स जन्तु-लौकोत्तरकीर्तिरेव कामाक्षि ॥ ५७ ॥

முகோ஽பி ஜடில தூர்கதி-

சோகோ஽பி ஸ்மரதி ய: கூணம் பவதீம் |

ஏகோ பவதி ஸ ஜந்து:

லோகோத்தர கீர்த்திரேவ காமாக்ஷி ||

காமாக்ஷி - ஹே காமாக்ஷியே! ய: - எவனொருவன், முகோ஽பி - ஊமையாயிருந்தபோதிலும், ஜடில தூர்கதி சோகோ஽பி - மிகவும் சிக்கலான கஷ்டங்களால் துக்கப்படுகிறவனாயிருந்த போதிலும், பவதீம் - உன்னை, கூணம் ஸ்மரதி - ஒரு கூண நேரம் ஸ்மரித்தானேபாகில், ஸ ஏகோ ஜந்து: ஏவ - அவன் ஒரு வன் மட்டுமே, லோகோத்தர கீர்த்தி: - லோகத்தில் மிகவும் மேன்மையான கீர்த்தியுடையவனாக, பவதி - ஆகிறான்.

எந்த ஜந்து உம்மை ஒரு கூணம் நினைக்கின்றதோ, அந்த ஜந்து ஊமையாயினும் அடர்ந்த அக்ஞானத்தால் நேர்ந்த துக்கத்தால் சோகமுற்றதாயினும் உலகத்தில் சிறந்த கீர்த்தியுள்ள ஒப்பற்றதாக ஆகிறது என்றும் பொருள் சொல்லலாம்.

पञ्चदशवर्णरूपं कंचन काञ्चीविहारधौरियम् ।

पञ्चसरीयं शंभो-वञ्चनवैद्व्यमूलमवलम्बे ॥ ५८ ॥

பஞ்சதச வர்ண ரூபம்

கஞ்சந காஞ்சி விஹார தெளரேயம் |

பஞ்சசரீயம் சம்போ:

வஞ்சந வைதக்த்ய மூலம் அவலம்பே ||

பஞ்சதசவாணரூபம் — பஞ்சதசாக்ஷரீ ரூபமுடையதும், காஞ்சி விஹார தெளரேயம் - காஞ்சி பட்டணத்தில் விளையாடுவதில் முன்னிற்பதும், சம்போ: வஞ்சந வைதக்த்ய மூலம் - பரமசிவனை வஞ்சிப்பதில் (மோஹிப்பதில்) ஸாமார்த்தியத்திற்கு மூலமானதும், பஞ்ச சரீயம் - மன்மதனைச் சேர்ந்ததான (காமரூபிணிபான), கஞ்சந-ஒரு மூர்த்தியை, அவலம்பே-சாணமடைகிறேன்.

பஞ்சதசாக்ஷரீ (ஸ்ரீ) வித்யையானது அம்பிகையின் சரீரமாயிருப்பது,

‘ஸ்ரீமத் வாஶ்பவ கூடைக ஸ்வரூப முக பங்கஜா |  
கண்டாத: கடிபர்யந்த மத்யகூட ஸ்வரூபிணீ |  
சக்தி கூடைகதாபந்ந கத்யதோ பாகதாரிணீ ||’

என்ற ‘ஸ்ரீ லலிதா ஸஹஸ்ரநாம’த்திய நாமங்களில் சொல்லப் பட்டிருக்கிறது.

[பஞ்சசரீயம் - மன்மதனுடையதான, சம்போ: - பரமசிவனை வஞ்சந வைதக்த்ய மூலம் - மயக்கும் ஸாமார்த்தியத்துக்குக் காரணமான, கஞ்சந - ஒரு தேவதையை, அவலம்பே - சாணம் அடைகிறேன். பரமசிவனை மயக்கும் மன்மத ஸாமார்த்தியத்துக்குக் காரணமான காமாக்ஷியைச் சாணமடைகிறேன் — என்றும் பொருள் சொல்லலாம்.]

परिणतवतीं चतुर्धा पदवीं सुधियां समेत्य सौषुम्नीम् ।

पञ्चाशदणकल्पित-पदशिल्पां तां नमामि कामाक्षीम् ॥ ५९ ॥

பரிணதவதீம் சதுர்த்தா

பதவீம் ஸுதியாம் ஸமேத்ய ஸௌஷும்நீம் |

பஞ்சாசதர்ண கல்பித-

பதசில்பாம் தாம் நமாமி காமாக்ஷீம் ||

ஸுதியாம் - ஞானவான்களுடைய, ஸௌஷும்நீம் பதவீம் - ஸுஷும்நாமார்க்கத்தை, ஸமேத்ய - அடைந்து, சதுர்த்தா - நான்கு விதமாக, பரிணதவதீம் - பேதங்களையடைந்திருப்பவளாயும், பஞ்சாசதர்ண கல்பித - ஐம்பது அக்ஷரங்களாலாகிய, பதசில்பாம் - பதங்களின் ரூபமாயிருப்பவளுமான, தாம் காமாக்ஷீம் - அந்த காமாக்ஷி தேவியை, நமாமி - நமஸ்கரிக்கிறேன்.

1. முந்திய ச்லோகத்தில் அம்பிகை ஸ்ரீ வித்யாருபினியா யிருப்பதைச் சொல்லிவிட்டு, இந்த ச்லோகத்தில் சப்தருபினியா யிருப்பதைச் சொல்லுகிறார். சப்தமானது (வாக்கானது) பரா, பச்யந்தீ, மத்யமா, வைகரீ என்று நான்கு வகைப்படும். நாத மானது மூலாதாரத்தில் இருக்கும்போது பரா என்ற பெயரோடி ருக்கும், அங்கிருந்து ஸுஷும்நா மார்க்கமாக மேலேவருகை யில் ஸ்வாதிஷ்டானத்திற்கு வரும்போது பச்யந்தீ என்றும், அநாஹத்திற்கு வரும்போது மத்யமா என்றும், அதற்கு மேலாக விசுத்தி ஸ்தானமான கண்டத்தின் மூலமாய் வெளி வரும்போது மத்யமா என்றும் பெயர்கள்.

‘மூலாதாரே ஸமுத்பந்ந: பராக்யோ நாத ஸம்பவ: |  
 ஸ ஏவோர்த்வத்யாரீத: ஸ்வாதிஷ்டானே வ்ஜ்ஜ்ரூம்பித: ||  
 பச்யந்த்யாக்யாம் அவாப்நோதி ததைவோர்த்வம் சநை:சநை:|  
 அநாஹதே புத்தி தத்வ ஸமேதா மத்யமாபித: ||  
 ததா தயோர்த்வ நுந்நஸ் ஸந் விசுத்தேள கண்டதேசத: |  
 வைகர்யாக்ய: ... .. ||’

இதையே ஸ்ரீமதாசார்யானும்,

‘மூலாதாராத் ப்ரதமமுதிதோ யச்ச பாவ: பராக்ய:  
 பச்சாத் பச்யந்த்யத ஹ்ருதயகோ புத்தியுக் மத்யா மாக்ய: |  
 வ்யக்தே வைகர்யத ருருதிஷோஸ் தஸ்ய ஜந்தோ:

[ஸுஷும்நா

பக்தஸ் தஸ்மாத் பவதி பவந ப்ரேரிதா வர்ணஸம்ஞா ||’

என்பதாக ‘ப்ரபஞ்சஸார’த்தில் சொல்லியிருக்கிறார்கள்.

2. இந்த வைகரீ என்ற வாக்கானது நாம் ஸாதாரணமாகப் பேசுவது. இதையே தான் வாக்கென்று தெரியாதவர்கள் சொல் வர்களே தவிர, அறிஞர்கள் வாக்கானது மேலே சொல்லியபடி நான்குவகைப்பட்டதென்றும் அவற்றில் கடைசியானது தான் வைகரீ வாக்கென்றும் சொல்லுவார்கள்.

‘சத்வாரி வாக் பரிமிதா பதாரி

தாரி விதர் ப்ராஹ்மணோ யே மநீஷிண: |

குஹா த்ரீணி ரிஹிதா நேங்கயந்தி

தூரீயம் வாசோ மனுஷ்யா வதந்தி ||’

3. வைகீ வாக்கானது அ முதல் கூ வரையிலுள்ள ஐம் பது அகூரங்களாலும் அவற்றின் சேர்க்கைகளான பதங்களாலும் உண்டாவது. அது இங்கு 'பஞ்சாசதர்ண கல்பித பத சில்பாம்' என்று சொல்லப்பட்டது. வர்ணங்கள் அ முதல் கூ வரையில் இருப்பதால் பஞ்சாசத வர்ணங்களையும் (வைகீ வாக்கையும்) அகூமலை என்று சொல்லுவது வழக்கம்.

X 'பரா பூஜந்ம் பச்யந்தீ வல்லீ குச்சஸமுத்பவா |  
மத்யமா ஸௌரபா வைகர்யகூமாலா ஜயத்யஸௌ ||'

4. இந்த நாலுவிதமான வாக்குகளும் அம்பிகையின் ரூபங்களென்பதாக,

'பரா ப்ரத்யக்சிதீ ரூபா பச்யந்தீ பரதேவதா |  
மத்யமா வைகீ ரூபா ... .. ||'

என்பதாக 'ஸ்ரீ லலிதா ஸஹஸ்ரநாம'த்தில் சொல்லப்பட்டது.

இதைப்பற்றி அதிகமாகத் தெரிந்துக்கொள்ள விரும்புமுள்ளவர்கள் பாஸ்கராயருடைய ஸ்ரீ லலிதா ஸஹஸ்ரநாம பாஷ்யம்\* காம கவாலிலாஸம், சாரதா திலகம், ஆர்தர் ஏவலனுடைய க்ரந்தங்கள் முதலியவற்றைப் பார்க்கவும்.

आदिक्षन्मम गुराडा दिक्षान्ताक्षरात्मिकां विधाम् ।

स्वादिष्ठचापदण्डां नेदिष्ठामेव कामपीठगताम् ॥ ६० ॥

ஆதிக்ஷத் மம குரூராட்

ஆதி க்ஷாந்தாக்ஷராத்மிகாம் வித்யாம் |

ஸ்வாதிஷ்ட சாபதண்டாம்

நேதிஷ்டாமேவ காமபீடகதாம் ||

மம குரூராட் - என்னுடைய குரூராதனுனவர், ஸ்வாதிஷ்டமிகவும் இனிப்பான, சாபதண்டாம் - (கரும்பு) வில்லையுடைய வளும், காமபீடகதாம் - காமகோடிபீடத்திலிருப்பவளும், ஆதி-

\* இப்பாஷ்யத்திற்கு தமிழில் அர்த்த வ்யாக்யானங்களுடன் கூடிய மொழி பெயர்ப்பு ஸ்ரீமான் G. V. கணேசய்யரால் எழுதப்பட்டு, ஸ்ரீ ஜனார்த்தன அச்சுக்கூடத்தாரால் பிரசுரிக்கப்பட்டிருக்கிறது. சுமார் 1000 பக்கங்கள் கொண்டது விலை ரூ. 10—0—0



அ முதலாக, கூர்ந்த - கூ முடிவாகவுள்ள, அகூராத்மிகாம் - அகூரங்களின் ஸ்வரூபமாயுள்ள, வித்யாம் - வித்யாருபினியுமான ஸ்ரீ காமாக்கியை, நேதிஷ்டாம் ஏவ - மிகவும் ஸமீபத்திலிருப்பவளாகவே, ஆதிசூத் - காட்டினார் (உபதேசித்தார்).

அதாவது, தன் குருநாதருடைய அனுக்ரஹத்தினால் வித்யாருபினியான ஸ்ரீ காமாக்கியின் தர்சனம் தனக்குக்கிடைத்ததாகச் சொல்லுகிறார்.

तुष्यामि हर्षितस्मर-शायनया काञ्चिपुरी कृतासनया ।

स्वासनया सकलजग-द्भासनया कलितशम्बरासनया ॥ ६१ ॥

துஷ்யாமி ஹர்ஷிதஸ்மர-

சாஸநயா காஞ்சிபுரி(ர) க்ருதாஸநயா |

ஸ்வாஸநயா ஸகல ஜகத்-

பாஸநயா கலித சம்பராஸநயா ||

ஹர்ஷிதஸ்மரசாஸநயா-ஸ்மரணை (மன்மதனை) த்தண்டித்தவரான பரமசிவனை ஸந்தோஷப்படுத்தியவளும், காஞ்சிபுரி - காஞ்சிபுரியில், க்ருதாஸநயா - வாஸஸ்தானத்தையுடையவளும், ஸ்வாஸநயா - தன்னிடமே நிலையோடிருப்பவளும், ஸகல ஜகத் பாஸநயா - ஸகல ஜகத்தையும் ப்ரகாசத்தோடு இருக்கச் செய்பவளும் கலித சம்பராஸநயா - மன்மதன் (திரும்பவும்) உண்டாகும்படி செய்தவளுமான (ஸ்ரீ காமாக்கியால்), துஷ்யாமி - ஸந்தோஷப்படுகிறேன்.

1. ஜகத்திலுள்ள எல்லா வஸ்துக்களும் ப்ரம்ஹத்தினிடம் நிலையோடிருக்கையில், ப்ரம்மமானது தன்னிடமே றினைத்திருப்பதாகச் சொல்லப்படும். இப்படி தான் நிலைத்திருப்பதற்குப் பிறவஸ்துக்களை அபேக்ஷிக்காமல் தன்னிடமே ப்ரதிஷ்டிதமாக ப்ரம்ஹமிருப்பது 'ஸ்வாஸநயா' என்ற பதத்தினால் இங்கு குறிக்கப்பட்டது.

2. சம்பரன் என்ற மஹா மாயாவியான அஸுரனை மன்மதன் ஸம்ஹாரம் செய்ததால் அவனுக்கு சம்பராஸனன் என்று பெயர். அவனை அம்பாள் உஜ்ஜீவிக்கச் செய்தது 'கலித சம்பராஸநயா' என்பதால் சொல்லப்பட்டது.

3. சம்பாமென்றால் மிகவும் சிரேஷ்டமானது என்றும் அர்த்தமுண்டு. ஸர்வோத்க்ருஷ்டமான ஆஸனமான காமகோடிபீடத்தில் அம்பிகை இருப்பதை 'கவித சம்பராஸந்யா' என்று சொன்னதாகவும் சொல்லலாம்.

ப்ரேமவதி கம்பாயாம்  
ஸ்தேமவதி யதிமன:ஸு பூமவதி |  
ஸாமவதி நித்யகிரா  
ஸோமவதி சிரஸி பாதி ஹைமவதி ||

ப்ரேமவதி கம்பாயாம்

ஸ்தேமவதி யதிமன:ஸு பூமவதி |

ஸாமவதி நித்யகிரா

ஸோமவதி சிரஸி பாதி ஹைமவதி ||

ஹைமவதி - ஹிமவானுடைய பெண்ணான காமாசுழியானவள், கம்பாயாம் - கம்பாநதியிடத்தில், ப்ரேமவதி - ப்ரியமுள்ளவளாயும், யதிமன:ஸு - யதிகளுடைய மனதுகளில், ஸ்தேமவதி - ஸ்திரமான நிலையோடிருப்பவளும், பூமவதி - ஐச்வர்யம் (மஹிமை) பொருந்தியவளும், நித்யகிரா - அழிவில்லாத வாக்காகிய வேதங்களால், ஸாமவதி - புகழப்பட்டவளும், சிரஸி-சிரஸில், ஸோமவதி - சந்திரனையுடையவளுமாக, பாதி - விளங்குகிறாள்.

கௌதுகிநா கம்பாயாம்  
கௌஸும சாபேந கீலிதேநாந்த: |  
குலதைவதேந மஹதா  
குட்மள முத்ராம் துநோது ந: ப்ரதிபா ||

கௌதுகிநா கம்பாயாம்

கௌஸும சாபேந கீலிதேநாந்த: |

குலதைவதேந மஹதா

குட்மள முத்ராம் துநோது ந: ப்ரதிபா ||

கம்பாயாம் கௌதுகிநா - கம்பாநதியில் (கம்பாநதி தீரத்தில் இருப்பதில்) உத்ஸாஹத்தோடு கூடியதும், அந்த: - உள்ளுக்குள் (மனதில்), கௌஸுமசாபேந - மன்தனால், கீலிதேந - செய்யப்பட்ட அடையாளத்தோடு கூடியதுமான (அதாவது, ச்ருங்கராஸம் நிரம்பிய மனதையுடையதுமான), மஹதா குலதைவதேந - உயர்ந்த ஸர்வோத்க்ருஷ்டமான குலதெய்வத்தினால், ந: ப்ரதிபா - நம்முடைய புத்தியானது, குட்மள முத்ராம் துநோது - அரும்பின் நிலைமைமாறி மலர்ச்சியடையட்டும்.

1. மன்மதன் புஷ்பங்களாலாகிய தனுஸ்ஸை உடையவனாகையால் இங்கு 'கௌஸுமசாபேந' என்று சொல்லப்பட்டது.

2. மலரும் தருணத்திலிருக்கும் மொட்டுக்குக் குடும்பம் என்று பெயர்.

கௌஸும சாபேந - புஷ்ப பாணங்கனையுடைய வில்லைத் தரித்துள்ளதும், அல்லது; புஷ்பங்களையே வில்லாகக்கொண்டதும், அந்த: கிலிதேந - எனது உள்ளத்தில் உறைந்திருப்பதும் - என்றும் பொருள் சொல்லலாம்.

केनापि मिलितदेहा यूना स्वाहासहायतिलकेन ।

सहकारमूलदेशे संविदूपा कुटुम्बिनी रमते ॥ ६४ ॥

கேநாபி மிளித தேஹா

யூநா ஸ்வாஹாஸஹாய திலகேந

ஸஹகார மூலதேசே

ஸம்வித்ரூபா குடும்பிநீ ரமதே ॥

ஸம்வித்ரூபா - ஞான ரூபினியான, குடும்பிநீ - ஒரு குல ஸ்திரீபானவள், ஸ்வாஹா ஸஹாய - அக்னியை, திலகேந - திலக மாகையுடைய (அதாவது அக்னியை நெற்றிக்கண்ணாக உடைய), கேநாபி யூநா - யாதோ ஒரு (வார்ணிக்க முடியாத) யௌவன புருஷனுடன், மிளிததேஹா - சேர்ந்ததான சரீரத்தையுடைய வளாய், ஸஹகார மூல தேசே - ஆம்ரமரத்தின் மூலப்ரதேசத்தில் (அடியில்), ரமதே - ரமித்துக்கொண்டிருக்கிறாள்.

1. இங்கு சிவதம்பதிகளுடைய அர்த்தநாசரீவா ஸ்வரூபமானது 'மிளிததேஹா' என்பதினால் சொல்லப்பட்டது.

2. அக்னியினுடைய பத்னிக்கு ஸ்வாஹா என்று பெயராகையால் இங்கு 'ஸ்வாஹா ஸஹாய' என்பதால் அக்னி சொல்லப்பட்டான்.

कुसुमशरगर्वसंपत्-कोशगृहं भाति काञ्चिमध्यगतम् ।

स्थापितमसिन्धुमपि गोपितमन्तर्मया मनोरत्नम् ॥ ६५ ॥

குஸுமசர கர்வ ஸம்பத்—

கோசக்ருஹம் பாதி காஞ்சிமத்யகதம் |  
ஸ்தாபிதம் அஸ்மின் கதமபி  
கோபிதம் அந்தர்மயா மநோரத்னம் ||

குஸுமசர - புஷ்பங்களைப் பாணங்களாகக்கொண்ட மன்ம தனுடைய, கர்வஸம்பத் - கர்வமாகிய தனத்தின், கோசக்ருஹம்- பொக்கிஷமானது, காஞ்சிமத்யகதம் - காஞ்சீபுரியின் நடுவிலிருந்துகொண்டு, பாதி - விளங்குகிறது. அஸ்மின் ஸ்தாபிதம் - அதில் ஸ்தாபிக்கப்பட்டதாயிருக்கும், மனோரத்னம் - என் மனோரத்னமானது, மயா - என்னால், அந்த: - என் மனத்திற்குள், கதமபி கோபிதம் - எப்படியோ காப்பாற்றப்பட்டுவருகிறது.

காஞ்சிமத்யகதமான காமகோடி பீடமானது மன்மதனுடைய கர்வத்திற்குக் காரணமாயிருக்கும் காமத்திற்கு பொக்கிஷம்போல் விளங்குகிறதென்றும், அதில் ஸ்தாபிக்கப்பட்ட மூர்த்தியான ஸ்ரீ காமாசுதியானவன் ஒரு ரத்னம்போல் தன் மனதில் விளங்கிக் கொண்டு தன்னால் எப்போதும் காப்பாற்றப்பட்டு (அதாவது, த்யானிக்கப்பட்டு) வருகிறான் என்றும் கவியால் சொல்லப்பட்டது. அவ்விதமான கோசக்ருஹத்திற்குள் ஸ்தாபிதமான (ஸ்ரீ காமாசுதியாகிற) ரத்னத்தைத் தான் கொண்டுவந்து தன் மனத்திற்குள் வைத்து எப்படியோ காப்பாற்றிவருவதாக வர்ணித்திருக்கிறார்.

அஸ்மின் - அந்தப் பொக்கிஷத்தில், மனோரத்னம் - என் மனதென்னும் ரத்னமானது, கதமபி - மிகவும் சிரமப்பட்டு, கோபிதம் - பத்திரப்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றது — என்றும் பொருள் சொல்லலாம்.

दग्धवह्वारण्यं दरदलितकुसुमसंभृताण्यम् ।

कलये नवतारुण्यं कम्पातटसीञ्जि किमपि कारुण्यम् ॥ ६६ ॥

தக்த ஷடத்வாரண்யம்

தரதளித குஸும்ப ஸம்ப்ருதாருண்யம் |

கலயே நவ தாருண்யம்

கம்பா தடஸீம்நி கிமபி காருண்யம் ||

தக்த ஷடத்வாரண்யம் - ஆறு அத்வாக்களாகிய ஆரண்யத்தை எரித்ததும் (அதாவது, அவற்றைக் கடந்ததும்), தரதளித-

கொஞ்சம் மலர்ந்ததான, குணம்ப-குங்குமப்பூவின், ஸம்ப்ருத-  
சேர்க்கையான, ஆருண்யம் - சிகப்பு நிறத்தையுடையதும், நவ  
தாருண்யம்-புதிதான (ஆரம்பித்ததான) யௌவனத்தையுடையது  
மான, கிமபி காருண்யம் - ஏதோ ஒரு கருணாருபினியை, கம்பா  
தடஸீம்ரி - கம்பா நதிக்கரையில், கலயே - அறிகிறேன் (த்யானிக்  
கிறேன்.)

1. ஜகத்தானது ஷட் (ஆறு வகையான) அத்வாக்களாய்  
(வழிகளாய்) சித்ரூபினியான அம்பிகையிடமிருந்து ஏற்படுகிறது  
என்று சொல்லப்படுகிறது.

‘வர்ண: கலா பதம் தத்வம் மந்த்ரோ புவநமேவ ச |  
இத்யத்வ ஷட்கம் தேவேசி பாதி த்வயி சிதாத்மரி || ’

2. இந்த ஆறு அத்வாக்களில் வர்ண, பத, மந்த்ரமென்ப  
வைகள் வாக்கைச் சேர்ந்தவைகளென்றும், கலா, தத்வ, புவன  
மென்றவைகள் அர்த்தத்தைச் சேர்ந்தவைகளென்றும், அந்த  
வாக்கும் அர்த்தமும் முறையே ப்ராசு, விமர்சாத்மகமான  
வையென்றும், அவற்றிலிருந்து இந்த ஜகத்தானது ஏற்படுகிற  
தென்றும் சொல்லப்படும்.

3. அம்பிகை இந்த ஆறு அத்வாக்களுக்கும் அப்பாவிருப்  
பதை, ‘ஷடத்வாதீத ரூபினி’ என்று ‘ஸ்ரீ லலீதா ஸஹஸ்யநாம’த்  
தில் சொல்லியிருக்கிறது.

4. அல்லது, காம, க்ரோத, லோப, மோஹ, மத, மாத்ஸர்  
யங்களென்ற ஷட்ரிபுக்களை ‘ஷடத்வா’ என்ற பதத்தினால் குறிப்  
பிட்டதாகவும் சொல்லலாம். அவை காட்டிலுள்ள மாங்கள்  
மாதிரி மேலுக்குமேல் உண்டாவதால் அவற்றை ஒரு அரண்யத்  
திற்கு ஸமானமாக வர்ணிப்பது வழக்கம். அம்பிகையின் அனு  
க்ரஹம் ஏற்பட்டால் அவை நசித்துவிடுவதால் ‘தக்த ஷடத்வா  
ரண்யம்’ என்று சொல்லப்பட்டது.

5. இதேமாதிரி ‘ஸகல ஜனனீஸ்தவ’த்திலும் வர்ணிக்கப்  
பட்டிருக்கிறது.

‘ஷடத்வாரண்யாநீம் ப்ரளய ரவி கோடி ப்ரதிசூசா  
சூசா பஸ்மீக்ருத்ய ஸ்வயத கமல ப்ரஹ்வ சிரஸாம் |

விதந்வாந: சைவம் கீமபீ வபுரிந்தீவரகூசி:

குசாப்யாம் ஆநம்ரஸ்தவ புருஷகாரோ விஜயதே || ' "

अधिकाञ्चि वर्षमाना-मतुलं करवाणि पारणामङ्गो: ।

आनन्दपाकमेदा-मरुणिमपरिणामगर्वपल्लविताम् ॥ ६७ ॥

அதிகாஞ்சி வர்தமாநாம்

அதுலாம் கரவாணி பாரணம் அக்ஷணை: |

ஆநந்த பாக பேதாம்

அருணிம பரிணம கர்வபல்லவிதாம் ||

அதிகாஞ்சி - காஞ்சிபுரியில், வர்தமாநாம் - விருத்தியடைகிற தாயும், ( அதாவது, விளங்குகிறதாயும் ) அதுலாம் - தனக்கு ஸமானமில்லாததாயும், ஆனந்த பாகபேதாம்-ஆனந்தம் நிறைந்த ரூபத்தையுடையதாயும், அருணிமபரிணம கர்வபல்லவிதாம்-அதிகமான சிகப்பானது வளர்ந்தோங்கிய துளிர்போலிருப்பதாயு முள்ள ஒரு மூர்த்தியை, அக்ஷணை:பாரணம் கரவாணி - என் கண்ணாள் பார்க்கிறேன்.

बाणसृणिपाशकार्मुक-पाणिमसुं कमपि कामपीठगतम् ।

एणधरकोणचूडं शोणिमपरिपाकमेदमकालये ॥ ६८ ॥

பாண ஸ்ருணி பாச கார்முக

பாணிம் அமும் கமபி காமபீடகதம் |

ஏணதர கோண சூடம்

சோணிம பரிபாக பேதம் ஆகலயே ||

பாண ஸ்ருணி பாச கார்முக - (புஷ்ப) பாணம், அங்குசம், பாசம், (இக்ஷ-௮) கோதண்டம் இவற்றையுடைய, பாணிம் - கை களையுடையதும், காமபீடகதம் - காமகோடி பீடத்திலிருப்பதும், ஏணதரகோண சூடம் - மாணத் தரிக்கும் சந்த்ரனுடைய கலையை சிரஸில் தரித்ததும், சோணிமபரிபாக பேதம் - உயர்ந்ததான சிகப்பு நிறத்தோடு கூடியதுமான, அமும் - இந்த, கமபி - ஒரு மூர்த்தியை, ஆகலயே - த்யானிக்கிறேன்.

ஏணமென்றால் மான் என்று அர்த்தம். சந்த்ர மண்டலீத் திலிருக்கும் களங்கத்தை மாடுவென்று வர்ணிப்பது கவி வழக்கமா கையால் சந்த்ரனுக்கு ஏணதரவென்று பெயர் சொல்லப்படும்.

किं वा फलति ममान्यै-विम्बाधरचुम्बिमन्दहासमुखी ।  
 संवाधकरी तमसा-मम्बा जागतिं मनसि कामाक्षी ॥ ६९ ॥

கிம் வா பலதி மமாந்யை:  
 பிம்பாதர சும்பி மந்தஹாஸமுகீ |  
 ஸம்பாதகரீ தமஸாம்  
 அம்பா ஜாகர்த்தி மநஸி காமாக்ஷீ ||

பிம்பாதர சும்பி - கோவைக் கனிபோன்ற அதரங்களில்  
 பரவும், மந்தஹாஸ முகீ - புன்சிரிப்போடு கூடிய முகத்தையுடைய  
 வளும், தமஸாம் ஸம்பாதகரீ - அக்ஞானத்தை அறவே போக்கடிப்  
 பவளுமான, அம்பா காமாக்ஷீ - தாயாரான காமாக்ஷியானவள்,  
 மனஸி - என்னுடைய மனதில், ஜாகர்த்தி - விளங்கிக்கொண்டிருக்  
 கிறாள், அந்யை: - பிறரால், மம - எனக்கு, கிம் வா பலதி - என்ன  
 கார்பம் ஆகவேண்டியிருக்கிறது. ஒன்றுமில்லையென்று கருத்து.

मञ्चे सदाशिवमये परशिवमयललितपौष्पपर्यङ्के ।  
 अविचक्रमध्यमास्त्रे कामाक्षी नाम किमपि मम भाग्यम् ॥७०॥

மஞ்சே ஸதாசிவமயே  
 பரசிவ மய லலித பௌஷ்ப பர்யங்கே |  
 அதிசக்ரமத்யம் ஆஸ்தே  
 காமாக்ஷீ நாம கிமபி மம பாக்யம் ||

காமாக்ஷீ நாம - காமாக்ஷீ என்ற பெயரோடு கூடிய, கிமபி -  
 ஏதோ ஒரு, மம பாக்யம் - என்னுடைய பாக்யமானது, அதி  
 சக்ர மத்யம் - ஸ்ரீ சக்ரத்தின் மத்தியில், ஸதாசிவமயே மஞ்சே-  
 ஸதாசிவனாகிற மஞ்சத்தில் (கட்டிலில்), பரசிவமய - பரசிவனாகிய  
 லலித - அழகான, பௌஷ்ப பர்யங்கே - புஷ்ப மெத்தையின்  
 மீது, ஆஸ்தே - விளங்கிக்கொண்டிருக்கிறது.

1. ஸ்ரீ சக்ரத்தின் நடுநாயகமாக விளங்கும் ஸர்வானந்தமய  
 சக்ரமென்ற பிந்து இங்கு 'அதிசக்ரமத்யம்' என்பதால் சொல்லப்  
 பட்டது. அதில் பஞ்சப்ரம்ஹாகாரமான மஞ்சத்தில் காமேச்  
 வரரும் அவருடைய வாமாங்கத்தில் ஸ்ரீ லலிதாதாம்பிகையும்  
 இருப்பதாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

“ஸதநஸ்யோபரி தாஸாம் ஸர்வானந்தமய நாமகே பிந்தௌ |  
பஞ்சப்ரம்ஹாகாரம் மஞ்சம் ப்ரணமாமீ மணிகனூகீர்ணம் ||”

இந்த மஞ்சத்திற்கு ப்ரம்ஹா, விஷ்ணு, ருத்ரன், நச்வான்  
இந்நால்வரும் கால்களாயிருப்பதாகச் சொல்லப்படுவார்கள்.

பர்யங்கஸ்ய பஜாம: பாதாந் பிம்பாம்புதேந்துஹேமருச: |  
அஜஹரிருத்ரேசமயாந் அநலாஸூர மாருதேசகோண  
ஸ்த்தாந் ||”

இந்த மஞ்சத்திற்கு ஸதாசிவன் மேல் தட்டாயிருப்பதாகச்  
சொல்லப்படும்.

‘பலகம் ஸதாசிவமயம் ப்ரணௌமி ஸிந்தூர ரேணு கீரணுபம் |’

மேலே சொல்லிய ஐவரும் தங்களுடைய சக்திகளோடு  
இல்லாதிருக்கும்போது ப்ரேதங்களாக இருக்கிறபடியால் அவர்  
களாலான கட்டிலானது ‘பஞ்சப்ரேத மஞ்சம்’ என்று சொல்லப்  
படும். (இதைப்பற்றி அதிகமாகத் தெரியவேண்டுமானால் ஞானூர்  
ணவம் முதலியவற்றைப் பார்க்கவும்).

2. இந்த மஞ்சத்தைப் பொதுவாக ‘மஞ்சே ஸதாசிவமயே’  
என்று இங்கு சொல்லியதுபோல் ‘சிவாகாரே மஞ்சே’ என்று  
‘ஸௌந்தர்யலஹரி’யிலும் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

3. இப்பேர்ப்பட்ட மஞ்சத்தின்மீது காமேச்வரருடைய  
வாமாங்கத்தில் அம்பிகை வீற்றிருப்பதால் அவ்விதமான அவரு  
டைய (அழகியதும் புஷ்பம்போல் ம்ருதுவானதுமான) அங்க  
மானது ‘பரமசிவ மய லலித பெளஷ்ப பர்யங்கே’ என்று இங்கு  
சொல்லப்பட்டது. இதே மாதிரி ஸ்ரீ மதாச்சார்யாரும்,

‘சிவாகாரே மஞ்சே பரமசிவ பர்யங்க நிலயாம்’

என்று ‘ஸௌந்தர்யலஹரி’யில் வர்ணித்திருக்கிறார்கள்.

लक्ष्योऽसि कामपीठी-लासिकया घनकूपाम्बुराशिकया ।

श्रुतियुवतिकुन्दलीमणि-मालिकया तुहिनशैलवालिकया ॥७१॥

லக்ஷ்யோஸி காமபீடி—

லாஸிகயா கநக்ருபாம்பு ராசிகயா |

ச்ருதியுவதி குந்தளீமணி—

மாலிகயா துஹிநசைல பாலிகயா ||



காமபீட லாஸிக்யா - காமபீடத்தில் நர்த்தனம் செய்கிற வளும், கங்குராம்பு ராசிக்யா - கனீபூதமான கருணாஸத்தின் ஸமுத்ரமாக விளங்குவளும், ச்ருதியுவதி - வேதங்களாகிற யுவ திகளின், குந்தளி மணிமாலிக்யா - கேசங்களில் அணிந்திருக்கும் ரத்னங்களின் மாலிபோன்றவளும், துஹிந சைல பாலிக்யா - ஹிமவானுடைய குமாரியாயுமிருக்கிற ஸ்ரீ காமாஶ்யியால், லக்ஷ் யோஸ்மி - பார்க்க (காப்பாற்ற)த்தக்கவனாயிருக்கிறேன்.

1. லாஸிகா என்பது நர்த்தனம்செய்யும் ஸ்திரீக்குப்பெயர்.

2. அம்பிகையானவள் ஸகல வேதங்களுக்கும் பாம தாத் பர்யமாயிருப்பதால், வேதங்களை ஸ்திரீகளாகவும், அம்பிகையை அவர்களுடைய சிரஸில் கேசங்களிலணிந்திருக்கும் ரத்னங்களின் கோர்வையாகவும் இங்கு வர்ணிக்கப்பட்டன. அம்பிகையை அந்த ஸ்திரீகள் இடைவிடாமல் நமஸ்கரிப்பதால் அவளுடைய பாதங்களின் (செம்பஞ்சக்குழம்பு கலந்ததால் சிகப்பாயிருக்கும்) தூளிகள் அவர்களுடைய வசூட்டிலணியப்பட்ட ஸிந்தூரமாயிருப்பதாக,

‘ச்ருதி ஸீமந்த ஸிந்தூரீ க்ருத பாதாப்ஜ தூளிகா’ என்று ஸ்ரீ லலிதாஸஹஸ்ரநாம’த்தில் வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

ஸீயே புரஹரஜாயே மாயே தவ தருண பல்லவச்சாயே |

சரணே சந்த்ராபரணே நதார்த்திஸம்ஹரணே || ௩ ||

ஸீயே புரஹரஜாயே

மாயே தவ தருண பல்லவச்சாயே |

சரணே சந்த்ராபரணே

காஞ்சீசரணே நதார்த்திஸம்ஹரணே ||

புரஹர ஜாயே - முப்புரங்களையும் அழித்தவரான பாமசிவ னுடைய பத்னியே, மாயே - மஹாமாயாருபினியே, தருணபல் லவச்சாயே - இளந்துளிர் போன்ற (சிவந்த) காந்தியுடையவளே, சந்த்ராபரணே - சந்த்ரனை (சிரஸின்) ஆபரணமாக உடையவளே, காஞ்சீ சரணே - காஞ்சீபுரியை வாஸஸ்தானமாக உடையவளே, நதார்த்தி ஸம்ஹரணே - நமஸ்கரிக்கின்றவர்களுடைய கஷ்டத் தைப் போக்குகிறவளே, தவ சரணே - உன்னுடைய பாதத்தில், ஸீயே - லயித்திருக்கிறேன்.

இங்கு வந்த பதங்களில் 'தருணபல்லவச்சாயே', 'காஞ்சி சானே', 'நதார்த்திலம்ஹானே' என்றவைகள் அம்பாளுடைய சாணத்தைப்பற்றிச் சொன்னதாகவும் சொல்லலாம். இதர தேவதைகள் போலல்லாமல் அம்பாள் தன்னுடைய சாணங்களாலேயே பத்தர்களுடைய பயத்தைப்போக்க வேண்டிய அளவுக்கு மிஞ்சி அனுக்ரஹம் செய்யும் மஹிமை வாய்ந்தவளென்பதாக ஸ்ரீ மதாசார்பாள் 'ஸௌந்தர்யலஹரி'யில் வர்ணித்திருக்கிறார்கள்.

'த்வதந்ய: பாணிப்யாம் அபயவரதோ தைவதகண:  
த்வமேகா நைவாஸீ: ப்ரக்ஷித வரா஽பீத்யபிநயா |  
பயாத் த்ராதும் தாதும் பலமபி ச வாஞ்ச்சா ஸமதிகம்  
சரண்யே லோகாநாம் தவ ஹி சரணவேவ நீபுணௌ ||'

मूर्तिमपि मुक्तिबीजे मूर्ध्निस्तवकितचकोरसाराज्ये ।

मोदितकम्पाकूले मुहुर्मुहुर्मनसि मुमुदिषाऽस्माकम् ॥ ७३ ॥

மூர்த்திமதி முக்திபீஜே

மூர்த்தி ஸ்தபகித சகோர ஸாம்ராஜ்யே |

மோதித கம்பா கூலே

முஹூர் முஹூர்மநஸி முமுதிஷா஽ஸ்மாகம் ||

மூர்த்திமதி - உருவத்தோடு கூடிய, முக்திபீஜே - முக்திக்கு வித்தாயிருப்பவளும் (அதாவது முக்திக்கு வித்தே உருவெடுத்தாற் போலிருப்பவளும்), மூர்த்தி - சிரஸில், ஸ்தபகித சகோர ஸாம்ராஜ்யே-சகோரங்களுக்கு ஸாம்ராஜ்யமான சந்த்ரணைச் செண்டு போல் அணிந்திருப்பவளும், மோதித கம்பா கூலே - கம்பா நதியின் கரையிலிருப்பதற்கு ப்ரியமுள்ளவளுமான ஒரு மூர்த்தியிடத்தில், முமுதிஷா - ஆனந்தமடைய வேண்டுமென்ற ஆசையானது, அஸ்மாகம் மநஸி - நம்முடைய மனதில், முஹூ: முஹூ: - அடிக்கடி (மேலுக்குமேல்), உண்டாகிறது.

சகோர பசுபியானது சந்த்ரனுடைய நிலவையே ஆஹாரமாக உடையதென்பதாகச் சொல்லப்படுமாதலால் சந்த்ரணைச் சகோரங்களுக்கு ஸாம்ராஜ்யமாகச் சொல்லப்பட்டது.

वेदमयीं नादमयीं बिन्दुमयीं परपदोद्यदिन्दुमयीम् ।

मन्त्रमयीं तन्त्रमयीं प्रकृतिमयीं नौमि विश्वविकृतिमयीम् ॥७४॥

வேதமயீம் நாதமயீம்

பிந்துமயீம் பரபதோத்யத் இந்துமயீம் |  
மந்த்ரமயீம் தந்த்ரமயீம்

ப்ரக்ருதிமயீம் நௌமி விச்வ விக்ருதிமயீம் ||

வேதமயீம் - வேதங்களின் ரூபமாயும், நாதமயீம் - நாத ஸ்வரூபினியாயும், பிந்துமயீம் - பிந்து ஸ்வரூபினியாயும், பரபதோத்யத் - மோகூதத்தில் உதிக்கும், இந்துமயீம் - சந்த்ரரூபினியாயும், மந்த்ரமயீம் - மந்த்ரரூபினியாயும், தந்த்ரமயீம் - தந்த்ரரூபினியாயும், ப்ரக்ருதிமயீம் - ப்ரக்ருதி ரூபினியாயும், விச்வ விக்ருதிமயீம் - ஜகத்திலுள்ள எல்லாவற்றையும் தன்னுடைய பரிணாமங்களாயுடையவருமான ஸ்ரீ காமாஷியை, நௌமி-நமஸ்கரிக்கிறேன்.

1. பர்ப்ரம்ஹமானது ஸ்ருஷ்டிக்கு உன்முகமாக ஆகும் போது தன்னுடைய விமர்சரூபமான சக்தியிலிருந்து மஹாபிந்துவாக ஆவிர்பவித்து அதிலிருந்து நாதமும், அதிலிருந்து ஸகல ப்ரபஞ்சமும் ஏற்படுவதாகச் சொல்லப்படுகிறது.

‘பாசிவ ரவிகர நிகரே ப்ரதிபலதி விமர்ச தர்பணே விசதே |  
ப்ரதிருசிருசிரே குட்யே சித்தமயே நிவ்சதே மஹாபிந்து: ||

ஸ்புரிதாத் அருணாத்திந்தோ: நாதப்ரம்ஹாங்குரோ ரவோ

[வ்யக்த: |

தஸ்மாத் ககந ஸமீரணதஹநோதக பூமி வர்ண ஸம்பூதி: ||

2. இவ்விதமாக ஏற்படும் விச்வமானது (ப்ரபஞ்சமானது) ப்ரக்ருதிமயியான (ஆதிகரண வஸ்துவான) அம்பாளுடைய விக்ருதியாக (பரிணாமமாக) இருப்பதாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. எப்படிப் பாளிலிருந்து தயிரும், வெண்ணையும், நெய்யும், விகாரங்களாக (வேறு ரூபங்களாக) ஏற்படுகின்றனவோ, அம்மாதிரி ஸகல ப்ரபஞ்சமும் அம்பாளுடைய விகாரங்களாய் இருப்பதாக சாக்தர்களால் சொல்லப்படும். (இது பரிணாமவாதமென்று சொல்லப்படும்). இது சாக்தர்களுடைய ஸித்தாந்தம்.

पुरमथनपुण्यकोटी पुञ्जितकविलोकसूक्तिरसाधाटी ।

मनसि मम कामकोटी विहरतु करुणाविपाकपरिपाटी ॥७५॥

புரமதந புண்யகோட

புஞ்ஜித கவிலோக ஸூக்தி ரஸதாட |

மநஸி மம காமகோட

❖ விஹரது கருணா விபாக பரிபாட ||

புரமதந - புரங்களை அழித்த பாமசிவனுடைய, புண்யகோட - புண்ணியத்தின் எல்லையாயிருப்பவளும் (அதாவது, அவர் செய்த பாக்யத்தால் கிடைக்கப்பெற்றவளும்), புஞ்ஜித கவிலோகஸூக்தி ரஸதாட - கவிலோகத்தினுடைய (கவிகளுடைய) வாக்குகளின் ரஸங்களுடைய சேர்க்கையான ரூபமாயிருப்பவளும், (அதாவது, கவிகளுடைய உயர்ந்ததான வாக்குக்களால் ஸ்துதி செய்யப்பட்டவளும்), கருணாவிபாக பரிபாட - அதிகமான கருணையே உருவெடுத்தாற்போல் இருப்பவளுமான, காமகோட - ஸ்ரீ காமாசுபியானவள், மம மநஸி - என்னுடைய மனதில், விஹரது - விளை யாடிக்கொண்டிருக்கட்டும்.

कुटिलं चटुलं पृथुलं मृदुलं कचनयनजघनचरणेषु ।

अवलोकितमवलम्बित-मधिकम्पानटममेयमस्माभिः ॥ ७६ ॥

குடிலம் சடுலம் ப்ருதுளம்

ம்ருதுளம் கச நயந ஜகந சரணேஷு |

அவலோகிதம் அவலம்பிதம்

அதிகம்பாதடம் அமேயம் அஸ்மாபி: ||

கச நயந ஜகந சரணேஷு - கூந்தல்களிலும், கண்களிலும், நிதம்ப பாதேசத்திலும், சாணங்களிலும், குடிலம் சடுலம் ப்ருதுளம் ம்ருதுளம் - (முறையே) வளைந்தும், சஞ்சலத்தோடும், பருத்தும், ம்ருதுவாயும் இருக்கிற, அமேயம்-அளவிடமுடியாத (அதாவது, மனதிற்கு எட்டாததான) ஒரு மூர்த்தியானது, அஸ்மாபி:- நம்மால், அதிகம்பாதடம் - கம்பா நதிக்கரையில், அவலோகிதம்பார்க்கப்பட்டது, அவலம்பிதம் - சாணமடையப்பட்டது.

கசங்களில் குடிலமாயும், நயனங்களில் சடுலமாயும், ஜகனத்தில் ப்ருதுளமாயும், சாணங்களில் ம்ருதுளமாயும் அம்பிகையின்

ரூபமிருப்பதாக இதில் வர்ணிக்கப்பட்டது. இதேமாதிரி ஸ்ரீ  
மதாசார்யாரும்,

‘அராளா கேசேஷு - ப்ரக்ருதிஸரளா மந்தஹஸிதே  
சிரீஷாபா சீத்தே த்ருஷுதுபல சோபா குசதடே |  
ப்ருசம் தந்வீ மத்யே ப்ருதுருஸிஜாரோஹவிஷயே  
ஜகத் த்ராதும் சம்போர் ஜயதி கருணா காசீதருணா ||’

என்று ‘ஸௌந்தர்யலஹரி’யில் வர்ணித்திருக்கிறார்கள்.

प्रत्यङ्मुख्या दृष्ट्या प्रसादीपाङ्कण कामाक्ष्याः ।

पश्यामि निस्तुलमहो पचेलिमं किमपि परशिवोल्लासम् ॥७७॥

ப்ரத்யங் முக்யா த்ருஷ்டியா

ப்ரஸாத தீபாங்குரேண காமாக்ஷ்யா: |

பச்யாமி நிஸ்துலமஹோ

பசேளிமம் கிமபி பரசிவோல்லாஸம் ||

காமாக்ஷ்யா:-காமாக்ஷியினுடைய, ப்ரஸாத தீபாங்குரேண-  
அனுக்ரஹமாகிற தீபச்சுடரால் (உண்டான), ப்ரத்யங்முக்யா-அந்  
தர்முகமான, த்ருஷ்ட்யா - பார்வையால், நிஸ்துலம் - இணையற்ற  
தும், பசேளிமம் - பழுத்ததுமான, கிமபி - ஒரு (வர்ணனையில்  
டங்காத), பரசிவோல்லாஸம் - பரமசிவனுடைய உல்லாஸத்தை  
(ஸ்வரூபத்தை, அதாவது மோக்ஷானந்தத்தை), பச்யாமி - பார்க்  
கிறேன்.

அம்பிகையின் அனுக்ரஹத்தால் சிவஞானம் ஏற்படுவதாக  
ஸ்ரீ லலிதா ஸஹஸ்ரநாமத்திலும் ‘சிவஞான ப்ரதாயிரீ’ என்று  
சொல்லப்படுகிறது.

विद्ये विवावृषिये कात्यायनि कालि कामकोटि कले ।

भारति भैरवि भद्रे शाकिनि शांभवि शिवे स्तुवे भवतीम् ॥७८॥

வித்யே விதாத்ரு விஷயே

காத்யாயநி காமகோடி கலே |

பாரதி பைரவி பத்ரே

சாகுநி சாம்பவி சிவே ஸ்துவே பவதீம் ||

வித்யே - (வித்யா ரூபிணியான) ஸாஸ்வதி ரூபத்தையுடையவளே, விதாத்ரு விஷயே - (அந்த ஸாஸ்வதி ரூபத்தில்)ப்ரம்ஹாவின் காந்தையாயிருப்பவளே, காத்யாயி காளி காமகோடி கலே பாரதி பைரவி பத்ரே சாகிநி சாம்பவி சிவே - காத்யாயனீ, காளீ, காமகோடி; கலா, பாரதி, பைரவி, பத்ரா, சாகினீ, சாம்பவீ, சிவா என்ற பெயர்களுையுடையவளே, பவதீம் - உன்னை, ஸ்துவே-ஸ்துதி செய்கிறேன்.

அம்பிகையானவள் தேவர்களுக்கு ஒத்தாசைசெய்யவேண்டிக் காத்யாயன மஹர்ஷியுடைய ஆச்ரமத்தில் ஆவிர்பவித்து அவரால் தன் பெண்ணாக ஸ்வீகரிக்கப்பட்டதினால் காத்யாயனீ என்று பெயர் ஏற்பட்டது. காளீ என்ற நாமம் அம்பாளுக்கு ஏற்பட்டதற்கு அனேகம் காரணங்களுண்டு. கருப்பு வர்ணமாய் இருப்பதையும், காலத்திற்கு அதீதமாயிருப்பதையும் இந்தப்பெயருக்கு இரண்டு காரணங்களாகச் சொல்லலாம். 'காலாத்மிகா' 'கலாநாதா' 'கலாமாலா' 'கலாவதி' என்ற ஸ்ரீ லலிதா ஸஹஸ்ர நாமத்திய நாமங்களின் பாஷ்யத்தில் கலா என்ற பதத்திற்கு அனேக அர்த்தங்கள் சொல்லப்பட்டிருக்கின்றன. அவைகளின் ரூபமாக அம்பிகையிருப்பதால் கலா என்ற பெயர் ஏற்பட்டது. வித்யா, விதாத்ருவிஷயா, பாரதி என்றவை ஸாஸ்வதியின் பெயர்கள். பைரவராகிய சிவனுடைய பத்னியாக இருப்பதாலும் பீருக்கள் (ஸ்த்ரீகள்) ஸமூஹ ரூபமாயிருப்பதாலும் அம்பிகைக்கு பைரவீ என்ற பெயர் ஏற்பட்டது. மங்கள ரூபிணியாயும் மங்கள் ப்ரதையாயுமிருப்பதால் பத்ரா என்று பெயர். சாகினீ என்பது மூலாதா பத்மத்திலிருக்கும் (அம்பிகையின் ரூபிணியான) யோசினிக்குப்பெயர். தவிரவும் தேவீமாஹாதம்யம், தேவீபாகவதம் இவற்றில் சொல்லப்பட்ட(அம்பிகா ரூபிணியான) சாகம்பரீ தேவியைக்குறித்ததாகவும் சொல்லலாம். சாம்பவீ, சிவா என்பவை சம்பு, சிவன் என்ற சிவனுடைய பெயர்களிலிருந்து ஏற்பட்டவை.

"विद्ये विधात विषदे" (வித்யே விதாத்ரு அவிஷயே) என்ற பாடத்தில் சதுர்முக ப்ரம்ஹாவின் ஸ்ரீருஷ்டிக்கு அதீதமான வித்யா ஸ்வரூபினியே—என்பது பொருள்.

मालिनि महेशचारिणि काञ्चीकेलिनि विपक्षकालिनि ते ।

शूलिनि विद्रुमशालिनि सुरजनपालिनि कपालिनि नमोऽस्तु ॥७९॥

மாலிநி மஹேச சாரிணி  
 காஞ்சீ கேலிநி விபக்ஷகாலிநி தே |  
 சூலிநி வித்ருமசாலிநி  
 ஸுரஜந பாலிநி கபாலிநி நமோ஽ஸ்து ||

மாலிநி - மாலினியாயும், மஹேசசாரிணி - பரமசிவனுடைய பத்னியாயும், காஞ்சீ கேலிநி - காஞ்சீபுரியில் விளையாடிக்கொண்டிருப்பவளாயும், விபக்ஷகாலிநி - சத்ருக்களை ஸம்ஹாரம் செய்பவளாயும், சூலிநி - சூலத்தைத் தரித்தவளாயும், வித்ருமசாலிநி - பவழம் போன்ற நிறத்துடன் விளங்குகிறவளாயும், ஸுரஜந பாலிநி - தேவர்களைக் காப்பாற்றுகிறவளாயும், கபாலிநி - கபாலத்தைக் கையில் வைத்திருப்பவளாயுமிருக்கும், தே - உனக்கு, நம: - அஸ்து - நமஸ்காரம் இருக்கட்டும்.

மாலையைத் தரித்திருப்பதாலும், பஞ்சாசத் வர்ணங்களாலான (அக்ஷரங்களாலான) மாலையை (வர்ணமாலையை) தரித்திருப்பதாலும் (அதாவது அக்ஷர ஸ்வரூபினியாக) இருப்பதாலும் அம்பிகைக்கு மாலினி என்று பெயர். அம்பிகை தனது ரூப விசேஷங்களில் சூலம், கபாலம், இவற்றைக் கைகளில் தரித்திருப்பதால் சூலினி என்றும், கபாலினி என்றும் பெயர்கள் ஏற்பட்டன. பரமசிவனும் கையில் கபாலத்தைத் தரித்திருப்பதால் அவருக்குக் கபாலினியென்றும் அவருடைய பத்னியாகிய அம்பிகைக்கும் கபாலினியென்றும் பெயர் ஏற்பட்டதாகவும் சொல்லலாம்.

“महेऽ चारिणि” (மஹேசசாலிநி) என்ற பாடத்தில், பரமேசுவரனையும் சலிக்கச் செய்பவளாயிருப்பவளே — என்பது பொருள்.

காமாசுழி - ஹே காமாசுழியே சூலபானே: - பரமசிவனுடைய, காமாகம தந்த்ர யக்ரு தீக்ஷாயாம் - காம சாஸ்திரத்தை அப்யஸிப்பதாகிய யாகத்திற்கு தீக்ஷையடைவதில், தவ - உன்னுடைய, தாத்ருக் - அப்பேர்ப்பட்ட (விசேஷமான), தத்-அந்த, தருணிமோர்மேஷ: - யௌவனத்தின் விகாஸமானது, தேசிக: கிம் இதி-குருவா என்ன என்று, சங்கே-ஸந்தே தஹப்படுகிறேன்.

காமாகம ஸமயயஜ்ஞ - என்றும் பாடம். “தேசிகதி கிமேஷ சிவே” என்ற பாடாந்தரத்தில், ஏ சிவே - மங்களரூபினியான காமாசுழியே ஏஷ: - இந்த, தருணிமோர்மேஷ: - யௌவனத்தின் விகாஸமானது, தேசிகதி - ஆசாரியனாக இருக்கிறது என்று நினைக்கிறேன்—என்பது பொருள்.

वेदण्डकुम्भडम्बरवैदण्डिककुचभरातमःयाय ।

कुकुमरुचे नमस्यां शङ्करनयनामृताय रचनामः ॥ ८१ ॥

வேதண்ட கும்ப டம்பர

வைதண்டிக குச பரார்த்த மத்யாய |

குங்கும ருசே நமஸ்யாம்

சங்கர நயநாம்ருதாய ரசயாம: ||

வேதண்ட - யானையின், கும்ப - கும்பங்களின், டம்பர - ஆடம்பரத்தோடு, வைதண்டிக - விதண்டாவாதம்போல் போர் செய்யும், (அதாவது-யானையின் மஸ்தகத்தைத் தேற்கச்செய்யும்படியான), குச பரார்த்த - ஸ்தனங்களின் பாரத்தினால் கஷ்டப்படும், மத்யாய - இடுப்பை உடையவளும், குங்கும ருசே - குங்குமம் (குங்குமப்பூ) போன்ற காந்தியுடையவளும், சங்கரநய நாம்ருதாய - பரமசிவனுடைய நேத்ரங்களுக்கு அம்ருதம்போன்ற வளமான ஸ்ரீ காமாசுழிக்கு, நமஸ்யாம் ரசயாம: - நமஸ்காரத்தைச் செய்கிறோம்.

अधिकाश्रितमणिकाञ्चन-काञ्चीमधिकाञ्चि कांचिदद्राक्षम् ।

अवनतजनानुकम्पा-मनुकम्पाकूलमसदनुकूलाम् ॥ ८२ ॥

அதிகாஞ்சித மணிகாஞ்சந

காஞ்சீம் அதிகாஞ்சி காஞ்சித் அத்ராக்ஷம் |

அவந்த ஜநாநுகம்பாம்

அநுகம்பாகூலம் அஸ்மத் அநுகூலாம் ||



அதிக அஞ்சித - அதிகமாக இழைக்கப்பட்ட, மணி-ரத்னங்  
களோடுகூடிய, காஞ்சந காஞ்சீம் - தங்க ஓட்பாணத்தையுடைய  
வளும், அவநத ஜநாதகம்பாம் - வணங்கிய ஜனங்களிடத்தில்  
தையுடையவளும், அஸ்மத் அநுகலாம் - நம்மிடத்தில் அனு  
கலமாரிருப்பவளுமான, காஞ்சித் - ஒரு ஸ்த்ரீயை, அதிகாஞ்சி -  
காஞ்சீபுரியில், அநுகம்பாகூலம் - கம்பாநதிக்கரையில், அத்ரா  
கூடம் - பார்த்தேன்.

परिचितकम्पातीरं पर्वतराजन्यसुकृतसन्नाहम् ।

परगुरुकृत्या वीक्षे परमशिवोत्सङ्गमङ्गलाभरणम् ॥ ८३ ॥

பரிசித கம்பாதீரம்

பர்வத ராஜந்ய ஸுக்ருத ஸந்நாஹம் |

பரகுரு க்ருபயா வீக்ஷே

பரமசிவோத்ஸங்க மங்களாபரணம் ||

பரிசித கம்பாதீரம் - கம்பா நதிக்கரையில் இருந்து பழக்கப்  
பட்டதும் பர்வத ராஜந்ய - பர்வதங்களின் அரசனான ஹிமவா  
னுடைய, ஸுக்ருத ஸந்நாஹம் - புண்யத்தின் ஆவிர்பாவமாயி  
ருப்பதும், பரமசிவ உத்ஸங்க - பரமசிவனுடைய மடிக்கு, மங்கள  
ஆபரணம் - மங்களமான ஆபரணமாயிருப்பதுமான ஒரு மூர்த்  
தியை, பரகுருக்ருபயா - என் குருநாதருடைய க்ருபையால்,  
வீக்ஷே - பார்க்கிறேன்.

दग्धमदनस्य शम्भोः प्रथियसीं ब्रह्मचर्यवैदग्धीम् ।

तव देवी तरुणिमश्रीचतुरिमपाको न चक्ष्मे मातः ॥ ८४ ॥

தக்த மதநஸ்ய சம்போ:

பரதீயஸீம் ப்ரம்ஹசர்ய வைதக்தீம் |

தவ தேவி தருணிமஸ்ரீ

சதூரீம் பாகோ ந சக்தமே மாத: ||

தேவி - தேவியே! மாத: - ஜனனீ! தக்த மதநஸ்ய - மன்  
மதனை எரித்தவரான, சம்போ: - பரமசிவனுடைய, ப்ரதீயஸீம் -  
பெரிதாகச்சொல்லப்பட்ட, ப்ரம்ஹசர்ய வைதக்தீம் - ப்ரம்ஹ  
சர்ய நிலைமையின் ப்ரபாவத்தை, தவ - உன்னுடைய, தருணிம

ஸ்ரீ - யௌவனத்திய அழகின், சதுரிம பாக: - ஸாமார்த்தியத் தின் வைபவமானது, ந சகூடமே - பொறுக்கிறதில்லை.

காமத்திற்கு அரசனான மன்மதனைக்கூட பரமசிவன் (அவன் வசப்படாமல்) எரித்துவிட்டதால், அவருடைய ப்ரம்ஹசர்ய நிய மத்தின் புகழானது எங்கும் பரவத்தலைப்பட்டது. ஆயினும் அம்பிகையின் யௌவனத்தின் ஸௌந்தர்யமானது அதைப் பொறுக்காமல் பங்கப்படுத்தி விட்டதில் பரமசிவனுடைய புகழானது இருந்஑விடம் தெரியாமல் மறைந்துவிட்டது. இவ்விதமாக அம்பிகையின் ஸௌந்தர்யத்தையும், பரமசிவன் அம்பிகையிடத்தில் கொண்டிருக்கும் மோஹத்தையும் இந்த ஸ்தோத்ரம் முழுவதிலும் வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

இதற்குமேல் அம்பிகையின் ரூபவிசேஷங்கள் தனித்தனி யாக வர்ணிக்கப்படுகின்றன.

मदजलतमालपत्रा वसनितपत्रा करादतखनिता ।

विहरति पुलिन्दयोषा गुञ्जाभूषा फणीन्द्रकृतवेषा ॥ ८५ ॥

மதஜல தமால பத்ரா

வஸநித பத்ரா கராத்த்ருத கநித்ரா |

விஹரதி புளிந்தயோஷா

குஞ்ஜாபூஷா பணீந்த்ர க்ருதவேஷா ||

மத ஜலதமால பத்ரா - மதஜலத்தால் இடப்பட்ட திலகம் முதலிய அலங்காரத்தையுடையவளும், வஸநித பத்ரா - இலைகளை வஸனமாகத் (ஆடையாக) தரித்தவளும், கராஜ்ருத கநித்ரா - மண்வெட்டியைக் கையில் கொண்டவளும், குஞ்ஜா பூஷா - குந்து மணிகளாலான அலங்காரங்களை உடையவளும், பணீந்த்ர க்ருத வேஷா - ஸர்ப்பராஜங்களை அணிந்து கொண்டவளுமான, புளிந்த யோஷா - வேட ஸ்த்ரீயானவள், விஹரதி - விநாயாடிக்கொண்டிருக்கிறாள்.

1. இதில் அம்பாளுடைய சபரீ ரூபமானது வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது. அர்ஜுனன் பாசுபதாஸ்த்ரத்தையுத்தேசித்து தபஸ் செய்யும்போது பரமசிவனானவர் அவனுடைய பக்தியின் அதிசயத்தை அறியவேண்டித் தான் கிராத (வேட) வேஷத்தை

தரித்தும், வேடஸ்தீர் வேஷம்பூண்ட அம்பிகையுடனும் நாய்கள் வேஷமுடைய நான்கு வேதங்களோடும் மற்றும் கிராதர்களுக்கூரிய சின்னங்களோடும் அவ்விடம் ஆவிர்ப்பவித்ததும், அப்போது அவருக்கும் அர்ஜுனனுக்கும் யுத்தம் நடந்ததும், பிறகு அவர் அவனுக்கு பாசுபதாஸ்தரத்தை அளித்ததும், மஹாபாரதத்திலும் கிராதார்ஜுனீயத்திலும் வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. அந்த ஸமயம் அம்பிகைகொண்ட வேடஸ்தீர் வேஷம் இதில் வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது. இங்குச்சொல்லப்பட்ட ஆடையாபரணங்களெல்லாம் வேடஸ்தீர்கள் வழக்கமாக அணிந்துகொள்வதே.

2. அம்பிகையின் சபரீ ரூபம் பின்வருமாறும் வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது:—

‘பர்ஹாவதம்ஸயுத பர்பர கேசபாசாம்  
குஞ்ஜாவளீக்ருத கநஸ்தந ஹாரசோபாம் |  
ச்யாமாம் ப்ரவாளவதநாம் ஸுகுமாரஹஸ்தாம்  
த்வாமேவ நௌமி சபரீம் சபரஸ்ய ஜாயாம் ||’  
(அம்பாஸ்தவம்)

‘ஹுடத் குஞ்ஜாஹார ஸ்தநபரநமந் மத்யலதிகாம்  
உதஞ்சத் கர்மாம்ப: கண குணித வக்த்ராம்புஜருசம் |  
சிவம் பார்த்தத்ராண ப்ரவண ம்ருகயாகாரகுணிதம்  
சிவாம் அந்வக் யாந்தீம் சபரமஹம் அந்வேமி சபரீம் ||’  
(ஸகல ஜனனீ ஸ்தவம்)

‘மாகந்த த்ரும பல்லவாருணபடீம் பூர்ணேந்து பிம்பாநநாம்  
தேவீம் திவ்யமயீம் ப்ரஸந்ந ஹ்ருதயாம் த்யாயேத்  
[கிராதாஹ்ருதாம் |  
பர்ஹாபீத கசாபிராமசிகுராம் பிம்போஜ்வலச் சந்த்ரிகாம்  
குஞ்ஜாஹார லதாம்சஜால விலஸத் க்ரீவாம் மதீரேஷுணாம்||  
(ஆகாச பைரவ கல்பம்)

‘ச்யாமாம் வன்ஹிகலாப சேகரயுதாம் ஆபத்த பர்ணம்சகாம்  
குஞ்ஜாஹாரலஸத் பயோதரநதாம் அஷ்டாஹிபாந் பிப்ரதீம் |  
தாடங்காங்கத மேகலா குணரணந் மஞ்ஜீரதாம் ப்ராபிதாந்  
கைராதீம் வரதாபயோத்யதகராம் தேவீம் த்ரிநேத்ராம்பஜே||’

3. அம்பிகைக்கு இந்த ரூபத்தில் புனிந்திநீ என்ற பெயர். இந்த ரூபத்திய உபாஸனையானது மிகவும் விசேஷமாகச் சொல்லியிருக்கிறது.

4. தமாலமென்றால் நெற்றியிலணியப்படும் (சந்தனம் முதலிய) ஜாதிக் குறி. பத்ரமென்பது ஸ்திரீகள் முகம், ஸ்தனம் முதலிய இடங்களில் செய்துகொள்ளும் அலங்கார விசேஷம்.

अङ्गे शुकिनी गीतं कौतुकिनी परिचरं च गायकिनी ।

जयसि सविधेऽम्ब भवमण्डलिनी श्रवसि शङ्खकुण्डलिनी ॥८६॥

அங்கே சுகிநீ கீதே

கௌதுகிநீ பரிஸரே ச காயகிநீ |

ஜயஸி ஸவிதே஽ம்ப பைரவ-

மண்டலிநீ ச்ரவஸி சங்க குண்டலிநீ ||

அங்கே சுகிநீ - முன்கையில் கிளியையுடையவளும், கீதே கௌதுகிநீ - ஸங்கீதத்தில் உத்ஸாஹமுடையவளும், பரிஸரே ச - ஸம்பத்திலும் (தன்னைச் சுற்றியும்), காயகிநீ - காயகர்களை யுடையவளும் (அதாவது, பாடிக்கொண்டிருக்கும் சக்திகளால் சூழப்பட்டவளும்), ஸவிதே - பக்கத்தில், பைரவ மண்டலிநீ - பைரவர்களுடைய மண்டலங்களை யுடையவளும், ச்ரவஸி - காதில், சங்க குண்டலிநீ - சங்கினாலான குண்டலங்களை யுடையவளுமான, அம்ப-ஹ ஜனனி! ஜயஸி - நீ ஸர்வோத்கர்ஷத்துடன் விளங்குகிறாய்.

1. இதில் மந்த்ரிணீ ரூபமாக அம்பாள் வர்ணிக்கப்பட்டு இருக்கிறாள். மந்த்ரிணியானவள் லலிதாம்பிகைக்கு ப்ரதான மந்த்ரி. அம்பிகையானவள் தனது ஸமஸ்த ராஜ்யபாரத்தையும் அவளிடம் ஒப்புவித்திருப்பதாகச் சொல்லப்படும். ஸங்கீதத்திற்கு அதிஷ்டான தேவதை. கையில் கிளியைத் தரித்திருப்பவளாகவும், ஸங்கீதத்தோடு கூடிய சக்தி ஸமூஹங்களால் சூழப்பட்டவளாகவும் த்யானிப்பது வழக்கம். மந்த்ரிணிக்கு சுகச்யாமணீ என்றும், ராஜ ச்யாமணீ என்றும், ஸங்கீத ச்யாமணீ என்றும் இன்னும் அனேகம் பெயர்களுண்டு.

‘ஸங்கீதயோகிநீ ச்யாமா ச்யாமளா மந்த்ரிநாயிகா |  
மந்த்ரிணீ ஸசிவேசாநீ ப்ரதானேசீ சுகப்ரியா ||  
வீணாவதீ வைணிகீ ச முத்ரிணீ ப்ரியகப்ரியா |  
நீபப்ரியா கதம்பேசீ கதம்பவநவாலிநீ |  
ஸதாமதா ச நாமாநி ஷோடசைதாநி சும்பஜ ||’

(லலிதோபாக்யானம்)

2. ச்யாமளையின் ஆவரண தேவதைகளில்,

‘அஸிதாங்கோ ரூரு: சண்ட க்ரோதநோந் மத்தோ பயங்கர:  
கபாலீ பீஷணச்சைவ ஸம்ஹாரீத்யஷ்ட பைரவா: ||’

என்ற பைரவாஷ்டகமடங்கிய பைரவமண்டலமானது ஐந்தாவது ஆவரணத்திலிருப்பதாகச் சொல்லப்படும்.

3. ச்யாமளையின் காதில் சங்ககுண்டலம் தவிர தாளீபலாச தாடங்கம் (பணியோலைச்சுருள்) இருப்பதாகவும் வர்ணிக்கப்படும்.

प्रणतजनतापवर्गा कृतरणमर्गा सिंहसंमर्गा ।

कामाक्षि मुदितमर्गा हतुरिपवर्गा त्वमेव सा दुर्गा ॥ ८७ ॥

ப்ரணத ஜநதாபவர்கா

க்ருதரணஸர்கா ஸஸிம்ஹ ஸம்ஸர்கா |

காமாக்ஷி முதித பர்கா

ஹதூரிபவர்கா த்வமேவ ஸா தூர்கா ||

ப்ரணத ஜநதா (அ) பவர்கா - நமஸ்கரிக்கும் ஜனக்கூட்டங்  
தளுக்கு மோக்ஷத்தைக் கொடுப்பவளும், க்ருதரணஸர்கா - யுத்  
தத்துக்குப் போகிறவளும், ஸஸிம்ஹ ஸம்ஸர்கா - ஸிம்ஹத்  
தோடிருப்பவளும், முதித பர்கா - பாமசிவனை ஸந்தோஷிக்கச்  
செய்தவளும், ஹதூரிபவர்கா - சத்ருக்கூட்டங்களை நாசம் செய்  
தவளுமான, ஸா தூர்கா - அந்த தூர்கையானவள், காமாக்ஷி -  
ஹே காமாக்ஷி! த்வமேவ - நீ தான்.

இதில் அம்பிகை தூர்கா ரூபினியாக வர்ணிக்கப்பட்டிருக்  
கிறாள். தூர்கா தேவியின் ஆவிர்பாவம், பராக்ரமம், அனுக்ரஹம்  
முதலியவற்றைப்பற்றி தேவீ மாஹாத்மயம், தேவீ பாகவதம்  
முதலியவற்றில் பார்க்கவும்.

“कृतबहुसर्गा” “कृतपल्लवसर्का” என்ற பாடத்தில்  
நானாவிதமான ஸிருஷ்டியைச் செய்பவனும் என்பது பொருள்.

अणचलद्वेषा समोद्वेषा धृतानुरशिखडा ।

देवि कलितान्तवेषा धृतनरमुण्डा त्वमेव चामुण्डा ॥ ८८ ॥

சர்வண சலத் வேதண்டா

ஸமரோத்தண்டா துதாஸூரசிகண்டா |

தேவி கலிதாந்த்ரஷண்டா

த்ருத நரமுண்டா த்வமேவ சாமுண்டா ||

தேவி - ஹே காமாக்ஷி! சர்வண சலத் வேதண்டா - யானை  
கள் ஆடிடும் காதுகளையுடையவனும், ஸமரோத்தண்டா - யுத்தத்தில்  
பயங்கரமாயிருப்பவனும், துத அஸூர சிகண்டா - அஸூர  
ச்சேஷ்டர்களை ஸம்ஹாரம் செய்தவனும், கலித ஆந்த்ர ஷண்டா -  
குடல்களின் கொத்துக்களை (வாயில்) உடையவனும், த்ருத நர  
முண்டா - நரர்களின் முண்டங்களை (மாலையாக) அணிந்தவளு  
மான, சாமுண்டா - சாமுண்டா தேவியும், த்வமேவ - நீயே.

இதில் அம்பிகை “சாமுண்டா” ரூபினியாக வர்ணிக்கப்பட்  
டிருக்கிறாள். சண்டன், முண்டன் என்ற இரண்டு அஸூரர்களை  
ஸம்ஹாரம் செய்ததால் காளிகாதேவிக்குச் சாமுண்டா என்று  
பெயர் ஏற்பட்டது. காளிகாதேவியைப்பற்றி தேவீமாஹாத்ம்யம்  
காளிகா புராணம் முதலிய க்ரந்தங்களில் பார்க்கவும்.

“சர்வணசலத் வேதண்டா” என்பதற்கு காதில் அசைந்  
தாடும் தந்தகைகளுள்ளவளாயும் என்றும், “கலிதாந்த்ர  
ஷண்டா” என்பதற்கு நரம்பு மாலையணிந்தவளாயும் என்றும்  
பொருள் சொல்லலாம்.

उर्वीशेन्द्रकन्ये दर्वीभरितेन भक्तपूरेण ।

गुर्वीभक्तिचनार्तिं खर्वीकुरूपे त्वेव कामाक्षि ॥ ८९ ॥

உர்வீதரேந்த்ர கந்யே

துர்வீபாரீதேந பக்த பூரேண |

குர்வீம் அகிஞ்சநார்த்திம்

கர்வீகுருஷே த்வமேவ காமாக்ஷி ||

உர்வீதரேந்தா - பர்வதராஜனா ஹிமவானுடைய, அர்யே-  
பெண்ணை! காமாக்ஷி - ஹே காமாக்ஷி! தர்வீபரிதேந - (உன்  
கையிலுள்ள) காண்டி நிறைந்ததான, பக்தபூரேண - அன்ன  
ப்ரவாஹத்தால், சூர்வீம் அகிஞ்சநஆர்த்திம் - அகிஞ்சனனுடைய  
(ஒன்றுமே யில்லாதவனுடைய, பாம ஏழையினுடைய) மிகக்  
கொடியதான (தாரித்ரியத்தின்) கஷ்டத்தை, த்வமேவ - நீயே,  
கர்விக்ருஷே - குறைத்துவிடுகிறாய் (போக்கடித்து விடுகிறாய்).

இதில் அம்பிகை அன்னபூர்ணா ரூபினியாக வர்ணிக்கப்  
பட்டிருக்கிறாள். அன்னபூர்ணா தேவியானவள் இடது கையில்  
அன்னம் நிறைந்த பாத்ரத்தையும், வலது கையில் காண்டியையும்  
வைத்துக்கொண்டு பக்தர்களுடைய பசியை (தாரித்ரியத்தை)  
போக்குவதாகச் சொல்லப்படுவாள்.

‘ஆதாய தக்ஷிணகரேண ஸுவர்ண தர்வீம்  
துக்தாந்ந பூர்ணமிதரேண ச ரத்நபாத்ரம் |  
அந்நப்ரதாந நிரதாம் நவஹேமவர்ணம்  
அம்பாம் பஜே கநகபூஷண மால்யசோபாம் ||’

அன்னபூர்ணா தேவியைப்பற்றி “நித்யாநந்தகரீ வராபயகரீ”  
என்று ஆரம்பிக்கும் அழகிய ஸ்தோத்ரமொன்று ஸ்ரீ மதாசார்  
யாளால் செய்யப்பட்டிருக்கிறது.

ताडितरिपुपरिपीडन-भयहरणनिपुणहस्तमुसला ।  
क्रोडपति भीषणमुखी क्रीडसि जगति त्वमेव कामाक्षि ॥९०॥

தாடிதரிபுபரிபீடந-  
பயஹரண நிபுண ஹஸ்தமுஸலா |  
க்ரோடபதி பீஷண முகி  
கரீடஸி ஜகதி த்வமேவ காமாக்ஷி ||

தாடித - அவமானப்படுத்தப்பட்ட (தோற்கடிக்கப்பட்ட)  
ரிபு-சத்ருக்களுடைய, பரிபீடந பய - உபத்ரவத்தின் பயத்தை,  
ஹரண-போக்குவதில், நிபுண - ஸாமர்த்யமுள்ள, ஹஸ்த முஸலா  
- கலப்பையையும், உலக்கையையும் கைகளில் வைத்துக்கொண்  
டிப்ருபவளும், க்ரோடபதி - மஹத்தான வராஹத்தின், பீஷண  
முகி-பயங்கரமான முகத்தையுடையவளுமான வராஹி ரூபத்து  
டன், த்வமேவ-நீயே, ஜகதி கரீடஸி - உலகத்தில் விளங்குகிறாய்.

1. இதில் அம்பிகை வாராஹீ ரூபினியாக வர்ணிக்கப் பட்டிருக்கிறாள். வாராஹியானவள் லலிதாம்பிகையின் சதுரங்க ஸைன்யங்களுக்கு யஜமானி. துஷ்ட நிக்ரஹத்திற்கும் சிஷ்டா னுக்ரஹத்திற்கும் பூர்ணமான அதிகாரம் கொடுக்கப்பட்டவள். வாராஹியின் பெயர்கள் பின்வருமாறு:—

‘பஞ்சமீ தண்டநாதா ச ஸங்கேதா ஸமயேச்வரீ |  
ததா ஸமயஸங்கேதா வாராஹீ போத்ரிணீ சவா ||  
வார்த்தாளீ ச மஹாஸேநாப்யாக்ஞா சக்ரேச்வரீ ததா |  
அரிக்ரீ சேதி ஸம்ப்ரோக்தம் நாமத்வாதசகம் முநே ||’

(லலிதோபாக்யானம்)

2. வாராஹீதேவியின் அனுக்ரஹ சக்தியைப்பற்றியும் நிக்ரஹ சக்தியைப்பற்றியும் இரண்டு அஷ்டகங்கள் இருக்கின்றன.

“கரபூநரிபுரரிபிடிநமயஹ்ரஹ்லமுசுநா” “கரத்ருத ரிபுபரிபீடந பயஹ்ரண நிபுணஹ்லமுசுலா”—என்று ஒரு பாடம். கரத்ருத-கைகளில் தரிக்கப்பட்டதும், ரிபுபரிபீடந - சத்துருக்களின் பீடையையும், பய - பயத்தையும், ஹ்ரண - போக்குவதில், நிபுண - ஸாமர்த்தியமுள்ள துமான, ஹ்லமுசுலா - கலப்பை, உலக்கை இவைகளையுடையவள்—என்பது பொருள். “நாடீதரிபுரிராரா பீடி-நமயஹ்ரணநிபுணஹ்லமுசுலா” “நாடிகரிபுபரிவாரா பீடநபயஹ்ரண நிபுணஹ்லமுசுலா”—என்று ஒரு பாடம். நாடிகரிபுபரிவாரா-அடிக்கப்பட்ட சத்ருக்களின் பரிவாரங்களையுடையவளும், பீடந பயஹ்ரண நிபுணஹ்லமுசுலா - சத்ருக்களின் பீடாபயத்தைப் போக்குவதில் ஸமர்த்தமான கலப்பை, உலக்கை இவைகளையுடையவள்—என்பது பொருள்.

ஸ்ரமநவரணலீலா மந்மதஹேலாவிலாசமணிசாலா |

கநகருசி செளர்யசீலா த்வமம்ப பாலா கராப்ஜ-த்ருதமாலா || ௨௧ ||

ஸ்மர-மதந-வரண-லோலா

மந்மத ஹேலா-விலாஸ-மணிசாலா |

கநகருசி செளர்யசீலா

த்வமம்ப பாலா கராப்ஜ-த்ருதமாலா ||



அம்ப - தாயே! ஸ்ரீமாதந - பாமசிவனை, வரணலோலா - பாணிக்ரஹணம் செய்துகொள்வதில் பாபரப்புள்ளவளும், மன்மத - மன்மதனுடைய, ஹேலாவிலாஸ - ச்ருங்கார விலாஸங்களுக்கு (இருப்பிடமான), மணிகாலா - ரத்னக்ரஹமாயிருப்பவளும், கநகருசி செளர்ய சீலா - ஸ்வர்ணத்தின் காந்தியை அபஹரிப்பதில் ஸாமார்த்தியமுள்ளவளும், கராபஜ த்ருத மாலா - தாமாஸ புஷ்பம் போன்ற கையில் மாலையைத் தரித்திருப்பவளுமான, பாலா த்வம் - குமாரீ (பாலாஸ்வரூப ஸ்வயம்வர கல்யாணியும்) நீ தான்.

இதில் அம்பிகை ஸ்வயம்வரையாக வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறாள். இந்த ரூபத்திய த்யானம் பின்வருமாறு:—

பாலார்க்காயுத ஸூப்ரபாம் கரதலைர் லோலம்பமாலாகுலாம்  
மாலாம் ஸந்தததீம் மனோஹரதநாம் மந்தஸ்மிதோத்யந்முகீம்!  
மந்தம் மந்தமுபேயுஷீம் வரயிதும் சம்பும் ஜகன்மோஹிநீம்  
வந்தே தேவமூநீந்த்ர வந்திதபதாம் இஷ்டார்த்ததாம்

[பார்வதீம் ||

विमलाटी कमलकुटी पुस्तकरुद्राक्षशस्तहस्तपुटी ।

कामाक्षि पद्मलाक्षी कलितविपञ्ची विभासि वैरिञ्ची ॥ ९२ ॥

விமலபடி கமலகுடி

புஸ்தக ருத்ராக்ஷ சஸ்த ஹஸ்தபுடி |

காமாக்ஷி பக்ஷ்மலாக்ஷீ

கலித விபஞ்சீ விபாஸி வைரிஞ்சீ ||

காமாக்ஷி - ஹே காமாக்ஷி! விமலபடி - வெண்மையான வஸ்த்ரத்தையுடையவளும், கமலகுடி - தாமாஸ புஷ்பத்தை வாஸஸ்தானமாக உடையவளும், புஸ்தக ருத்ராக்ஷ சஸ்த ஹஸ்தபுடி - புஸ்தகம், ருத்ராக்ஷமாலே இவைகளையுடைய அழகிய கைகளையுடையவளும், பக்ஷ்மலாக்ஷீ - அழகிய (இமை மயிர்களோடு கூடிய) கண்களையுடையவளும், கலித விபஞ்சீ - வீணையை(கைகளில்) உடையவளுமான, வைரிஞ்சீ - (ப்ரம்ஹ பத்னியான) ஸாஸ்வதியாக, த்வமேவ-நீயே, விபாஸி - விளங்குகிறாய்.

இதிலும், இதனடுத்துவரும் இரண்டு ச்லோகங்களிலும், முறையே ஸத்வ, ரஜஸ், தமோ குணங்கள் ப்ரதானமாயிருக்கும்

அம்பிகையின் மூன்று ரூப விசேஷங்கள் வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. இந்த ச்லோகத்தில் அம்பிகை சாரதா ரூபினியாக வர்ணிக்கப்பட்டாள்.

कुङ्कुमरुचिपिङ्गमसृक्पङ्किलमुण्डालि मण्डितं मातः ।

जयति तव रूपधेयं जयपटपुस्तकवराभयाञ्जकरम् ॥ ९३ ॥

குங்குமருசி பிங்கம் அஸ்ருக்-

பங்கில முண்டாலி மண்டிதம் மாத: |

ஜயதி தவ ரூபதேயம்

ஜபபட புஸ்தக வராபயாப்ஜகரம் ||

மாத: - தாயே! குங்குமருசிபிங்கம்-குங்குமம்போல் சிவந்த நிறத்தையுடையதும், அஸ்ருக் பங்கில - ரத்தம் வழிந்து அழுக்கானதுமான, முண்ட அலி மண்டிதம் - (தலை) முண்டங்களின் வரிசையால் அலங்கரிக்கப்பட்டதும், ஜபபட புஸ்தக வராபயாப்ஜகரம் - ஜபமலை, புஸ்தகம், வரதமுத்தரை, அபயமுத்தரை, இவைகளையுடைய கராப்ஜங்களுடையதுமான, தவ ரூபதேயம் - உன்னுடைய ரூபமானது, ஜயதி - ஸர்வோத்கர்ஷமாக விளங்குகிறது.

இதில் அம்பிகையின் த்ரிபுரா என்ற ரூப விசேஷமானது வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது. இந்த ரூபத்தைப்பற்றி “ப்ரபஞ்ச ஸாரத்தில்” சொல்லப்பட்டிருப்பது பின்வருமாறு:—

‘ஆதாம்ராரக்காயுதாபாம் கலித சசிகலா ரஞ்சிதத்தாம் த்ரிநேத்ராம் தேவீம் பூர்ணேந்து வக்த்ராம் வித்ருத ஜபவல புஸ்தகாபீத்ய

பீஷ்டாம் |

பீநோத்துங்க ஸ்தநார்த்தாம் வலிலஸித விலக்நாமஸ்ருக் பங்கராஜந் முண்டஸ்ரங் மண்டிதாங்கீம் அருணதரதுகூலாநுலேபாம் நமாம் ||’

कनकमणि कलितमूषां कालायस कलहशीलकान्तिकलाम् ।

कामाक्षि शीलये त्वां कपालशूलभिरामकरकमलाम् ॥ ९४ ॥

கநக மணி கலித பூஷாம்

காலாயஸ கலஹ சீல காந்திகலாம் |

காமாக்ஷி சீலயே த்வாம்

கபால சூலாபிராம கரகமலாம் ||

காமாசுழி - ஹே காமாசுழி! கருமணி களித பூஷாம் - தங்கம், ரத்னங்கள் இவையாலான ஆபரணங்களால் அலங்கரிக்கப்பட்டவளும், காலாயஸ கலஹசீல - எஃகுடன் சண்டை செய்யக் கூடிய (அதாவது, எஃகின் நிறத்தைத் தோற்கடிக்கும்), காந்தி கலாம்-காந்தியை உடையவளும், கபால சூலாபிராம கருமலாம் - கபாலம், சூலம் இவற்றுடனிருக்கும் கருமலங்களையுடையவளுமாக, த்வாம் சீலயே - உன்னை த்யானிக்கிறேன்.

இதில் அம்பிகையின் ப்ரத்யங்கிரா ரூபமானது வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது. அதர்வண வேதத்தில் சொல்லப்பட்டிருக்கும் ப்ராக்ராளிக்கு ப்ரத்யங்கிரா என்று பெயர்.

लोहितपुञ्जमध्ये मोहितभुवने मुदा निरीक्षन्ते ।

वदनं तव कुचयुगलं काञ्चीसीमां च केऽपि कामाक्षि ॥९५॥

லோஹிதிம புஞ்ஜ மத்யே

மோஹித புவநம் முதா நிரீக்ஷந்தே |

வதநம் தவ குசயுகளம்

காஞ்சீஸீமாம் ச கே஽பி காமாசுழி! ||

காமாசுழி - ஹே காமாசுழி!, லோஹிதிம புஞ்ஜ மத்யே - சிகப்பின் ராகிபோன்றதான அநாஹத சக்ரத்தில் (அதாவது, மனதில்) மோஹித புவனம் - உலகத்தை மோஹிக்கச் செய்யும், தவ - உன்னுடைய, வதனம் - முகத்தையும், குசயுகளம் - இரு ஸ்தனங்களையும், காஞ்சீ ஸீமாம் ச - காஞ்சீ ப்ரதேசத்தையும், கே஽பி - சில புண்யவான்கள் மட்டும், முதா - ஆனந்தத்துடன், நிரீக்ஷந்தே - பார்க்கிறார்கள்.

1. இதில் அம்பிகையின் காமகலாரூபம் வர்ணிக்கப்பட்டிருக்கிறது. அது மிகவும் ரஹஸ்யமானதாய் இருந்தபோதிலும் சில விபரங்கள் கீழே சொல்லப்படுகின்றன. அதிகமாகத் தெரிந்து கொள்வதானால் ஸேதுபந்தம், காமகலா விலாஸம், ஆர் தர் ஏவலனுடைய கிரந்தங்கள் இவற்றைப்பார்ப்பதோடு குருமுகமாகவும் தெரிந்து கொள்ளவேண்டியது அவச்யம்.

2. இந்த ரூபமானது துரியஸ்வர ரூபமானது. அதில் முகத்தை ஒரு பிந்துவாகவும், இருஸ்தனங்களை இரண்டு பிந்துக்களாகவும் அவற்றிற்குக் கீழாக குஹ்யப்ரதேசத்தையும் த்யானிக்க வேண்டும். அவற்றை இங்கு முறையே வதனம், குசயுகளம், காஞ்சீஸீமா என்று சொல்லியிருக்கிறது.

‘பிந்துனா முகம், பிந்துத்வயேன குசௌ  
ஸபரார்த்தேந யோனிம்  
க்ருத்வா காமகலாம் இதி த்யாத்வா |  
(பரசாராம கல்பஸூத்ரம்)

‘முகம் பிந்தும் க்ருத்வா குசயுகம் அதஸ்தஸ்ய தததோ  
ஹரார்தம் த்யாயேத் யோ ஹரமஹிஷி தே மன்மதகலாம் |’  
(ஸௌந்தர்யலஹரி)

3. காஞ்சீஸீமா என்றால் காஞ்சியை(மேகலை, ஒட்டியாணம்)  
தரிக்குமிடம், அதாவது யோனி ப்ரதேசம் என்று அர்த்தம்.  
இதேமாதிரி யோனியை ரசனாஸ்பதமென்று கீழேகண்ட காம  
கலாத்தியானத்திலும் சொல்லியிருக்கிறது.

‘அக்ரபிந்து பரிகல்பிதாநநாம்  
அந்யபிந்து ரசிதஸ்தநத்வயீம் |  
நாதபிந்து ரசநாகுணாஸ்பதாம்  
நௌமி தே பரசிவே பராம் கலாம் ||’

4. இம்மூன்று பிந்துக்களின் ஸமஷ்டியான காமகலாருபி  
ணியாக அம்பிகையை த்யானிக்கும் பக்தனே லோகங்களை எல்  
லாம் மோஹிக்கச் செய்பவனாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறான்.

‘ஸ ஸத்ய: ஸங்க்ஷோபம் நயதி வநிதா இத்யதிலகு  
ந்ரிலோகீமப்யாச ப்ரமயதி ரவீந்துஸ்தனயுகாம் ||’  
(ஸௌந்தர்யலஹரி)

ஆகவே அம்பிகையின் காமகலா ரூபத்தை ‘மோஹித புல  
னம்’ என்று இங்கு சொல்லப்பட்டதின் காரணம் சொல்லத்  
தேவையில்லை.

नलधिद्विगुणितहुतवहदिशादिनेश्वरकलाधिनेयदक्षैः ।

नलिनैर्महेशी गच्छसि सर्वोत्तरकरकमलदलममलम् ॥ ९६ ॥

ஜலதி த்விகுணித ஹுதவஹ

திசா தினேச்வர கலாச்விநேயதகை: |

நளிநைநர் மஹேசி கச்சளி

ஸர்வோத்தர கர கமலதளம் அமலம் ||

மஹேசி - மஹேச்வரியாகிய ஹே காமாக்ஷி! ஜலதி, த்வி  
குணித ஹுதவஹ, திசா, தினேச்வர, கலா, (ஆ) ச்விநேய  
தகை: - முறையே 4, 6, 10, 12, 16, 2 தளங்களுடைய, நளினை:-  
கமலங்கள் (சக்ரங்கள்) மூலமாக, அமலம் - பரிசுத்தமானதும்,

ஸர்வோத்தா - எல்லாவற்றிற்கும் மேல்பட்டதுமான, காகமல தளம் - ஸஹஸ்ரதள கமலத்தை, கச்சஸி - அடைகிறாய்.

1. இங்கு குண்டலினீ ரூபினியான அம்பிகையானவள் ஷட்சக்ரா பேதகம் செய்து ஸஹஸ்ரார கமலத்திற்குப் போவது சொல்லப்பட்டது. இதைப்பற்றி ஸ்ரீ மதாசார்யாள் 'ஸௌந்தர்ய லஹரி'யில்,

'மஹீம் மூலாதாரே கமபி மணியூரே ஹுதவஹம்  
ஸ்திதம் ஸ்வாதிஷ்டானே ஹ்ருதி மருதமாகாசமுபரி |  
மனோ஽பி ப்ருமத்யே ஸகலமபி பித்வா குலபதம்  
ஸஹஸ்ராரே பத்மே ஸஹ ரஹஸி பத்யா விஹரஸே ||'

என்று சொல்லியிருக்கிறார்கள். அந்த வரிசையை அனுஸரித்து ஷட்சக்ராங்கள் (அவற்றின் தளங்களுடைய கணக்கைச்சொல்லி) இங்கு சொல்லப்பட்டிருக்கின்றன.

2. இந்த (ஷட்சக்ரா) சக்ராங்களை கமலங்களென்றும் சொல்லுவது வழக்கம். அப்படிச் சொல்லுகையில் மூலாதாரத்திற்கு நான்கும், மணியூகத்திற்கு ஆறும், ஸ்வாதிஷ்டானத்திற்குப் பத்தும், அனாஹதத்திற்கு பனிரெண்டும், விசுத்திக்கு பதினாறும் ஆக்ரோஷுக்கு இரண்டும், தளங்களிருப்பதாகச் சொல்லப்படும்.

3. ஜலதியென்றால் ஸமுத்ரம் என்று அர்த்தம். ஸமுத்ரங்களை ஸாதாரணமாக (சதுஸ்ஸாகா, சதுஸ்ஸமுத்ர என்று நான்கு என்று சொல்லப்படுவதால்) ஜலதி என்பது நான்கைக்குறிக்கும். ஹுதவஹ - அக்னி. அக்னியானது கார்ஹபத்யம், ஆஹவரீயம் தக்ஷிணாக்னி என்று மூன்றாகையால், ஹுதவஹம் என்பது மூன்றைக் குறிக்கும். அதை த்விகுணிதமாகச் செய்தால் (இரண்டால் பெருக்கினால்) ஆறு. திக்குகள் பத்து என்று சொல்லப்படுவதால் திசா என்ற பதமானது பத்தைக் குறிக்கும். திணைசர்கள் (ஸூரியர்கள், ஆதித்யர்கள்) பன்னிரெண்டு பெயர்களென்று சொல்லப்படுவதால் திணைச என்ற பதமானது பன்னிரெண்டைக் குறிக்கும். அச்வினீ தேவர்கள் இருவர்களாகையால் ஆச்வினேய என்ற பதமானது இரண்டைக்குறிக்கும்.

"सर्वोत्तरकुल सहस्रदलममलम्" என்றும் பாடம்.

सन्कृतदेवि नचरणाः सवीजनिर्वीजयोगिनिश्रेण्या ।

अथर्वगंसौधवलमिमारोहन्यम्ब कोऽपि तव कृपया ॥ ९७ ॥

ஸத்க்ருத தேசிக சரண:

ஸபீஜ நிர்பீஜ யோக நிச்ரேண்யா |

அபவர்க ஸௌத வலபிம்

ஆரோஹந்த்யம்ப கே஑பி தவக்ருபயா ||

அம்ப - ஜகன் மாதாவே! ஸத்க்ருத தேசிக சரண:-குருநாத ருடைய பாதங்களைப் பூஜித்தவர்களான, கே அபி - சில பாக்கிய சாலிகள், ஸபீஜ நிர்பீஜ யோகநிச்ரேண்யா-ஸபீஜயோகம், நிர்பீஜ யோகம் என்ற மாடிப்படிகள் வழியாக, அபவர்க ஸௌதவலபிம்-மோக்ஷமென்ற மானிகையின் உச்சிமாடிக்கு, தவக்ருபயா - உன்னுடைய அனுக்ரஹத்தினால், ஆரோஹந்தி - ஏறுகிறார்கள்.

1. இதில் பக்தர்கள் யோகாப்யாஸத்தின் மூலமாக அம்பி கையை உபாஸித்து பரம புருஷார்த்தமான மோக்ஷத்தையடைவதாகச் சொல்லப்படுகிறது. அதற்கு முக்யமான ஒத்தாசையானது குருவின் உபதேசமாதலால் அது இங்கு 'ஸத்க்ருத தேசிக சரண:' என்று சொல்லப்பட்டது.

2. ஸௌதமென்றால் பலமாடிகளையுடைய மானிகை யென்றத்தம். வலபீ என்றால் அப்பேர்ப்பட்ட மானிகையின் மாடிகள் எல்லாவற்றிற்கும் மேலான மாடியென்றத்தம். மோக்ஷமானது பல மாடிகளுடைய மானிகையாக 'அபவர்கஸௌத' மென்று இங்கு சொல்லப்பட்டது. மோக்ஷமென்பது ஸாலோக்யம், ஸாமீப்யம், ஸாரூப்யம், ஸாயுஜ்யம், கைவல்யம் என்று மெம்மேலான ஐந்து மாடிகளில் எல்லாவற்றிற்கும் மேலானதான கைவல்ய மோக்ஷம் "அபவர்கஸௌதவலபி" என்று இங்கு சொல்லப்பட்டது.

3. இப்பேர்ப்பட்ட மானிகையிலுள்ள மாடிகளை ஏறுவதற்காக ஏற்பட்ட (நிச்ரேண்) மாடிப்படிகளாக யோகம் சொல்லப்பட்டது. யோகமானது ஸோபானக்ரமமானதாக (படிப்படியானதாக) சொல்லப்படும். அப்படி படிப்படியாக ஏறிவரும்போது முடிவாக ஸபீஜயோகமென்ற ஸம்ப்ரக்ஞாத ஸமாதியானது ஏற்படுகிறது. பீஜமென்பதினால் பூர்வ கர்மாக்களின் ஸம்ஸ்கார வசத்தால் ஏற்படும் கிருத்தியானது குறிப்பிடப்பட்டது. இது ஸம்ப்ரக்ஞாத ஸமாதிகாலத்திலுமிருப்பதால் அதை ஸபீஜயோகமென்று சொல்லப்பட்டது. அதற்கு மேலாக அவ்விதமான வ்ருத்தியும் அற்றுப்போய், கர்ம ஸம்ஸ்காரங்கள் இருந்ததும்

மனதானது நிராலம்பனமானதாகவும், நிர்விகல்பமாகவும் இருப்பதானது அஸம்ப்சக்ஞாத ஸமாதியென்றும், நிர்பீஜயோகமென்றும் சொல்லப்படும். இந்த நிலையில் தான் கைவல்ய முக்தியேற்படுமென்று சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. (இந்த விஷயங்களை பற்றி அறியவேண்டுமானால் பதஞ்ஜலிமஹர்ஷியின் யோகஸூத்ராக்களையும், ராஜயோகத்தைப்பற்றிய புஸ்தகங்களையும் பார்க்கவும்.)

4. இப்படி யோகாப்யாஸத்தினால் எவ்வளவு முயன்றாலும் மோகூஷம் கிடைப்பதானது அம்பிகையின் அனுக்ரஹத்தைப் பொருத்ததாக இருப்பதால் அதையும் இங்கு 'தவக்ருபயா' என்று குறிக்கப்பட்டது.

अन्तरपि बहिरपि त्वं जन्तुर्वेदन्तकान्तकृद्दहन्ते ।

चिन्तितसन्तानवतां सन्ततपि तन्तनीषि महिमानम् ॥२८॥

அந்தரபி பஹிரபி த்வம்

ஜந்துததேரந்தகாந்த க்ருதஹந்தே |

சிந்தித ஸந்தானவதாம்

ஸந்ததமபி தந்தநீஷி மஹிமானம் ||

அந்தகாந்தக்ருத் - அந்தகனுக்கு (யமனுக்கு) அந்தத்தை (மாணத்தை) உண்டு பண்ணின (அதாவது, மார்க்கண்டேயருக்காகக்காலனை ஸம்ஹாரம் செய்த) பரமசிவனுடைய, அஹந்தே - அஹங்கார ரூபினியாயிருக்கும், த்வம் - நீ, ஜந்துததே: - ஸகல பிராணிகளுக்கும், அந்தரபி - உள்ளிலும், பஹிரபி-வெளியிலும், இருந்துகொண்டு, சிந்தித ஸந்தானவதாம் - இடைவிடாத த்யானத்தையுடைய பக்தர்களுக்கு, ஸந்ததமபி - எப்போதும், மஹிமானம் - மேன்மையை, தந்தநீஷி - அதிகரிக்கச் செய்கிறாய்.

1. நிருபாதிக ஸம்னித் ரூபமாயிருக்கும் பரப்ரம்ஹத்திற்கு அத்துடன் அபின்னமாயிருக்கும் சக்தியினுல்தான் அஹம் என்ற உணர்ச்சியானது ஏற்படுவதாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. பரகாச ரூபமானது விமர்ச ரூபமான கண்ணாடியில் தன் ப்ரதிபிம் பத்தைப் பார்த்தவுடன் அது யாரென்ற ஸந்தேஹம் தோன்றி தான் தான் (அஹமஹம்) என்ற உணர்ச்சியானது ஏற்படுகிறது.

'பரசிவ ரவிகரநிகரே ப்ரதிபலதி விமர்சதர்பணேவிசதே |'

(காமகலாவிலாஸம்)

இதிலிருந்துதான் ஜகத் ஸ்ருஷ்டி ஏற்படுவதாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

‘ஸதேவ ஸௌம்யேதமக்ர ஆஸீத்  
 ஏகமேவாத்விதீயம் ப்ரம்ஹ  
 ததைக்ஷத, ஸேயம் தேவதைக்ஷத  
 ப்ரம்ஹ வா இதமக்ர ஆஸீத்  
 ததாத்மான மேவ வேதாஹம் ப்ரம்ஹாஸ்மீதி  
 ஸ ஈக்ஷத இமான் லோகான் ஸ்ருஜே’ (ச்ருதி)

2. இப்படி ஸகல ஜகத் ஸ்ருஷ்டிக்கும் காரணமான பரம சிவனுடைய அஹம்பாவத்திற்கு அம்பிகை காரணமாயிருப்பதால் அம்பிகையை அவருடைய அஹந்தா ரூபினியென்றும் அஹந்த் கார ரூபினியென்றும் சொல்வது வழக்கம்.

‘புரஸ்தாத் ஆஸ்தாம் ந: புரமதிதராஹோ புருஷிகா |’  
 (ஸௌந்தர்யலஹரி)

‘அஹந்தாம் ஆலம்பே த்ருடதாம் அஹந்தாம் பகபதே: |’  
 (நீலகண்டலிஜயம்)

कलमञ्जुलवागनुमित-गल्पज्ञरशुकमहौकठयात् ।

अम्ब रदनाम्बरं ते बिम्बफलं शम्बरारिणा न्यस्तम् ॥ ९९ ॥

கலமஞ்ஜுள வாகநுமித

கலபஞ்ஜர சகக்ரஹௌத்கண்ட்யாத் |

அம்ப ரதநாம்பரம் தே

பிம்ப பலம் சம்பராரிண ந்யஸ்தம் ||

அம்ப - தாயே! கல மஞ்ஜுள - அத்யந்தம் இனிமையான, வாக் - குரலிலிருந்து, அனுமித - ஊழிக்கப்பட்ட, கள பஞ்ஜர - கழுத்தாகிற கூட்டிலிருக்கும், சக - கிளியை, க்ரஹௌத்கண்ட்யாத் - பிடிக்கவேண்டுமென்கிற ஆசையினால், சம்பராரிண - மன்மதனால், ந்யஸ்தம் - வைக்கப்பட்ட, பிம்பலம் - கோவைப் பழம் போல், தே - உன்னுடைய, ரதனாம்பரம் - உதடு (தோன்றுகிறது).

1. அம்பிகையின் உதடானது கோவைப்பழம் போலிருப்பதை இதில் வெகு அழகாக வர்ணித்திருக்கிறது. அம்பிகையின் குரலானது அவருடைய கழுத்திலிருந்து வெளிவருவதைக் கேட்ட மன்மதனானவன் அந்தக் கழுத்தாகிற கூண்டிற்குள் ஒரு கிளி இருந்து பேசுவதாக நினைக்கலானான். அதன்பேரில் அதைப் பிடிக்கவேண்டுமென்ற ஆசை அவனுக்கு உண்டாயிற்று. வாதா



ரணமாக கிளிகளைப் பிடிப்பதற்கு அவற்றிற்குப் பிரியமுள்ள ஒரு ஸாமானி அவற்றினெதிரில் வைத்து அதைத்தின்ன அவைவரும் போது பிடிப்பது வழக்கம். கிளிகளுக்கு கோவைப்பழத்தில் பிரியமதிகமென்று மன்மதனுக்குத் தெரியுமாகையால் அம்பிகையின் உதடாகிற கோவைப்பழத்தை வைத்து அந்தக் கிளியைப் பிடிக்க மன்மதன் ஏற்பாடு செய்ததாக இங்கு வர்ணிக்கப்பட்டது அம்பிகையின் கழுத்து கிளிக்கட்டுக்கும், குரல் கிளியின் குரலுக்கும், அதரம் கோவைக்கனிக்கும் உபமிக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

2. சம்பராஸூரன் என்ற மிகவும் மாயாவியான அஸூரனை ஸம்ஹாரம் செய்ததால் மன்மதனுக்குச் சம்பராரியென்று பெயர். இப்படி எல்லாரையும் விட மாயாவியாயும் ஸகல ஜனங்களுடைய மனதையும் மயக்கிக் கலக்குகிறவனுமான மன்மதனே அம்பாளுடைய குரலின் இனிமையைப்பார்த்து மயக்கமடைந்தானென்றால் அதைப்பற்றி அதிகமாக வர்ணிக்கவேண்டியது அனாவச்யம். மேலும், அப்பேர்ப்பட்டவன் வைக்கும் கோவைப்பழமானது ஸாமான்யமானதாக இருக்கக்கூடியதல்லவாகையால் அம்பிகையின் அதரத்தினழகைப்பற்றியும் அதிகம் சொல்லத்தேவையில்லை.

3. ரதனம் என்றால் பல். அதற்கு ஆடையாக இருப்பது ரதநாரம்பம் - உதடு.

4. அம்பிகையின் கழுத்து, குரல், அதரம் இவற்றின் அழகைப்பற்றி ஸ்ரீமதாசார்யாரும் மிகவும் விசேஷமாக 'ஸௌந்தர்யலஹரி'யில் வர்ணித்திருப்பதையும் பார்க்கவும்.

ஜய ஜய ஜகதம்ப சிவே ஜய ஜய காமாக்ஷி ஜய ஜயாதிசுதே |

ஜய ஜய மஹேசதயிதே ஜய ஜய சிவ்ரகனகௌசுதிதே || 100 ||

ஜய ஜய ஜகதம்ப சிவே

ஜய ஜய காமாக்ஷி ஜய ஜயாதிசுதே |

ஜய ஜய மஹேசதயிதே

ஜய ஜய சித்தகந கௌமுதி தாரே ||

ஜகதம்ப - ஜகன்மாதாவே சிவே-பாமசிவனுடைய பத்னியே ஜயஜய - ஸர்வோத்கர்ஷமாக (என்முன்) விளங்கிக்கொண்டிருக்கவும், காமாக்ஷி - ஹே காமாக்ஷி! அத்ரிஸுதே - பர்வதாராஜன் பெண்ணே! (ஜயஜய) மஹேசதயிதே - பாமேச்வரனுடைய

பத்னியானவளே! (ஜயஜய), சிங்களக் கௌமுதிதாரே - சித்  
என்ற ஆகாசத்திலிருந்து பெருகும் நிலவின் தாரையாயிருப்ப  
வளே! (ஜயஜய)

இதுவரையில் அம்பிகையைப்பற்றிப் பலவிதமாக வர்ணித்  
திருந்தும் த்ருப்தியடையாத கலியானவர் அம்பிகையைப் பல  
பெயர்களாலழைத்துத் தன்னை அனுக்ரஹிக்கவேண்டி, எப்  
போதும் தன் முன்பாக ஜயத்துடன் விளங்கிக்கொண்டிருக்க  
வேண்டுமென்று பிரார்த்திக்கிறார். ['ஜயஜய' என்று அம்பிகை  
யை ஜயத்தோடிருக்க வேண்டுமென்று ஆசீர்வதிப்பதானது  
ஸ்தோத்ரம் செய்வதில் ஒருவிதம்.]

இத்துடன் சதகம் முடிந்தது. அடுத்த ச்லோகமானது பல  
ச்ருதியை (இதைச் சொல்வதினால் உண்டாகும் அம்பிகையின்  
அனுக்ரஹத்தை) சொல்லுகிறது.

आर्याशतकं भक्त्या पठतामार्थाकटाक्षेण ।

निःसरति वदनकमलाद्वाणी पियूषधोरणी दिव्या ॥ १०१ ॥

ஆர்யா சதகம் பக்த்யா

படதாம் ஆர்யா கடாக்ஷேண |

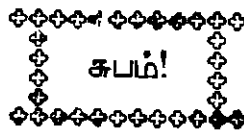
நிஸ்ஸரதி வதநகமலாத்

வாணீ பீயூஷதோரணீ திவ்யா ||

பக்த்யா - பக்தியுடன், ஆர்யாசதம் - இந்த ஆர்யாசதகத்தை  
படதாம் - வாசிப்பவர்களுக்கு, ஆர்யா கடாக்ஷேண - ஜகதம்  
பிகையின் கடாக்ஷத்தினால் (அனுக்ரஹத்தினால்). வதநகமலாத் -  
அவர்களுடைய முகார விந்தங்களிலிருந்து, திவ்யா வாணீ - திவ்  
யமான (மிகவும் உயர்ந்த) வாக்கானது, பீயூஷதோரணீ - அம்ருத  
தாரை போல், நிஸ்ஸரதி - வெளிவருகிறது (ப்ரவஹிக்கிறது).

முகபஞ்சசதீ முதல் பாகம்

ஆர்யா சதகம் முற்றிற்று.



5/5